POESIE GIOCOSE

nel dialetto

DEI CHIANAJOLI

DI

Raffaele-Luigi Billi

DI

CASTIGLION FIORENTINO

Dedicate al Merito Singolare

dell' Illumo. Signore

FERDINANDO MARSILI DI CORTONA

Cavaliere Accademico di Francia

AREZZO

TIPOGRAFIA BELLOTTI

1870.

SEGNI CONVENZIONALI

ACCENTI PER LA PRONUNZIA

Le lettere *ò*, ed *è* si pronunziano strette.
Le lettere *ô*, ed *ê* si pronunziano larghe.

La versione è diretta alla intelligenza e spiegazione dei termini e modi di dire, e per niente a far pompa di poesìa, poichè non può essere rispettata la rima, nè l' esatta misura dei versi.

Alcune parole hanno qualche volta la lettera maiuscola contro le regole della buona ortografia: questo è stato fatto appunto per fermar sopra di esse l' attenzione del Lettore.

AMICO MIO CARISSIMO

La raccolta di Poesìe giocose nel dialetto dei Campagnoli della Valle di Chiana, che ora ti presento per farti conoscere i loro modi e i loro costumi, è un debole parto della mia mente. Io non intendo con questo scherzo di guadagnarmi il titolo di scrittore o Autore-poetico: ti conosco abbastanza perchè tu non concepisca in me neppure la sola idea di vanagloria: nò; l' ho fatto soltanto perchè qualunque espressione giocosa sia sfuggita dal mio labbro subito ti ha fatto ridere, ed ho potuto arguire che stai meco volontieri conversando.

Ora dunque accetta questa tenue offerta in segno di leale amicizia, e leggendola più facilmente ti sembrerà di trattenerti col tuo

Affezionatiss. Amico

RAFFAELE-LUIGI BILLI

Lettore Mio Carissimo

Io non voglio far come taluno, che nel dare in luce qualche mostruoso parto, suole nella prefazione levarne a cielo il pregio, l' utilità, l' importanza, credendo per cotal modo, d' ingannare coloro, che avranno la disgrazia di averlo fra mano. Io non voglio fare così. Natura mi fe' dono di umore gaio, e dovunque io mi ritrovi fugge la mestizia mia capitale nemica. Del resto io non uso di vendere ad alcuno lucciole per lanterne, perchè in me parla apertamente la verità, e troppo mi fanno montare sulla bica quei, che ti stanno d' attorno e vogliono ad ogni costo far comparire il bianco nero. Ecco perchè ho stampato questo libro. Bada, Lettore, te lo avviso innanzi, che tu ci troverai roba da chiodi, ma io non ci ho colpa; per questo non la prendere con me; prendila piuttosto con tutti quelli, che mi hanno seccato il mappamondo, finchè non mi sono indotto a mandare al palio questi miei ghiribizzi poetici. Non so se tu abbia mai passata una giornata fra i numeri; ma è tale una seccatura, vedi, da non trovarne l' uguale. Per questo nojato di una vita consumata in mezzo ai calcoli, ai libri-colonici, ed altri arnesi della mia professione, tutt' altro che poetica, ho talvolta fatto capitale, per ricrearmi un poco, di certi vocaboli, di certe frasi, che formano per dir così,, Il TESTO DI LINGUA NEI ROZZI CONTADINI

della nostra VALLE - di CHIANA; ed il tutto disposto in forma poetica, fece molto ridere i miei amici, che nelle amene brigate sempre mi richiedevano, che io facessi loro udire questi scherzi. Cedendo alle loro domande, ho creduto bene pubblicarli sì perchè conoscano Essi la stima, che ho verso di loro, sì perchè chi non conosce i caratteri e i costumi delle nostre campagne si abbia nel mio BISTONE il perfetto tipo di quei semplicioni padri di famiglia, che sempre taroccando e uscendo nelle più originali espressioni in tutto trovano da brontolare, mentre in conclusione mostrano di avere un cuore il più buono del mondo. PASQUINO è il giovane, che rimane preso di BETTA, ambedue ritraenti al vivo l' imagine dei rozzi amanti. PIETRACCIO e BALTROMEO daranno il ritratto di quei villani, che a concludere un affare mettono in opera ogni astuzia, tanto a placare il vechio indispettito di Pasquino, quanto a mostrare l' utilità del parentado.

Lo scherzo, che ho pubblicato ha il nome di DRAMMA; dico il nome, perchè i pregi gli ho tutti lasciati a coloro, che sono delle regole rettoriche periti. Io ho ritratti i costumi dei campagnoli nel loro vernacolo, e ciò ti basti avere inteso, o Lettore.

PETIZIONE E ISTANZA

DEL

POETA ALLA MUSA

SUSTRISSAMA SIGNURÌA

Un vostro Sirvitò, pièn de rispetto,
Sprefonda unnanzi a Vostra Signurìa,
Che gli bolle tul' corpo, e 'n mezzo al petto
Volentà de cantère 'n puvisìa ;
Ma gli manca 'l sapime, e ha gran sospetto
De dì 'ccantando qualca strullarìa:
Se sprefonda de niòvo, e chiède aùto;
Se chèva de capèllo e fa un saluto.

M' è giònto voglia de cantè 'ddo versi;
« Le nozze de la Bètta e de Pasquino »
Ma 'l pinsièr nun me regge e già ce persi
Piú de mezza giornêta, che mischino
Sò stêto sempre; dèbigli e travèrsi
I ciaravègli sòn d' un contadino:
Per volè 'ccantè 'ppròpio a sintimento
Me ce bisognaribbe uno stormento:
Prasempio una tiòrba, (*) un pifaretto,
Una tromba da utele,.. un fischietto.

È tempo perso solenghère Pòllo
A svegghiamme 'tul còr l' astro-fabèo,
A rindoppio dovento un babbalèo,
Armango più de prima un cencio mollo:
Vulio saglire un dì tul Pagasèo,
N' andò 'n sin lì, che nun rompètti 'l collo:
Troppo lesto avettè 'tul bardellone,
Stroppè 'l funicchio e' andè chèpo-ficcone.

(*) (Tiorba = Chitarra Antica)

VERSIONE

ILLUSTRISSIMA SIGNORA

Un vostro servitor, pien di rispetto,
Si umilia innanzi a Vostra Signorìa,
Chè gli bolle nel corpo, in mezzo al petto,
Volontà di cantare in poesìa;
Ma gli manca la scienza, e ha gran sospetto
Nel dir cantando, qualche grullerìa;
Si approfonda di nuovo, e chiede ajuto;
Si leva di cappello e fa un saluto.

M' è giunta voglia di cantar due versi;
« Le nozze della Betta e di Pasquino »
Ma il pensier non mi regge, e già vi persi
Più di mezza giornata, chè meschino
Son sempre stato: deboli, e traversi
Sempre i cervelli son d' un contadino:
Volendo cantar proprio a sentimento
A me bisognerebbe uno strumento;
Come a dir, la tiorba, il piferetto,
Ovver la tromba duttile,.. un fischietto.

È tempo perso lusingare Apollo
A svegliarmi nel cuor l' estro febeo,
Doppiamente divengo un babbaleo,
Rimango più di prima un cencio mollo;
Volea montare un dì nel Pegaseo,
Poco mancò che non mi ruppi il collo:
Troppo lesto montai nel bardellone,
Ruppi il funicchio, e andai capo ficcone.

Vò Signurìa che ve ne vite a spasso
'Tul Poggio-de-Leccona, e sempre 'n dosso
Archête la Robèca e 'n fête un passo
Sanza falla sonêre a piú nun posso:
Coi vostri siòni movaristi un masso,
Vò trappiaristi 'l còre 'n sino a l' osso....
Nun me l' amprestaristi per un' ora?...
Men sirvizio 'n pòl fêre una Signora.

Comme!... 'n se crolla!... manco m' arisponde!...
Manco se volta!..:. manco me dà retta!!!
Ê più pincone, già, chi se confonde
Con questa razza porca, maladetta!..
Per-brio-sereno!.. o mô?.. che se cumpiccia!
S' innescambio d' aitamme fa la griccia?...
Mirête!.. questa bestia-bubbelòna,
Unnescambio d' autamme, me pincona!

O donqua che se ciùfela?.. che verso
Se piglia?.. la mi testa ê armasta busa!...
Mô chi m' aùta?.. qui mè tròvo perso!...
La Musa... Pôllo... più chiuvê me nusa!..
Del mitidio sciughête sôn le vène!..
Ah! la facênda nun và pònto bène.

Quante sirì contento, si a la meglio
Podessi capezzê qualco sonnetto!...
Agrinzelo la fronte, arizzo 'l cèglio,
Co le mêne, e coi piè mô mè ci ametto;
Me ci apròvo col lume, eppù a la cièca;
Ma la Musa un m' ampresta la Robèca!

Me cridìo de sbrigamme vaccio, vaccio;
Cridìo de fe ssonêre 'l mi campêno;....
Si me piglia i sagrêti, gne ne straccio
Anco de tra le mêne: o che unn' el sêno
Che sô tignoso?.. ah! veggo un gran casaccio!..
Veggo ch' armango co le mêne 'n mêno!..
Un cencio de Tiôrba 'n c' ê 'nduvêlle!..
Per questo unn' acapezzo mêo covêlle,

Signora mia, che ve ne andate a spasso
Nel monte di Elicona e sempre indosso
Recate la robeca, e ad ogni passo
Voi la fate suonare a più non posso;
Coi vostri suoni movereste un masso,
Penetrereste il cuore infino all' osso:
Non me la prestereste per un' ora?
Men favor non può fare una signora.

Nemmen si muove!, neppur mi risponde!..
Nemmen si volta!.. neppur mi da retta!.
É più minchione già chi si confonde
Con questa razza porca, maledetta!...
Per bacco! adesso cosa si compiccia!
Se in cambio d' ajutarmi fa la griccia?..
Guardate! questa bestia bubbolona!..
Invece d' aiutarmi mi canzona!..

O dunque che facciamo?.. ora qual verso
Si prende?.. la mia testa è fatta busa!..
Or chi m' aiuta?.. quì mi trovo perso!..
La Musa... Apollo... più nessun mi annusa!..
Dell ingegno seccate son le vene!..
Ah! la faccenda non va punto bene.

Quanto godrei s' anco alla meglio un motto
Potessi accapezzare od un sonetto!..
Faccio le rughe in fronte, il ciglio aggrotto;
Colle mani, e coi piedi or mi ci metto:
Mi provo pria col lume, indi alla cieca...
Ma la Musa non presta la robeca!..

Mi credea di sbrigarmi avaccio, avaccio;
Credea di far suonare il mio campano;.....
Se mi monta la bile glie la straccio
Anche di fra le mani: o che non sanno
Che son bilioso? ah! veggo un gran casaccio!.
Veggo che resto con le mani in mano!..
Non avvi una chitarra in alcun loco,
Perciò nulla concludo, o poco, poco.

Unsomba musechête? sì o nô?...
El dimme per scusa che 'n potete
Ê una corbellarìa, perchè lo sô
Che si ve 'ncorna sempre musechête:
Donqua con meco el volè 'ffè 'lla sorda,
Parrì che la Ròbèca l' èsti scorda.

E mô Vò fête vista de 'n' 'sintire...
Fête da sorda quande che ve pêre;
Perchè volete famme scomparire
Mò, che pròpio ho bisôgno de cantêre?
El sô che doppo vè ne vite a dire,
Che la Ròbeca nun la sô sonêre;
Ve pêr bella?... carôgne buscagnone!...
Ch' abbi a fè 'lla figura del pincone?...

Ma comme stà?.. donqua me manda 'n pêce?..
Te vienghi la trastusceca, e 'l culiera;
Se vede che la mêma che la fece
Aìa peloso 'l còr comm' una fèra,
Facìa le bilillèrie, e sotto, sotto,
T' acommedêva i cenci tul fagotto.

Tù me vù fè 'mmurì de mêla morte!..
Tù mè farè murì de fracarìa!..
Si piú d' un peparone fussi forte,
Tanto 'l Bicchin me portaribbe via.
M' aveggo, che le donne si sòn tocche,
Mordon peggio di granchi con dò bocche.

Pacênzia!.. se funischi 'l tribilìo...
Farò da mê a la meglio, sanza siòni:
Si nun funisco questo razzulìo,
Me gli atrito, e me stèmpono i polmoni;
Io sperarì la vostra compassione,
Si 'n' garba tanto la cumpusizione.
Co la Ròbèca me vinìa altramente...
Ma... o vite a discurrì con tèsta gente!...

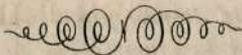
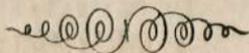
Insomma concertate sì o nò?..
Dir per iscusa a me che non potete
È una corbelleria perchè lo so,
Se vi talenta, sempre concertate:
E a voler comparir sorda spaccata,
Parrebbe la robeca sia scordata.

Ed or fingete Voi di non sentire..
Fate la sorda sol quando vi pare...
Perchè volete farmi scomparire
Or che sento il bisogno di cantare?
Il so che poscia ve ne andate a dire,
Che la robeca non la so suonare;
Vi par bella, carogne buscherone,
Che debba figurar come un minchione?

Ma come sta!.. dunque mi manda in pace?..
Ti venga la diarrea con il colera;
Si vede che la mamma che la fece
Avea peloso il cor come una fiera:
Faceva le moìne, e sotto, sotto,
T' accomodava i cenci nel fagotto.

Tu vuoi farmi morir di malamorte!..
Tu vuoi farmi crepar coll' etisìa!..
Se più d' un peperone io fossi forte,
Il beccamorti mi torrebbe via.
M' accorgo che le donne se son tocche,
Mordon peggio dei granchi con due bocche.

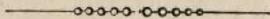
Pazienza; si dia fine al tribolare,....
Farò da me alla meglio, senza suoni;
Se non termino al fin di razzolare,
Mi attrituro e mi stempero i polmoni;
Io spero nella vostra compassione,
Se non incontra la composizione.
Colla robeca mi venìa altrimenti....
Ma andate a parlar voi con queste genti.

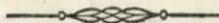
L' ultomo dì de Maggio 'n Castiglione
Dè l' anno che varchièn sessantasette,
Fòr de la porta a la Consolazione
Ce stà de chêsa, ci abbaca, e cè stètte
Tra le Zanzêne, le Cichêle e i Grigli
Del fu Giannardo Rafavèllo Bigli.

L' ultimo dì del Maggio in Castiglione
Dell' anno che corriam sessantasette,
Fuor della porta alla Consolazione
Vi sta di casa, v' abita, e vi stette
Fra le zanzare, le cicale, e i grilli
Del fu Gernando Raffaello Billi.

SCHERZO DRAMMATICO

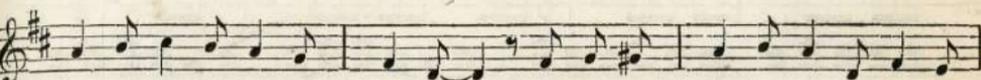
di un solo Atto

AMORI DI BETTA E PASQUINO

OSSIA

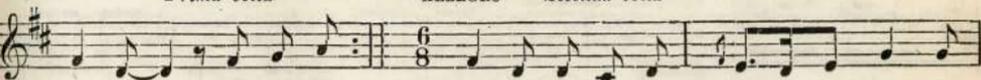
Lo Sposalizio dei Contadini

La Scena ha luogo in aperta Campagna.

STORNELLO

PIUTTOSTO LENTO

Gio – va – nut – tin che ve – sti de tur – chi–no un mezz'al

pet–to m'a-pic-cia-sti'l fuo – co quan–de ce – se – te vó mio bel vi–

si – no io de que – st'al–tri me ne cu – ro po – co quan–de gua –

i – to – vo mio dol–ce a – mo–re me per–che'il fal co–me scar–dic–chi'l

Prima volta ALLEGRO *Seconda volta*

co – re quan–de gua co–re so – ne– la so – ne – la la trom–

bet – ta sdren–guo–la sdren–guo – la'l chi – tar – ri – no so – ne – lo

so – ne – lo'l pi – fa – ri – no sem–pr'a – le – gri se sta – rà.

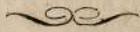
BALLO CAMPESTRE

FIRENZE, 1870 — Tip. Claudiana.

ATTORI

1. BISTÒNE vecchio vedovo padre di
2. BÊTTA amante poi Sposa di
3. PASQUINO.
4. PIETRACCIO vecchio vedovo } mezzani del matrimonio
5. BALTROMÈO . . . . . }

PIÈRO
GIANNANDRÈA } garzoni e serva che non parlano
CATTARINA

Da principio il vecchio BISTÒNE padre di BÈTTA si mostra scontento di PASQUINO perchè amoreggia con sua figlia di soppiatto: quindi vengono i mezzani, si trattano e si concludono gli sponsali; e BISTÒNE chiude il dramma coll' invocare sugli Sposi, da Dio, la paterna benedizione.

ATTO UNICO

SCENA PRIMA

VEDUTA DI CAMPAGNA

Da una parte la casa di Bistone; la Betta colla scala appoggiata ad un albero stà, insieme colla Serva, cogliendo i pampani per alimentare il proprio bestiame, e cantando due stornelli.

Giovanuttin, che vesti de turchino
Un' mezzo al petto m' apicciasti 'l fuòco:
Quande ce sète Vò, mio bel visino,
Io de quest' altri me ne curo pòco:
Quande guaìto Vò, mio dolce amore,
Me pêr ch' un falco me scardicchi 'l còre.
Sònela, sònela la trombetta,
Sdrènguela, sdrènguela 'l chitarrino,
Sònelo, sònelo 'l pifarino,
Sempre alègri se starà. (scende dalla scala)
Quande nascesti Vò parìa un giardino!...
L' udore se sintiva da lontêno;
Vò solo sète 'l più bel fiurillino,
Che 'n Bòbigli 'n ce l' ha manco 'l Soprêno;
La ròsa, la viòla, 'l ghissimino,
Al vostro fiore baciarên la mêno.
Sònela, sònela ec.
El nome de Pasquin l' ho quà 'tul còre:
Si m' apalpo mel ciucco cò le mêne;
Gnacche quà pròpio mel cacciasse amore
A forza de capènte, che le pene
Che ci ho aprovèto dacchè l' ho quà drènto
De prima 'n' le sintivo, e mô le sento.
(vedendo arrivar Pasquino)
Vècchelo, che quà giògne!.. unn' è più quello!..
Piucchè gli amiro, e più doventa bello!..

L' Orchestra accompagna il canto dello stornello e terminato l' intercalare ripete l' allegro: la Betta balla scherzando colla serva.

Giovanottin, che vesti di turchino
In mezzo al petto m' accendesti il fuoco:
Quando ci siete Voi, mio bel visino,
Io di quest' altri me ne curo poco;
E quando guardo Voi, mio dolce amore,
Mi par che un falco mi sgraffigni il cuore.
Suonami, suonami la trombetta,
Pizzica, pizzica il chitarrino,
Suonalo, suonalo il pifferino,
Sempre allegri si starà.
Quando nascesti Voi parea un giardino!...
L' odore si sentiva da lontano;
Voi solo siete il più bel fiorellino,
Che in Boboli non l' ha manco il Sovrano;
La rosa, la viola, il gelsomino,
Al vostro fiore baceran la mano.
Suonami, suonami ec.
Il nome di Pasquin l' ho qua nel core
E, se mi tocco, colla man mel prendo:
Sembra, che qua me lo spingesse amore
Con forti spinte, chè il dolor tremendo
Che ho provato dappoi che l' ho qua dentro
Da prima io non sentiva, ed or lo sento.

Eccolo, che qua giunge, ei non è quello!...
Più che lo miro, e più diventa bello!...

SCENA SECONDA

PASQUINO E BETTA

PASQ: *(entrando affetuosamente dice)*
Bêtta?... *(la serva prende la cesta della foglia e via)*
BETTA Pasquin!... figliòl!.. chi vè ci ha pôrto?..
Chi ve l' ansènse?.. e mô chi vè l' ha ditto?..
Ch' èro 'mmiqui, che spasemêo per Vòe?..
PASQ: Bêtta!.. la vostra bòce tanta bella
Sè sente mezzo miglio da lontêno!..
Sète piú agivilina d' un' agnella!...
E nun' ète bisôgno del campêno,
De frusenguigli e fiocchi a la gunella,
Per favve sprumènê dal gènio umêno.
Gli occhi pù, che fên lume al vostro viso,
Dò stêlle pêon' un mezzo al Paradiso.
BETTA Con tante còse, che m' aète ditto,
Me fête agrinselê tutta la pelle:
Vò sì che sète pròpio un gran bel citto;
Ve fên la ruòta tutte le zonzêlle;
Ma si l' occhio girête 'n verso mêje,
Me sento armesquèlê da chêpo a pièje.
PASQ: Quande stamêni m' ète ditto addio
El mi sangue m' ha fatto un gurguglione;
E un' accidente, sempre me cridìo,
Che me facesse fêre un butelone.
Si 'n' sò creppêto n' aringrêzio Dio!..
Che 'n' sô 'tul chêcaletto a culpulsone;
Ma si m' arintroviène un' altro fatto,
Alotta pù me viène un chêpo-gatto.
BETTA Dal primo dì, che me 'ncontrê con Vòe,
Me sintivo i bòdêgli truzzèchêre,
E da quel dì nun posso piú mangêre
E 'n' marvièn l' apitito manco môe:
Credetece... tul còre... me sintìo,
'Ntul' amiravve, un gran furmiquilìo.
PASQ: *(scherzando)*
Occhi dè lêdra! muso d' agnillino!..
Bocca de cècio, che me dichi amore!...
Capègli neri comm' un cioncarino!...

Bètta?

Pasquin! figliuol chi qua vi ha spinto?...
Chi v' insegnava! ed or chi ve lo ha detto?..
Che m' era io quivi a spasimar per Voi?

Betta la vostra voce tanto bella
Si sente mezzo miglio da lontano!
Siete più mansueta d' un' agnella!
E d' uopo non avete d' un campano,
Di abbellimenti e fiocchi alla gonnella
Per farvi rimirar dal genio umano.
Gli occhi poi, che dan luce al vostro viso,
Sembran due stelle in mezzo al Paradiso.

Con tante cose, che mi avete detto,
Voi mi fate aggrinzir tutta la pelle:
Voi sì che siete un gran bel giovinetto;...
Intorno a Voi si aggiran le donzelle;
Ma se l' occhio girate verso me,
Mi sento sdilinquir da capo a piè.

Quando staman mi avete detto addio
Il sangue mio faceva ribellione;
E un colpo supponeva il pensier mio
Che mi facesse fare un ruzzolone.
Se crepato non son ringrazio Dio!
Che non son nella bara giù a stratone;
Ma se mi si presenta un' altro fatto,
Allora poi mi viene un capogatto

Dal primo giorno, che in Voi m' incontrai,
Mi sentiva i budelli stuzzicare,
E da quel dì non posso più mangiare
E l' appetito non mi torna mai:
Credetelo, sentiva nel cor mio,
Nel rimirarvi, un gran formicolìo.

Occhio che ruba il cor! viso innocente!
Bocca piccina, che mi parli amore!
Capelli neri come un porcellino!

Comme fa un rògo m' hè forêto 'l côre...
Bittina bella, 'n bocca ci hê un ponzêllo,
Che pugne assà più d' uno scarcavèllo.
Le mêne, i piè, tutta la tu persona
Ê piú billina de la mi Giovènca!...
Tu de pròdênzia, pêce: tu piú bòna
De chinchesìa... che manco la zi' Menca,
Abenchè donna stèbele, e de mêrto,...
Nô... comme tê nun sirà mêo de certo.
Ma che sê matta?.. si me fê un cimicco!..
Ma che te pêre? si me giri un occhio
Armango secco!... e a bèn che me ce picco
D' esse' ggaliardo, peggio d' un finocchio
Dèbele armango, e cadarì boccone,
Si nun m' aitasse un pô la rifrissione.
Io dico che tul mondo nun ce sìa
Meglio de la mi Bêtta, criatura:
Già 'l pòpelo, e 'l contêdo mel dicìa,
Che 'un ha fatto de meglio la natura:
Nun sapparà chiuvê mêo quel che costa
Quèla perla, ch' a tutti tièn gniscosta.
Si giògne 'l dì, che Dio me fa padrone
De testo capètêl, che nun ha prezzo,
Alotta sì ch' a gliè conversazione
Farò de dì e de notte, e bench' avezzo
M' hên sanza la cavezza, io sanza pêne
Gli starò a la catena comme 'l Chêne.

SCENA TERZA

BISTONE E DETTI

BIST: *(di dentro brontolando e cantando con stizza)*
Fiurin de cocquelo!...
Quand' ho i sagrêti ho sempre atorno 'l Diasquelo
Per vedè si ci atacco qualco mòcquelo!
Un dì, o quel' altro amazzo chinchesìa;
PASQ: Puarini a 'nnò chinch' è! ...
BETTA: Ghissú-Marìa!...
BIST: *(di dentro c. s.)*
Voaltri Drentaògli scrianzêti,
Che nite a razzolê giù 'ppi mi campi,

Come fa un pruno m' hai trafitto il core;...
Hai nella bocca un pungolo, o Bettina,
Che punge assai più d' un' acuta spina.
Le mani, i piè, tutta la tua persona
È più bellina della mia giovenca!..
Più sei prudente, pacïosa, e buona
D' ogni altra; e in paragone la zia Menca,
Quantunque donna ferma, e di gran merto,
No, al par di Te, non sarà mai di certo.
Ma che!.. sei pazza?.. se mi fai soltanto
Un cenno, ovver se a me rivolgi un occhio,
Resto di gelo!.. e sebben' io mi vanto
D' esser gagliardo, peggio d' un finocchio
Debole io resto, e giù cadrei boccone
Se non m' aitasse un po' la riflessione.
Io credo che nel mondo non vi sia,
Miglior della mia Betta, creatura:
Il popolo, il contado mel dicea
Che non fe' mai di meglio la natura:
Non v' è nessun che sappia quel che costa
Quella perla, che a tutti tiene ascosta.
Ma se il dì vien, che Iddio mi fa padrone
Di questo bel monil, che non ha prezzo,
Allora sì che a Lei conversazione
Farò nel dì e di notte, e benchè avvezzo
Fui con gran libertade, io senza pane
Le starò alla catena come il cane.

Fiorin di coccolo!...
Quando ho la stizza ho sempre intorno il Diascolo
Per veder se ci attacco qualche moccolo.
Un giorno, o l' altro ammazzo qualcheduno!
Miseri noi! chi vien!
Gesù-Marìa!..

Voialtri paesani screanzati,
Che venite a girar giù pe' miei campi,

Si m' afilo dirièto,... Dio vè scampi!....
Vè trovarete i stinchi arandellèti,
Preghète Dio che 'l tempo se scalampi,
Che 'l nuvveglio arsilustri un pêo de dèti,
Che si achêda ch' a un' ôtta me ce 'nciampi,
Un baril d' Òlio Santo i nostri Prèti
Hêno a logrêre; e si vò sète stôrti
E fète a pôsta per fé' ppicca a mêje,
Vè legnarô sinchè 'n sirète morti.
Ve farô smetter' io l' usanza vecchia....
Dè gnarpechê tu le mi lambruschêje,
Dè vinire a robbê cò la forfècchia.
Lêdri fùgliúti!.. razze bù....scarone!!!.
Chi 'n vè lèva dal mondo ê un gran birbone.
Hên fatto prufission de ghiuttunizia,
Comme 'l lupo hên tul core la niquizia.
La notte varca stèdi pròpio mêle;
Fra le pulce, le cimbece, e i tafêni,
Me sirì morso 'l pelo comm' i chêni.—

(alla serva)
Cattarina? gnaìta quel montone!...
Ajò—là!.. bêda.... adombra quèle vite!...
Fallo arvoltêre... uh!... ê avetto tul filone!..

(gridando)
Anneme pôrche!... ma che nun capite?..
Mì!.. a l' Êsono s' ê stroppa la pastòja!...
Eppú ê caduto 'l trampelo a la Troia.
Giurabrìo!.. sì dô el lascio a la pacènzia....
A l' ultomo la fô qualca sguarguênzia.

Pasq: *(tremando)* Bittina!.. che sè 'mpiccia?...

Bist: *(venendo fuori, vedendo la* Bet: *e* Pasq:*)* .... una de niòvo!..
Una ne canzo, e dòje ce n' altròvo!...

Betta *(impaurita, piano a Pasquino)*
Pasquinicchio? 'l mi bèbo ê 'ndimonièto!..
E mô ci abarba qualco schiucquelôtto...
Me sento sdruguelê 'tul de-dirièto,
Che ci apoppòna qualco ciufelôtto.

Se mi vi metto dietro!... Dio vi scampi!...
Vi troverete i stinchi bastonati.
Pregate Dio che il tempo rasssereni,
Che un par di dita il nuvolo dilati:
Chè se accadrà che a un tratto in voi m' inciampi,
Un baril di Olio santo i nostri preti
Devono consumare; e se scorretti,
Voi fate a posta per farmi dispetti,
Vi legnerò finchè sarete morti.
Vi farò smettere io l' usanza vecchia
Di arrampicar nelle mie lambruscaje,
Di venire a rubar colla forfecchia. (1)
Ladri fogliuti!.. razze buscherone!!!..
Chi non vi toglie al mondo è un gran birbone.
Han fatto profession di ghiottornìa
Han, come il lupo, in sen l' anima ria.
La scorsa notte stetti male assai;...
Fra le pulci, le cimici, e i tafani,
Mi sarei morso il pelo come i cani.

Osserva, Caterina, quel montone!.....
Alto là!, guarda... guasta quelle viti!
Fa ch' ei rivolti.. uh! è asceso nel filone!

Anime-nere!. ma che non capite?..
Guarda! al ciuco è strappata la pastoia!...
E poi caduto è il trampolo alla troja.
Per-Bacco! se do il lascio alla pazienza...
Finalmente la fo qualche imprudenza.
Bettina, che facciamo?...
una di nuovo!..
Una ne sfuggo, e due ce ne ritrovo.

Pasquinuccio, mio padre è indemoniato!
Ed or ci affibbia qualche scapellotto.
Mi sento sdrucciolar nel retro lato,
Che ci appiccicherà qualche c....to

---

(1) Forcella ghiotta, che si adatta nella cima d' un palo da colui che ruba l' uva nelle viti, che sono maritate a grandi alberi detti lambruscaie.

Da la paura m' ha rintrignelèto;
Fa certi bêrci che pêre spirtèto!....

Bist: *(rivolto a Pasq: con molta rabbia)*

Chi te ci ha fatto nire a scumpuzzêre
La pêce, che se gòde 'n chêsa mia?..
Te pensaristi dònqua d' arechêre,
Ducche te volti, la malincunìa?...
Bêda!.. che si te faccio fodarêre,
Dirrê mia colpa, e dirrê colpa mia;
Si 'n' sirê tanto stròbele, e spròdente,
E starê a chêsa tua, nun sirà gnente.
Si pigli 'n burla, e nun battarê 'l tacco,
Te sonarô la pifara dal sacco.
Io 'n' te fari vedè 'lla mi figliòla,
Manco dal buco de la gattaòla.

Si le cècere, e i grègli 'l frusilio
Te fên tul chêpo, nun me maravèglio;
Ch' èri un gran rompecollo già 'l sapio,
E si te canzi, sirà sempre meglio:
Sinonnô sintirê che scucciulìo,
Sì la bubbela, e 'l ciuffo te scompèglio!
Si piú duri de rompem' i calzoni,
T' aciacco la puntura, e i stranguiglioni.

Senti bardassa; nun me scoccelêre,
Comme sarabb' a dì, le tavarnelle,
Perchè pù me faristi tarocchêre,
E col vangil t' arbattarì la pelle:
Sirà meglio funilla, e nun me fêre
Tèste facênde, che 'n' son pònto belle;
Si tu pensi de rompeme gli arnesi,
Alotta pù te mando 'n quel pavesi.

(Pasquino vuol parlare, ma viene interrotto)

Fê meglio a 'nne stroppê tanto i corbêgli,
Si nonnô te spapaccio i ciaravêgli:
Muso de fêva, vero trappelòne!...
Mirtiristi 'tul tèmpono un frugone.

Pasq; *(scusandosi)*

Si discurrìo cò la vostra figliòla,
Nun ci ho discorso mêo col fin cattivo:
Da mêje unn' ha sintuto una paròla.....

Dalla paura m' ha tutto rientrato;
Fa certi urli, che sembra indemoniato.

Chi t' ha fatto venire a perturbare
La pace, che godiamo in casa mia?
Tu crederesti dunque di portare,
Dovunque movi il piè, melanconìa?..
Bada ben se ti faccio bastonare,
Dirai « mea culpa » e dirai colpa mia;
Se non sarai bisbetico, e imprudente,
E starai a casa tua, non sarà niente.
Se prendi a scherno, e non batterai il tacco,
Ti suonerò la piffera dal sacco.
Non ti farei veder la mia figliola,
Neppur dal buco della gattajola.
Se le zanzare e i grilli il brontolìo
Ti fanno in capo, non mi meraviglio
Ch' eri un figuro lo sapevo anch' io.
Se di quà parti sarà sempre meglio;
Sennò sentirai tu che scocciolìo,
Se il ciuffo ed il toppè te lo scompiglio;
Se più duri di rompermi i calzoni,
Ti schiaccio il mal di petto, e i sanguiglioni.
Senti monello non mi scocciolare,
In certo modo, il timpano sonante,
Perchè poi mi faresti bestemmiare
E col baston ti batterei la pelle:
Meglio sarà finirla e non mi fare
Cose che invero non son punto belle:
Se tu pensi di rompermi l' arnese
Allora poi ti mando in quel paese.

Fai meglio a non mi romper gli stivali,
Altrimenti ti ammacco le cervella,
Viso melenso, vero trappoliere!...
Ti starìa bene un calcio nel sedere.

Se mai parlai colla vostra figliola
Non le ho parlato mai con fin cattivo;
Da me non ha sentito una parola....

Tul tempo, che con gliè m' atratinivo.
Ve chieggo scusa e nun ve dubbètête,
Che me n' arvêdo si 'n' me ce volete.

BIST: Aquètete; stà zitto;.... 'n' discurrire!...
Tú m' urristi 'mbrogliê cò le trainêlle?..
Tèste sôn cantannocchie, e chitichêlle.
Si drento al gôccio ci hê le gutturie,
Si nun le sê, t' ansegnarô le vie. *(Pasq: via)*
Si 'l Diasquel' v' acichisse per daèro....
Per brio-sereno!... amazzo 'l mondo 'ntero.

Oh! corbezzigli Bêtta!.... unn' ê da môe,
Che te l' ho preddêchêto, e 'n' vù capire!...
Qualca corbellariâ... senti la fôe....
Sô bell' e stucco, e si te l' 'essi a dire...
A dê dde môrso ce farì coi chêni,
O almanco amazzarì bestie e Cristiêni.
Si pù t' abarbo quattro cicastrête,
Col bicchin t' ha a vinì pper' essa 'l Prète.

N' ho visti di piú bêgli; el sê anco tùe,
E nun' hên tanta spocchia comme lúe:
Gli pêr d' aère l' fiêto de Senzone,
E 'n' te ne vú avèdè, ch' ê un gran pincone.

Io gli asucenarì 'n tul cudirone
Un pêo de ciufelotti a tutto fiêto:
Le 'ntarsarì le gambe quel pòttòne,
Perchè, a la bella prima, butelêto
Vurrì vedello, tèsto brôdelòne,
Sanza pònta prôdênzia, scrianzêto!
E a brutti-sverbi gli dirì 'n tul muso:
De la crianza nun conoschi l' uso.

Ma che! fôrse m' ha preso per un lôcco?...
M' ha batizzêto per un patatucco?...
Lú se crede, che sia pròprio de stucco;..
Dèbele, digambêto... un vero gnôcco!...
Ch' unn' ha sìntùto quande che tarôcco?...
Nun varco mica per un mammalucco...
Perchè si questo braccio me sgruvicchio,
Gli abarbo un segozzone tul vintricchio.
Digli che si gli ròde se la gratti,
Sti 'ntorno a chêsa sua, bêdi ai sú fatti.

Nel tempo che con lei mi tratteneva;
Vi chiedo scusa e non vi dubitate
Che via ritorno, se non mi accettate.
Taci; stattene zitto!... non parlare!...
Illudermi vuoi tu con lusinghiere
Parole, con fandonie e con bugie?
Se dentro al gozzo hai tu delle storture,
Se non le sai, t' insegnerò le vie. (Pasq: via)
Se il Diavol vi accecasse per davvero....
Io giuro-a Bacco! ammazzo il mondo intero.
Oh!... cordoni! Bettina... io te l' ho detto
Che non è un giorno,.. e tu non vuoi capire:
Senti, qualche pazzia ce la commetto.....
Son di già stanco, e se il dovessi dire....
A morsicare io ci farei coi cani;
O almeno ammazzerei bestie e Cristiani.
Se poi t' affibbio quattro frustatelle,
Ti trasporta il becchino insiem col Prete.
Ne ho visti dei più belli, il sai tu pure,
E non han tanta fava, come lui:
Gli par d' aver la forza di Sansone,
E accorger non ti vuoi ch' è un gran minchione.
Io gli appiccicherei nel codìone
Una coppia di pugni a tutto fiato:
Traverserìa le gambe quel favone,
Perchè di primo acchito rotolato
Vorrei veder cotesto sudicione,
Senza punta prudenza! ineducato!
E apertis-verbis gli direi nel muso:
Della creanza non conosci l' uso.
Ma che! forse mi stima un vero allocco?
Mi ha battezzato per un patatucco?
Ei suppone, ch' io sia proprio di stucco,
Debolino, sciancato, un vero gnocco?
Non ha sentito mai quando tarocco?
La figura non fo del mammalucco.
Perchè se questo braccio mi divincolo
Gli affibbio un cotalone nel ventricolo.
Digli che se gli prude se la gratti;
Stìa intorno a casa sua, guardi ai suoi fatti.

Si arnisse quela birba bubbèlòna,
Ch' unn' ha de ciaravêllo una muliquala,
Ch' agn' immaria me burla e me pincòna,
Te la farì vedè 'ppròpio ridiquala....
Si arnisse cò la sòllata canzòna,
Gli scaruzzccarì la ciarafiquala...
Si di calzoni pù 'l ciucco pi fondi,
Le sèquele gli canto, e 'l te sprefondi.

BETTA: *(cercando di pacificare il padre)*
Aquetêteve bêbo!,. nun ve fête
Sintire a tutto quanto 'l vicinêto;
Pasquin nun me vòl mêl, comme pensête;
Io, ve lo giurarì, nun ci ho un pèchêto;...
M' ha ditto « 'n varcarà vintiquattr' ore,
Ch' a chêsa tua ce mando 'l chièdètòre. »

BIST: Giribrisquigli!... sògni!... sciagurêta!...
Dê retta a lù?.... figliòla nun ê vèro:
L' aristi 'n dubbetê l' antolosêta!
T' acommedarì gli ossi per daèro!
Te sirì meglio de fê lla bochêta
Al basto e al pusulìn del mi pòlèro:
Almanco ce farì qualca ragghiêta,
Nun sirì tanto stròbele e sivèro.
Si 'n ci aringraziarì cò le paròle,
Ce darì un calci ducche 'n batte 'l sole.

SCENA QUARTA

Pietraccio e Baltromèo di dentro e detti

PIETR: *(di dentro)* Oh!... de chêsa?.... se pòle?...
BALTR: . . . . , ... Dio-grazia!...
PIETR: Quì 'n' ci ê covêl, che 'mpacci.... 'l varco ê iperto...,
Nun se fa cumprimenti; a dirittura,....
Si nite a chêsa mia v' òpro de certo;
Però varchièno e nun ajèn paura. *(entrando)*
BIST: Nite!.. nite... oh!... Pietraccio!.. oh!... Baltromeo!...
Nun temete del chên, che l' ho al pagliêo.
PIETR: Bèn levêto!.. Bistòn!... che Dio v' aìti!....
BALTR: Nò stamên ve sièn nuti a visetêre:... *(con allegria)*
PIETR: Ce direte che sièn rincurbilliti
E che covêlle nun ajèn da fêre.

Se torna quella birba buscherona,
Che non ha di cervello una mollicola,
Che sempre prende a scherno e mi cordona,
Te la farei veder proprio ridicola....
Se torna colla solita canzona
Il cervelletto gli stuzzicherei: ...
Se il prendo dei calzoni per i fondi,
Io gli canto l' esequie, il de-profundis.

Via chetatevi, babbo! non vi fate
Sentire a tutto quanto il vicinato;
Pasquin non mi vuol mal, come pensate:
Io ve lo giurerei, non ho un peccato:....
Disse: Non passeran ventiquattr' ore,
Che a casa tua vi mando il chieditore.
Ninnoli!.. sogni sono,.. sciagurata!...
Dai retta a lui?.. figliola, non è vero:
Saresti non temer, saresti assetta.
T' aggiusterebbe l' ossa per davvero;
Assai meglio saria far la bucata
Al basto, e al posolin del mio somiero;
Almeno ci faria qualche ragliata,
Non sarìa sì bisbetico e severo.
Se non ringrazierìa con le parole,
Ci darìa un calcio ove non batte il sole.

Ehi!.. di casa?.. è permesso?..
Deo-gratias!...
Qui nulla v' e' d' impaccio... il varco è aperto:
Non facciam complimenti, a dirittura...
Se in casa mia venite apro di certo;
Però passiamo e non abbiam paura.
Venite.... qua!.... Pietraccio! oh! Bartolmeo!..
Non temete del can, che l' ho al pagliajo.
Bene alzato, Biston! che Dio v' ajuti!...
Staman vi siam venuti a visitare:...
Voi direte che siam rincorbelliti
E che noi non abbiam nulla da fare.

BIST: Si qualca còsa unnanzi ne sapìo
Un pò de disenêre l' amannìo;
Ma benchè sète nuti a la spruvista,
La digannanza un sirà tanta trista:
Ugnarà ricurrire a un pêo de pogli,
E levê dal polêo dò tôrcecògli. *(sollecitando la Betta)*
Svegghiete, i, Bêtta!... e qualco triquilino
Vediên per mezzo dì si s' arimièda.
Annomo!... unn' endugê, dacce una sièda,
Piglia 'l bocchêle e atègne un pò de vino.
(La Betta porge tre seggiole e parte)
PIETR: *(facendo digressione)*
Baltromèo? con Bistòne sièn cotègli: *(ridendo)*
Cento volte 'l mi Bèbo mel dicètte:
Si mirièm del batizzo 'ntù gli annêgli,
Un tu lo stesso dì nò se nascètte.
Quande che la sú Mêma lo figliêa,
Dice che la mi Mêma crocquelêa.
BALTR: Mô lascièm vì gli arconti de le mème, *(piano a Pietro)*
Se discorghi de quel che più ce prème.
PIETR: Chè, ttu adombri!.. ma perch' hê tanta prêscia?..
Tu sguilli sempre peggio d' una pescia.
BALTR: Annama buscarona!... oh! ch' u' spettê?
I mesi e gli anni che vengon da sê.?... *(rivolto a Bistone)*
(con gravità) Un primisse dirò, che con pròdênzia.
Nò ci arimmo da divve dò paròle....
E si vò de scoltacce ète pacênzia,...
Ce sbrigarièn piú presto che se pòle:
Tra nò tur' un fiatte ce s' antende,
Eppù s' artorna a le nostre facènde.
BIST: Vè scolto... 'un batto gli occhi... un faccio môtto...
A bocca iperta stò comm' un Merlotto.
BALTR: Giandomennoco, Tònio, e Cangilino
Arinn' adocchio la vostra figliòla,
Che pêr ch' abbi 'mprumisso una paròla
A quel bordellettaccio de Pasquino;...
PIETR: *(ridendo)* Vurrinno mantinì l' antica usanza...
BALTR: *(ridendo)* Mettere asièmi un pò de figliolanza...
BIST: *(rammaricandosi del cattivo contegno di Pasquino)*
Si dassi retta a tutto 'l mi pinsièri

Se qualche cosa innanzi io ne sapea,
Un po' di desinare lo facea:
Ma benchè siete giunti alla sprovista
Non sarà l' antipasto tanto tristo:
Bisognerà ricorrere a due polli,
E toglier dal pollaio due torcicolli.
Svegliati Betta! e qualche gingillino
Vediam se a mezzogiorno si rimedia.
Animo!.. svelta!... porta qua una sedia,
Prendi il boccale, e attingi un po' di vino.

Bartolomeo! con Bista siam coetanei:
Sempre mio padre mi dicea così.
Se guardiam del battesimo gli annali,
Nascemmo entrambi nello stesso dì.
Allor quando sua madre lo figliava
Si dice che mia madre croccolava.
Tralasciamo i racconti delle madri,
E si parli di quel che più ci preme.
Che tu possa morir! perch' hai tal pressa?...
Scivoli sempre peggio di una pescia.
Animalaccio! e che aspettar vuoi tu?..
I mesi e gli anni, che non tornan più?
Anzi tratto con tutta la prudenza,
Che abbiamo da parlarvi io vi dirò;
Se di ascoltarci avrete la pazienza...
Vi liberiam più presto che si può.
Fra noi in un momento ci s' intende,
E poi torniamo alle nostre faccende.
Vi ascolto ad occhi aperti e non fo motto....
A bocca aperta sto, come un merlotto.
Giandomenico, Antonio, e Arcangiolino
Hanno adocchiata la vostra figliola,
Che sembra aver promessa una parola
A quel bricconcellaccio di Pasquino;....
Vorrebber mantener l' antica usanza....
Mettere insieme un po' di figliolanza.

Se dessi ascolto a tutto il mio pensiero,

De tèsta còsa un' ne farì covêlle;
Perchè Pasquin facia comme i pittièri,
Frughêa de sotto a usanza Ciaramêlle:
Mô doppo a le turête, doppo ai pèri,
Sempre al lume de notte, e de le stêlle.
E me tocchêva a stê' con quel sospetto,
Che me nisse per fè' qualco dispetto;
Ch' olesse qualca còsa 'nfinocchière,
O qualcòsa ch' olesse pizzechêre!...
Trovasse scuculèti un tantinino
Se potarì varchêre 'n santa pêce;
Ma la nòmana aè de babbuino,
Tèsta 'n' l' angollarì, chè nun me pièce:
Un tu le tasche 'n' m' armarrì un quatrino;
Io perdarì lo 'ntento, o le spinêce;
Dirì comme 'l dettêto, che 'nn' enganna:
Giòco la giubba e perdo la sopanna.
Andarì fòdarêto col bastone,
Sin ch' aèsse stroppêto 'l cudirone:
Dai sagrêti, 'nnescambio de gridère,
Io ci arì misso l' òpre a bastignère.
Quande se cerca moglie, a chêsa mia,
Le còse nun se fèn de trafugone:
V' ho ditto che Pasquino ce vinia
Sempre a la zitta, che parìa un moscone;
A la fuggastra peggio d' un volpone,
Che scanna le galine e schippa vìa:
E gran pinsièri, a dilla, me mittìa
Che me facesse comme lo scianscione,
Ch' argira atorno e qualca porcarìa
A l' ultomo ci abarba; e, a fère i cièchi,
La ciccia puzza, eppù ce nasce i bêchi.
A siòn de ciufelotti e mazzarella
Gli andarì fatto un pò de biscarella.

BALTR: *(pacificando)* L' acqua, ch' è varca, nun macina piùe;
Gnarà pacifecasse e stè' ccontenti.
Facièno 'l parentêdo e doppo pùe
De la dòta se facci gli stormenti:
Nò potièn ragionère anco per lùe;
Fê 'ccomme fusson quì tutti i parenti:

Di tal progetto non ne farei nulla;
Perchè Pasquin facea come i pettieri,
Frugava sotto come i bacherozzi:
Ora dopo le siepi, or dietro ai peri,
Sempre al lume di luna e delle stelle.
Ed io doveva star con il sospetto,
Che mi venisse a far qualche dispetto;
Che volesse qualcuno infinocchiare,
O alla fin qualche cosa pizzicare!..
Trovarsi corbellati anche un pochino
Si potrìa sopportare in santa pace;
Ma la nomina aver di babbuino
Io non l'ingollerei, chè non mi piace:
Non resteriami in tasca un sol quattrino;
Io perderei l'intinto e le spinaci;
Direi come il proverbio, che non falla:
Gioco e perdo la fodera, e il vestito.
Anderebbe legnato col bastone,
Finchè avesse strappato il codione:
Per la rabbia, piuttosto che gridare,
Io ci avrei messo l' opre a bestemmiare.
Quando si cerca moglie, a casa mia,
Le cose non si fanno di soppiatto:
Vi ho detto che Pasquino ci venia
Come il moscone taciturno e ratto;
Alla sfuggita peggio d' un volpone,
Che sgozza le galline e scappa via:
E gran pensiero, a dirla, mi mettea
Che mi facesse come il moscon-matto, (mosca che evacuando
Che gira intorno e qualche porcherìa produce vermini)
Finalmente ci pianta; e, a chiuder gli occhi,
La carne imbaca, e dà cattivo odore.
A suon di forti pugni e mazzerelle
Gli andrìa fatto solletico alla pelle.
L' acqua passata non macina più;...
Bisognerà placarsi e star contenti.
Facciamo il parentado e dopo poi
Della dote si faccian gl' istrumenti:
Anche per lui possiamo parlar noi;
Far come fosser qui tutti i parenti:

Ete a quètavve e un 'esse 'ppiù gillòso,
Che quest' acordo vè sirà utèlòso.
Pietr: *(incalzando)* Da un Dottò da la ròga e dal Nôtêo
Gnarà currìre, e fê 'lle còse bène,
Se staccarà la vesta da l' Abrèo;
E a fè 'lle còse, comme se conviène,
Sciubboto se ne 'ncarchi Baltròmèo:
Pigli Pasquino, 'nnanzi a 'gn' altra còsa,
La pòtèca tul fondo dè la Spòsa.
Baltr: *(incalzando)* Sè facci un pò de trasto, 'l toccamêno,
Facièn le nozze, e tutte l' aligrìe;
Faciène gli acordi, eppù dummên, dummêno
Fuòchi, tonfi, confetti, e bravarìe;
Pietr: *(come sopra)* Unsomba sè dì 'llascio a la canella
De la botte, ch' ajèn drent' a la cella.
Baltr: Dête una pènta al còre; alô... da brêvo:...
Vediène si questa voglia me la chèvo.
Bist. *(pacificato e rassegnato)* Si strègnere 'l partito pù volete...
La mi' figliòla posso dalla a pròva:
Gliè sà fê 'lla minestra, còce l' òva,
Gliè tesse 'l panno, gliè fà le bochête:
Gliè per sfacendêre ê un gran Dimònio,
Gliè pè le bestie ê un vero Sant' Antònio.
Si mè metto 'tul serio pù a sgridalla
S' arinvièngula, piègne, sè sturcina,
M' argira a torno, comm' una farfalla,
E 'n' tròva pòso 'n tutta la mattina:
Bêbo!.., me dice, 'n' vite 'tu la stalla
Si 'nn' abraccête la vostra Bittina;
Pù doppo me se mette a gnavelêre,
E comme 'l Chêne avìa a scudinzelêre. —
Mô che la còsa và per i sù pièdi
M' acordo anch' io dèmolto vulintièri,
E 'nnanzi che la voglia se ne vêdi
Me lèvarô de chêsa stò pinsièri:
Le còse s' hêno a fê' con sintimento,
Unnanzi che sì notte, e sô contento.
Baltr: *(incoraggito)* Che dite Bista?... un pò de misquilino?...
Gli dête dò bazzèquele per chêsa?
Figurièmece ...'l fiasco, 'l salittino?...

Tacer dovete e non esser geloso,
Chè vi sarà l' accordo vantaggioso.
Dal Dottore rogante, e dal Notaro
Bisogna andare e far le cose bene;
Si staccherà la veste dall' ebreo;
E a far le cose come si conviene,
Se ne incarichi tosto Bartolmeo:
Prenda Pasquino, pria d' ogni altra cosa,
L' ipoteca nel fondo della Sposa.
Una festa da ballo, il tocca-mano
Facciam, le nozze, e tutte le allegrìe;
Facciam gli accordi, eppoi di mano in mano
Fuochi di gioia, dolci, e braverìe;
Insomma si apra tutta la cannella
Della botte, che abbiam nella cantina.
Date una spinta al cor; su via... da bravo..
Vediam se questa voglia io me la cavo.
Se stringere il partito poi volete....
La mia figliola posso darla a prova;
Ella sa far minestra, cuocer l' uova,
Tesser la tela e fare anche il bucato:
Ella per far faccende è un gran demonio,
E per le bestie è un vero Sant' Antonio.
Se mi metto nel serio poi a sgridalla,
Si divincola, piange, si contorce,
Mi gira intorno, come una farfalla,
E non ha posa in tutta la mattina:
Babbo!.., dice, non ite nella stalla
Senza abbracciare la vostra Bettina;
Poi mi si mette intorno a miagolare,
E come il can la coda a dimenare
Or che la cosa è bene incamminata,
Mi ci accordo ancor io ben volontieri:
E prima che la voglia sia passata
Di casa mi torrò grandi pensieri:
Le cose si han da far con sentimento
Prima di notte e ne sarò contento.
Cosa dite, Bistone?.. un mestolino?...
Glie li date due ninnoli per casa?
Come sarebbe il fiasco, la salina?...

Putadire 'l cucchiêle, la furcina?...
Tutta robba, pù pù, de pòca spesa.

BIST: *(con enfasi)* Apruncipiando da la biancarìa.....
Gli darièno 'l paòlo e la padella,
El cirnitojo cò la tofanìa,
El mantile e qualch' altra bagattella.

PIET: *(incoraggito)* Si gli dète una sièda e dò trippiè,
A la grattugia pensarên da sê.

BALTR: *(come sopra)* Provedarên da sê la fusaòla,
El pestapepe cò la pèpaòla.

BIST: Mettarò 'n mêno ai spòsi e ai sù' parenti
Tanto, ch' arestarên tutti contenti.
Credessi de 'mpegnêre anco la Miccia,
'N quel dì tutt' ha manchê forchè la ciccia.

BALTR: *(con enfasi)* Per i spòsi la ciccia unn' ha a manchêre;
Per tutti i versi s' hêno a contentêre.

BIST: *(da sè)* (Prima che lo stormento abbi rugghiêto
El Dottò da la ròga, arsicuramme
Volgo per tutti i versi, e 'n fêre 'l locco,
Si altr' ê per tutti i lêti ce ne tocco.)

SCENA QUINTA

La Betta porta i maccheroni ed altro: pone il tutto sulla tavola, che i garzoni nel corso della passata scena avranno apparecchiata. Tutti si pongono a mensa, mangiano e bevono allegramente, e cantano i seguenti brindisi in lode degli sposi.

PIET: *(con bicchiere in mano)*
A la Spòsa e a Pasquin, comme de Maggio,
Un brènselo cantièno 'mpruvisêto;
Desièmi, sú! facience de coraggio,
Cantièno uno stornello dilichêto.
Mirtirò lòda quant' un personaggio,
Che tutti gli altri f' armanère arrièto;
Ma si nun bèo nun potarò bocêre
Quante me garba, e quante che me pêre.

BALTR: *(imitando)* Bèjèno e struzzechièнce la mimòria
Còl bròdo dè le vite e San Martino:

Per esempio il cucchiaio, la forchetta;
Tutta roba, alla fin, di poca spesa.
Incominciando dalla biancheria....
Le daremo il paiolo, la padella,
Il lasagnolo colla tofanìa,
La tovaglia e qualch' altra bagattella...
Se le date una sedia e due treppiè,
Alla grattugia penseran da sè.
Provvederan da sè la fusaiola,
Il pestapepe colla pepaiola.
Porrò in mano agli sposi, ai lor parenti
Tanto, che resteran tutti contenti.
Credessi d' impegnare anche la miccia,
Manchi tutto in quel dì fuorchè la ciccia.
Non dèe la carne agli sposi mancare,
Per ogni parte s' han da contentare.
Prima che l' istrumento abbia rogato
Il rogante Dottor, per ogni lato
Assicurarmi vo', non far l' allocco,
Se no per ogni verso io ce ne tocco.

Alla sposa e a Pasquin, come di Maggio,
Un brindisi cantiamo improvvisato;
Uniti, su!, facciamoci coraggio,
Cantiamo uno stornello delicato.
Merterò lode quanto un personaggio,
Che tutti gli altri fa restare addietro;
Ma se non bevo non potrò cantare
Quanto mi piace e quanto che mi pare.
Beviamo, e stuzzichiamci la memoria
Col brodo delle viti e S. Martino:

Sanza de questo nun se canta stòria,
El Prète 'n dice Messa sanza 'l vino,
Col fiasco tra le mêne 'ggni baldòria
Aparisce più bella; e 'l contadino
Sanza 'l bocchêle ha debele 'l presacchio,
E sanza bere unn' acapezza un cacchio.

BIST: Tempo-bus-grigli, disse Toniarino,
Tanto 'l facivo qualco sunittino,
E mô, che me n' argiògne 'l disiderio,
Nun' ho, comme de prima, 'l chitichèrio;
E nun faccio più 'l verso del frènguèllo
Perchè me s' ê apochêto 'l ciaravêllo.
Credetece, figliògli, 'n ve pincòno,
El ciaravêllo 'n l' ho più tanto buòno.

PIET: *(bevendo)* Bèjo, eppù me ne vêdo 'n tu la cella
Col dòccio a racriamme un tantinino;
Vô fêre una pòccêta pròpio bella,
A usanza comme quand' èro pichino;
Un' orscèllo de pên tu la scodella
Adacquarò cor' un bocchêl de vino:
Dice 'l dettêto e le gente più dotte,
La pòccia ai vecchi gnene dà la botte.

BALTR: Credessi de 'mpegnê giubba e calzoni
Vô aloggê 'n tu la cella, 'n c' ê rimièdo;
Che volgon mormorê certi pinconi,
Damme de nêso 'n tasca, io nun cè credo,
Si vegghio tra le bòtte, e tra i bigoni.
Già gnè n' ho sentenzièta, e me n' avèdo,
Che pigliarò per bêlia 'l mi tinello,
E tutto 'l dì gli succhiarò 'l mecèllo.

(Tutti si alzano avendo terminato di mangiare: i garzoni la serva sgombrano la scena per il ballo finale.)

PIET: Mô, che sièn bêgli e mèzzi, e 'n mezzo a l' êa
Ajèno arlècco i piatti comm' i chêni,
(Sanza cena chiuvêgli se n' andêa),
Mô cè ne pòtièn vì', sièn bêgli e pièni.
Andiècen', i'! sè chiugghi la cacêa,
Che, si Di' vòl, ci' arvedarièn domêni:
Funito ê 'l vino, e le lasagne cotte;
Svègghièno! . . . addio figliògli: . . . bòna notte!

Senza di questo non si canta storia,
Non può dir Messa il Prete senza il vino;
Col fiasco nelle mani ogni baldoria
Comparisce più bella, e il contadino
Senza il boccale ha debole il presacchio,
E senza ber non raccapezza un cacchio.
Nei tempi andati, disse Toniarino,
Lo componeva qualche sonettino;
Ed or che me ne torna il desiderio
Non ho più, come prima, il mio criterio,
E più non canto al par del filunguello,
Perchè troppo scemato è il mio cervello.
Credetelo figliuoli, io non canzono,
Il cervello non l' ho più tanto buono.
Io bevo e poi mèn vo nella cantina
Col boccale a godermela un pochino;
Vo' fare una poppata proprio bella,
Come usava allorquando era bambino;
Una fetta di pan nella scodella
Innacquerò con un boccal di vino:
Dice il proverbio, e le genti più dotte,
La poppa ai vecchi glie la dà la botte.
Se credessi impegnar giubba e calzoni,
Vo' abitare in cantina ad ogni costo:
Che voglian mormorar certi minchioni,
Darmi di naso in tasca, io non lo credo,
Se veglio fra le botti e fra i bigoni.
Già l' ho profetizzato, e me ne avvedo,
Che prenderò per balia il mio tinello,
E tutto dì gli succerò il capezzolo.

Or che satolli siamo, e in mezzo all' aja
Abbiam leccati i piatti come i cani;
(Senza cena nessuno se ne andava),
Or possiamo partir siam bell' e pieni.
Su via, partiam, si chiuda la caciaja,
Chè, se Dio vuol, ci rivedrem domani:
Finito è il vino e le lasagne cotte;
Lasciam la veglia!... addio.... felice notte!

Baltr: *(voltandosi alla quinta vede Pasquino aggirarsi in distanza e dice a Bistone:)*

Veggo Pasquin, ch' argira spasemando;
Una pêpacia pêre atorno al lume:
Nun' ê da mô, che stà starnazzecando,
E de speranza unn' ha manco 'l barlume:
Dièmigli aùto e còr' un bell' asôrdio
Se funischi de fè' questo còncôrdio.
Più lònga dimiserta nun achêda:
Viênghi la pêce, e 'l Diascol se ne vêda.

Piet: *(a Pasquino)* Varca, i', Pasquino; abraccia 'l tu' Bistòne;

Baltr: E Vò fête, da bêbo, un bel sermone.

SCENA ULTIMA

(Baltromeo presenta Pasquino a Bistone, e questi pacificato prende per mano la Betta e la presenta a Pasquino)

Bist: Betta?.. viên qua da mêje, e tu, Pasquino,
Dagli la mêna, e tu strègnêla sòdo.
Pensête che tra Vò strègnète un nòdo!,
Che nun se sciogliarà col runquilino:
El nòdo, tra 'l marito e la consorte,
Sol cò la falcia stropparà la Morte.

Betta *(con tenerezza)* Me sà mill' anni de vinivve a lêto;
Me sà mill' ore d' altrovacce asième:
Nun me pêr vero de vì' dal Curêto,
Segnasse 'n ghièsa, e têsto ê quel che prème:
Nò farièn comme l' uso l' arichiède,
E 'n fra de nò se stregnarà la fede.

Pasq: *(con altrettanta tenerezza ed amore)*
Bittina!... 'n dubbètê!.. sirô con teco
El dì, la notte, sempre, e a tutte l' ore:
Si tu arê genio pù de stê' ccon mèco,
El disidèrio l' ho pròpio de còre.
Tel dissi... l' ariòco, e te l' arprèco,
Che cè scompartirièn quande se mòre;
Eppù se pregarà Ghisù e Maria
Che ce tiênghi lontên la gillusìa.

Bist: *(abbracciando gli Sposi, ripensando alla sua defunta moglie, commosso dice alla Betta)*

Vedo Pasquin, che gira spasimando;
Una farfalla sembra intorno al lume:
Non è poco che sta qui gironzando,
E di speranza ancor non ha barlume:
Diamoli ajuto e con un bell' discorso
Si termini e si faccia questo accordo.
Più lunga chiacchierata non accada:
Venga la pace, e il Diavol se ne vada.
Passa, Pasquino, abbraccia il tuo Bistone;
E voi fate, da padre, un bel sermone.

Betta!.. vien qua, m' ascolta, e tu, Pasquino,
Porgi la destra e tu stringila sodo:
Pensate che tra voi stringete un nodo,
Che non si scioglierà col roncolino:
Il nodo tra il marito e la consorte
Sol colla falce strapperà la morte.
Mi par mill' anni di venirvi a lato;
Non vedo l' ora di trovarci insieme;
Non mi par vero d' andar dal Curato,
Segnarsi in chiesa, e questo è quel che preme:
Noi farem come l' uso lo richiede,
E fra di noi si stringerà la fede.

Bettina, non temere; io sarò teco
Il dì, la notte, sempre e a tutte l' ore;
Se desìo ti verrà di starti meco,
Io proprio lo desidero di cuore;
Tel dissi, lo rinnovo, e te lo replico
Che ci dividerem quando si muore;
E di poi pregherem Gesù e Maria
Che ne tenga lontan la gelosia.

Si la mi' donna!.. la tu' pòra mèma!...
S' altrovasse rimpetto a questa còsa!...
Dio l' abbi 'n glòria!.. ah!.. sento che me chiêma,
Sempre l' arsògno!.. ah!.. veggo la mi' Ròsa!...
Che me spetta tra i bracci del Signore!...
Ah!.. si ci' arpenso!... sento un gran dèlòre!...
Questa mimòria me fa pròpio empiezza!...
E a piègnere me strègne l' amarezza.

PIET: *(piangendo)* Uh!.. quèto!.. anch' io!.. la mi' Maridomènnaca!.
Me pêr che sempre dichi al su' Pietraccio!..
« APRÒDETE, MURMÌO!.. DAMM' UN ABRACCIO! »

BIST. *(abbracciando gli Sposi)* Citti?.. fête le còse con ghiustizia,
Che 'l Signò 'vve darà la binidizia!...

(Bistone, nell' atto che tutti partono, con gesto imperioso dice agli Sposi, quindi agli altri attori)

Fêrmi!... cantête un brènselo:
Se facci una vegghiêta:
Se chiugghi 'l cuncistòrio
Cor' una tresconêta.

Mô, ch' i Sposi sôn bêgli e benedetti,
Vediêm si gli faciêm fê' ddò culetti.
Tu, Pièro, caccia fuòri 'l pifarino; *(ai garzoni)*
Giannandrèa, la tiòrba; e 'ttu, Pietraccio,
Piglia 'l cèmbelo; tu piglia 'l viulino: *(a Baltromèo)*
Sonête la manfrina (*) de Mencaccio.
Perchè la vègghia vêdi pi sù' piè,
Sònarète 'l trescòn de l' Alzalpiè: (**)
Nô!.. fête quel che cè sonêa Pasquêle
Un tul dirièto dì del carnovêle.

(I due garzoni, Pietraccio e Bartolomeo, che al comando di Bistone saranno andati a prendere i respettivi istrumenti, si dispongono nel fondo del palco scenico, si preparano a suonare accordando ec. In realtà suonerà l' orchestra.)

Dagli de spalla!.. alô!.. megghiête sòdo,...
Sù!.. da brêvi!.. seghête,.. fête a mòdo.

(La Betta e Pasquino cantano i stornelli seguenti, come alla scena prima)

BETTA « Quante, ai mi' dì, n' ho viste zimbellêre!..
Col chiòdo al còre, e l' annomo scontênto,

(*) V. Vocabolario.
(**) Noto suonator di violino in Val-di-Chiana.

Se la mia moglie, tua povera madre!..
Si trovasse presente a questa cosa!..
Dio l' abbia in gloria!.. ah!.. sento che mi chiama!...
Sempre la sogno! ah!.. vedo la mia Rosa!..
Che mi aspetta nel braccio del Signore!...
Ah! se vi penso sento un gran dolore!...
Questa memoria mi dà gran tristezza,
E a pianger mi costringe l' amarezza.
Uh!.. cheto!... anch' io!... la mia Maria-Domenica!..
Mi par che sempre dica al suo Pietraccio!..
T' appressa, anima mia!.. dammi un abbraccio!...
Figli?!. adoprate un po' di discrezione,
E il Ciel vi mandi ogni benedizione.

Fermi!.. cantate un brindisi:
Si faccia una ballata:
Si chiuda il concistorio
Con una tresconata.
Or che gli Sposi son già benedetti
Vediam se lor facciam far due balletti.
Tu, Piero, metti fuora il pifferino;
Giannandrea, la tiorba; e tu, Pietraccio,
Piglia il cembalo; e tu, prendi il violino:
Suonate la monfrina di Mencaccio.
Perchè la veglia vada pe' suoi piè
Suonerete il trescon dell' Alzalpiè:..
No!.. fate quel, che suonava Pasquale
Nel penultimo dì del carnevale.

Dagli di spalla... allons!.. *menate sodo,...*
Su!.. da bravi!.. segate,... fate a modo.

« *Quante, ai miei dì, ne ho viste zimbellare*
Col chiodo in core e l' animo scontento!..

Ch' a mezzodì gli armêne 'l lume spènto,
E 'n se gli arcende, e 'n sên comme se fêre:
Almanco io posso di' che, si 'Ddio vòle,
A mezzanotte s' ê levêto 'l sole.
Sònela sònela ec.

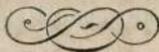
PASQ. « Lo stizzelo d' amore 'l più nocênte
Acèse la vampaglia (*) del mi' còre;
Fiacquela fu per mê tanta cocênte,
Ch' armassi abrustechêto; ma 'l delôre,
Ch' aprovêa tutto 'l dì l' annama mia,
Mò me consola e dà grande aligrìa.
Sònela sònela ec.

(Pasquino balla colla Betta, Bistone colla serva e l' atto finalmente si chiude col ballo campestre intitolato Trescone.)

FINE DEL DRAMMA

(*) V. Vocabolario.

E al mezzodì lor resta il lume spento,
Nè più si accende e non san che si fare!..
Almeno io posso dir che, se Dio vuole,
A mezzanotte si è levato il sole.
Suonami suonami ec.

« *Il tizzon dell' amore più innocente*
Accese la vampaglia del mio cuore;
Fiammella fu per me tanto cocente,
Che rimasi avvampato; ma il dolore,
Che provava ogni dì l' anima mia,
Ora è cessato ed ho grande allegria.
Suonami suonami ec.

BISTONE

rende ragione del perchè abbia messa la lettera majuscola alle parole ASINO, MERLOTTO, TROJA *e simili.*

A l' ÊSONO, al MERLÔTTO, e più a la TRÔJA,
Ho apoggêto la lèttara majusquela;
E 'n tu l' orecchio sênto che m' arfrusquela
Un chiacchiarìo, che pròpio me da nôja.

Quèti un pòco, chè m' ète sciaburdito!
Si altr' ê 'n vè posso dì' quel che cerchête.
Vêccheme dònqua al pònto; ma!.. badète!..
Che 'l ditto vè parrà pòco pulito.

A l' ÊSONO l' ho missa vulintièri
Perchè 'n tul mondo arinverscêto e guasto
La sella cintinêta ê pì SOMÊRI,
E pì pòri CAVAGLI el legno e 'l basto.

Tutti QUEGLI, che mangiono da un pezzo
Di MINCHIÒNI a la barba, 'n greppie d' òro,
Diristi che siòn BESTIE de disprezzo?!...
Eh!!! 'l rispetto ce vòle anco per loro.

Lascela stêre ai CHÊNI, chè 'n se sbaglia,
Mô che 'gni Chên l' hên fatto CAVAGLIÈRE!...
Nun vegghi hên tutti al collo la MADAGLIA
Con trê palanche, che gli fên paghêre!!!...

E de riffa!!!... e che ridi?... certamente:
Te pêre 'l mi' discorso sciagurêto?...
SAN MAURISIO ê vinuto a bòn merchêto;
E un CIUNDILINO 'l dên guêsi per gnente.

L' ho missa ai MÊRGLI, perchè sù a polêo
Ne veggo un branco sopra certi STAGLI,
Con cêrti gocci e certi becchi giagli,
Che, a quel' usanza, 'n se sôn visti mêo.

Perchè l' ho missa a TRÔJA 'l sê da têje,
E me 'l domandi?!.. corpo d' un barile!...
Quande che 'l dicon tutti che nun c' êje
Pavèsi al mondo, che 'n cè sì 'l PURCÌLE?!..

All' Asino, al Merlotto, e più alla Troia
Ho appoggiata la lettera maiuscola,
E nell' orecchio sento che mi fruscola
Un chiacchierìo, che proprio mi dà noia.

Cheti un po', che mi avete sbalordito!
Se no, non posso dir quel che cercate.
Eccomi dunque al punto; ma!.. badate!..
Che il detto vi parrà poco pulito.

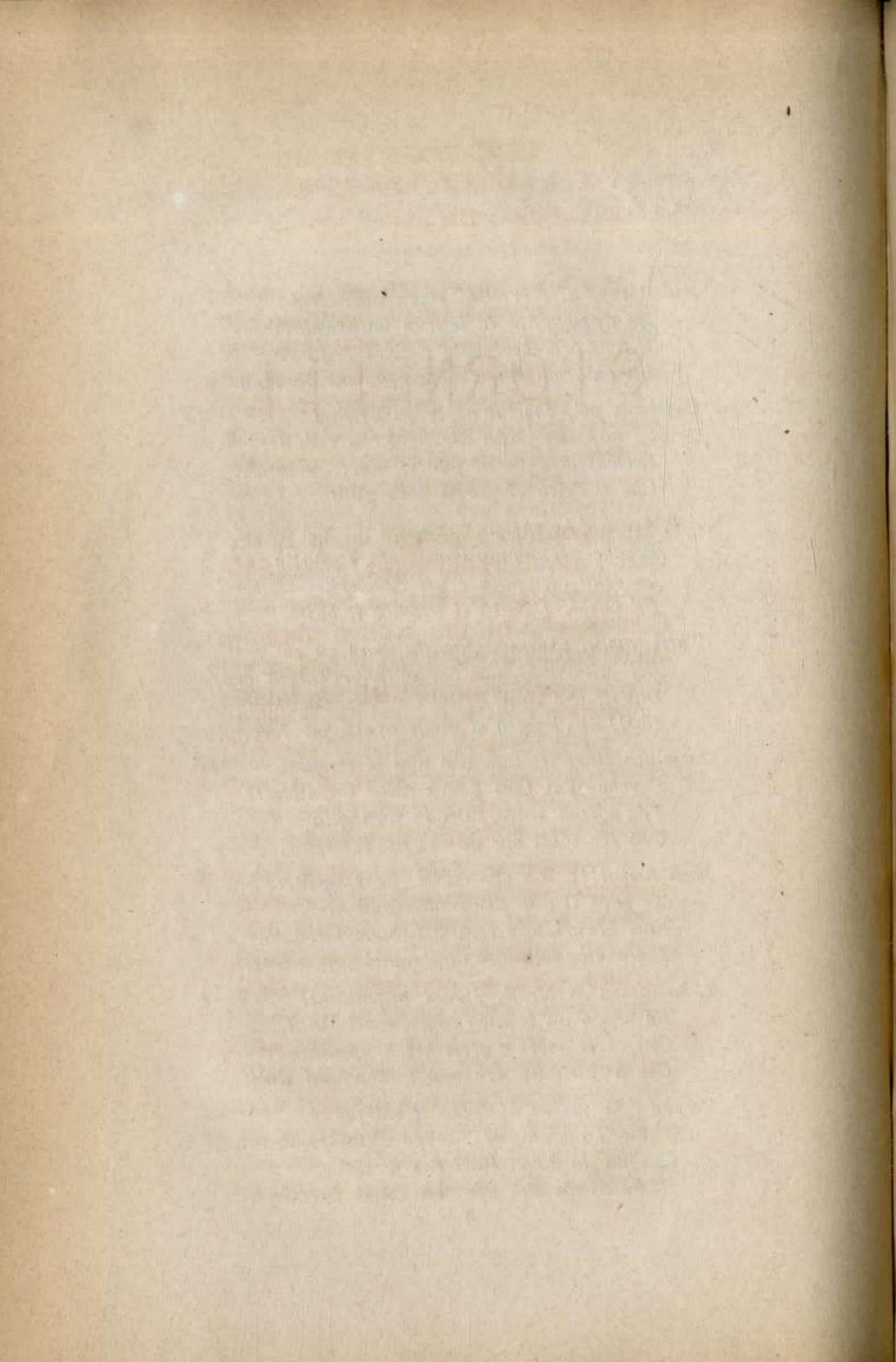
All' Asino l' ho messa volentieri
Perchè nel mondo rovesciato e guasto
La sella ricamata è pei Somieri,
Pe' poveri Cavalli il legno e il basto.

Tutti quelli, che mangian da gran pezzo
Dei Minchioni alla barba in greppie d' oro,
Diresti che sian Bestie da disprezzo?!..
Eh!!! il rispetto ci vuole anche per loro.

Lasciala stare al Can chè non si sbaglia,
Perchè ogni Can l' han fatto Cavaliere!?
Ve', posson tener tutti la medaglia
Con tre soldi che danno al Tesoriere.

È di tassa!!!... oh che ridi?... certamente:
Ti pare il mio discorso sciagurato?...
San Maurizio è venuto a buon mercato,
E un ciondolino il dan quasi per niente.

L' ho messa ai Merli, perchè appollaiati
Ne veggo un branco sopra certi stalli,
Con certi gozzi e certi becchi gialli,
Che a quell' usanza non vi son mai stati.

Perchè l' ho messa a Troia il sai da te,
E me 'l domandi?!.. corpo d' un barile!...
Quando lo dicon tutti che non v' è
Paese al mondo, ove non sia il Porcile?!...

STORNELLI

Si t' ho arcontêto i gêrghi de la Betta
Con Pasquinicchio tanti 'nnamorêti,
Mô de stornêgli amannirô una biètta,
Comme che canton tutti i sfacendêti,
Che tutt' el dì ne vêno a birbonando,
E 'n garavêna se ne stên cantando.

STORNÊGLI

M' afaccio a la finestra e amiro 'l cièlo,
E veggo Vò, chè parete un magnêno,
Parete un orso con tanto de pèlo.

Canin, canin, nun' abajère a mêje,
Volgo la tu' padrona, 'n volgo têje;
Canin, canin, nun' abajère a tanti,
Volgo la tu' padrona, 'n vò più amanti;
Canin, canin, nun' abajère al vento,
Volgo la tu' padrona, e sô contento;
Canin, canino, unn' abajère al sòle,
Volgo la tu' padrona sì 'Ddi vòle.

Si varco apresso a Vò, varco scontento,
Chè de l' amor per mê nun ète pònto;
Piú ve l' atizzo, e più lo veggo spènto.

Sô stêto batizzêto a la Pìuccia;
Filìce chi ve strègne, e chi v' abraccia,
Biêto chi ve scioglie la pannuccia! (*)

Ê varchêta la Mêcana col Trèno,
Tull' ultomo vagòn c' era 'l mi' dêmo,
M' ha salutêto cor un bèciamêno.

Giù pel burrone ê barullêto un côzzo;
Nun ê da mô che me credi un ragazzo;
Ma de fêre 'l pincone io nun la 'ngôzzo.

Fiòr de Lattuga!
Tul còre m' ète fatta 'na gran piaga,
L' ète forêto peggio d' una bruga.

Le cantannocchie e le bugiardarie
Vò n' arcontête tante, e 'n' v' acorgete
Che straginête i getti pe le vìe.

Fiurin de chêcio!
Vô dire uno stornello curïoso:
Un vecchio de cent' anni vòle un bêcio!

(*) V. Vocabolario.

Mi affaccio alla finestra e guardo il cielo,
E vedo voi che sembrate un magnano,
Sembrate un orso con tanto di pelo.

Canin, canin, non abbaiare a me;
Voglio la tua padrona, non vo' te:
Canin, canin, non abbaiare a tanti;
Voglio la tua padrona, non più amanti:
Canin, canin, non abbaiare al vento;
Voglio la tua padrona e son contento:
Canin, canin, non abbaiare al sole;
Voglio la tua padrona, se Dio vuole.

Se passo accanto a voi passo scontento,
Chè amor per me voi non avete punto;
Più in voi l' accendo e più lo veggo spento.

Son stato battezzato alla Pievuccia;
Felice chi vi stringe e chi vi abbraccia!
Beato chi vi scioglie la pannuccia!

È passata la macchina col treno:
Nell' ultimo vagon c' era il mio damo,
Mi ha salutata con un baciamano.

Giù pel borrone è un ceppo rotolato!
Non è d' ora che m' hai per rimbambito;
Ma di fare il minchion mi son noiato.

Fior di sambuco!
M' avete acceso in petto un dolce foco;...
Mi avete roso il cor peggio di un bruco.

Di frivoli pretesti e di bugie
Ne raccontate tante, e non vedete
Che strascicate i cenci per le vie.

Fiorin di cacio!
Vo' dirvi uno stornello curïoso:
Un vecchio di cent' anni vuole un bacio!

Fiòr de gaggia!
Che se sprèfòndi la razzaccia tua,
Che nun se confà pònto cò la mia.

Bella! bellona!
Vò ve girête da chinche ve chiêma;
Con mê solmente vò nun sète bòna.

Quande ve salutê l' altro diaccio
M' aristi misso tur' un bello 'mpiccio,
Facivi la ciuetta con Tiaccio.

Giuvanuttino coi calzoni a dèdi,
Cridivi de burlamme 'n tutti i muòdi;
Ma ho corbellèto tê si te n' avèdi.

Fiurin de sêle!
Confessete, confessete, crudèle!..
Falla la cunfissione genarêle.

Fiòr de garòte!
Ragazzina, nun fête più pottête,
Tanto se sà quel ch' è la vostra dòte,
Ch' ê vinticinque libbre de patête.

Fiòr de granêto!
Chi ve lo mettàrà l' anello 'n dèto?..
Si 'n vè lo metto io, mòjo dannêto!

Si varchête de quà, varchête liscio;
La genta comme vò sempre la lascio,
Nun la guaìto manco, e vô de striscio.

Fiurin de mèglio!
E de lo mèglio vò sete lo mêglio,
E del mi' còre sète lo scompèglio.

Fiurin de menta!
Menta se chiêma perchè se trapianta;
Chi nesce dal mi' cor mòje scontenta.

M' è stêta aregalêta una pezzòla;
O mêma mia, comprêtece la ghêla,
Chè m' ê costêta una paròla sola.

Fior di gaggìa!
Che si disperda la razzaccia tua,
Che non si addice punto con la mia.

Bella! bellona!
Voi vi girate da chiunque chiama;
Solamente con me non siete buona.

Quando ti salutai nel dì passato
Mi avresti messo in un gran bel salceto,
Uccellavi a Tiaccio innamorato.

Giovanottino coi calzoni a dadi,
Credevi di burlarmi in tutti i modi;
Ma ho corbellato te, se tu ci abbadi.

Fiorin di sale!
Confessati, confessati, crudele,
Falla la confessione generale.

Fior di carote!
Ragazzina, non fate più cogliate,
Tanto sappiam qual' è la vostra dote,
Ch' è venticinque libbre di patate!

Fior di granato!
Chi ve lo metterà l' anello in dito?
Se non vel metto io muoio dannato.

Se passate di qua, passate liscio;
La gente come voi sempre la lascio;
Non la guardo nemmeno e vo di striscio.

Fiorin di miglio!
E voi del miglio siete sempre il meglio,
E del mio cuore siete lo scompiglio.

Fiorin di menta!
Menta si chiama perchè si trapianta
Chi parte dal cuor mio muore scontenta.

Mi è stata regalata una pezzuola;
O mamma mia, comprateci la gala,
Chè mi è costata una parola sola.

Si la pròdenzia nun me dasse aùto,
Vò pigliaristi 'l braccio 'nnanzi al dèto;
Ma 'l chitichèrio ce l' ho sempre aùto.

Fiòr de robègli!
Si la pigli con mèco, tu la sbagli,
Chè te farò girê' sempre i corbègli.

Fagiògli sciutti!
Si dassi retta ai discursini vostri,
Me faristi murì' prima de tutti.

Si aèssi un pò' de forza de Sensòne
Dò dèti sògli sotto al mi' capèllo,
T' arì strôppo le gambe e 'l cudirone.

Tu la vostra persona ho 'l mèn pinsièri;
Tutti lo sên, che 'nn ète chi v' amiri,
Però ve fô tinire 'l candiglièri.

Giuvanuttino dai stivêgli lustri,
Fête la coglia, eppù nun sôno i vostri,
Per urivuolo ce tinite i nastri.

O bella Pièra!..
Chinche v' amira 'n canto se 'nnamòra;
Io vegghiarì con vò mattina e sera.

Quande che varco da la chêsa vostra,
Sempre ce varco da la via maestra;
'N tur' ugni muòdo fête una gran mostra.

De middicine gne n' hên dête tante!
Gli hên chêvo sangue e nun gli ha fatto gnente,
Gli hên misso i fanatismi e lo sciugante;
Ma sirà sempre un lôcco e 'no sprodente.

El rêmo de l' ulivo è fatto a nòdi;
Aète i calzuncini fatti a dêdi,
Giuvanuttino, sète pièn de chiòdi.

Quande varchi de qui, varchi cantando,
Io puarinina sô tul letto e 'ntendo,
M' arvôlto a la mi' mêma lagrimando.

Se la prudenza non mi desse aiuto,
Voi prendereste il braccio innanzi al dito;
Ma il criterio con me l' ho sempre avuto.

Fior di rubiglia!
Chi la prende con me certo la sbaglia:
Per imbrogliar non c' è chi mi somiglia.

Fagioli asciutti!
Se dassi ascolto ai discorsini vostri,
Mi fareste morir prima di tutti.

Se avessi un po' di forza di Sansone
Due sole dita sotto al mio cappello,
T' avrei rolto le gambe e il codrione.

Sopra di voi non ho posto un pensiero;
Tutti pel naso v' han menato al giro,
E vi faccio perciò reggere il cero.

Giovanottino, coi stivali lustri
Fate la coglia, ma non sono i vostri;
Per orologio ci tenete i nastri.

O bella Piera!
Chi vi guarda di fianco s' innamora;
Io veglierei con voi mattina e sera.

Quando passo di sotto a casa vostra,
Sempre ci passo dalla via maestra:
In ogni modo fate bella mostra.

Di medicine gnene han date tante!
Quattro salassi non gli han fatto niente,
Gli han messo i senapismi e il vessicante;
Ma sarà sempre grullo ed imprudente.

Il ramo dell' ulivo è fatto a nodi:
Avete i calzoncini fatti a dadi,
Giovanottino, siete pien di chiodi.

Quando passi di qui, passi cantando,
Io poveretta son nel letto e intendo,
Volgo le spalle a mamma e forte piango.

Fiurino d' urlo!
Quande m' ète 'mbattuto un m' ète parlo:
Nun ve vô più amirêre, e nun ve burlo!

Quande v' argira 'ntorno un giovanotto,
Citte, tirête 'l laccio tutt' a 'n tratto,
Chè quel bacèllo è 'nnamorêto cotto.

Fiurin de sasso!
Tu nun me piêci pònto e tel confesso;
Sê' un bighellone che vê' sempre a spasso.

Fiòr de trafoglio!
Si te canzi d' atòrno farê meglio:
Tel dico e te l' arprèco che 'n te voglio.

Fiurin de ròsa!
Si ve lo dico ve domando scusa,
Ma sète pròpio birba e dispettosa.

Fiòr de finocchio!
A te Rinzino nun te piêce un cacchio,
Io per aèllo pagaribbi un occhio.

Fiurini brutti!
Quel che s' apròva quande che sièn cotti
Nun se pòl dire, si 'n l' apròvon tutti.

Fiurin de ruta!
Sète la piú billina che si' nêta:
La bocca comme vò chiuvê l' ha 'ùta.

Fiurin de penna!
Per vedè' vò aloggê tu la capanna
E so arièntro comm' una cudenna.

Fiurin de cèciò!
Nun me ne vêdo sin che al vostro Gigio
De costassù nun traventête un bêcio.

Fiòr d' erba trista!
Quande sète a ballêre un dite: Basta!
Nun vè stracchête mêo quande c' è Bista.

Fiorino d' urlo!
Quando v' incontro non mi dite nulla;
Non vi vo' più guardare, e non vi burlo.

Quando vi ronza intorno un giovinotto,
Belle, tirate il laccio tutt' a un tratto,
Perchè quel gonzo è innamorato cotto.

Fior d' ananasso!
Tu non mi piaci punto, tel confesso;
Se' un bighellone che sta sempre a spasso.

Fior di trifoglio!
Se ti levi d' attorno farai meglio;
Tel dico e tel ripeto: Io non ti voglio.

Fiorin di rosa!
Se ve lo dico vi domando scusa,
Ma siete cattivella e dispettosa.

Fior di finocchio!
A te Lorenzo non ti piace un cacchio;
Io per averlo darei più d' un occhio.

Fiorini brutti!
Quel che proviamo quando siamo cotti
Non si può dir, se non lo provan tutti.

Fiorin di ruta!
Siete la più bellina che sia nata:
Bocca più bella non ho mai veduta.

Fiorin di penna!
Per vedervi dormii nella capanna
E accartocciommi il freddo qual cotenna.

Fiorin di cecio!
Di qui non parto finchè al vostro Gigio
Dalla finestra non mandate un bacio.

Fior d' erba trista!
Quando siete a ballar non dite: Basta!
Non vi stancate mai quando c' è Bista.

Ve sto atòrno ch' è tanto e 'n rispondete;
Si me vurristi ben, comme me dite,
Mo diristi de sì sanza smorfiête.

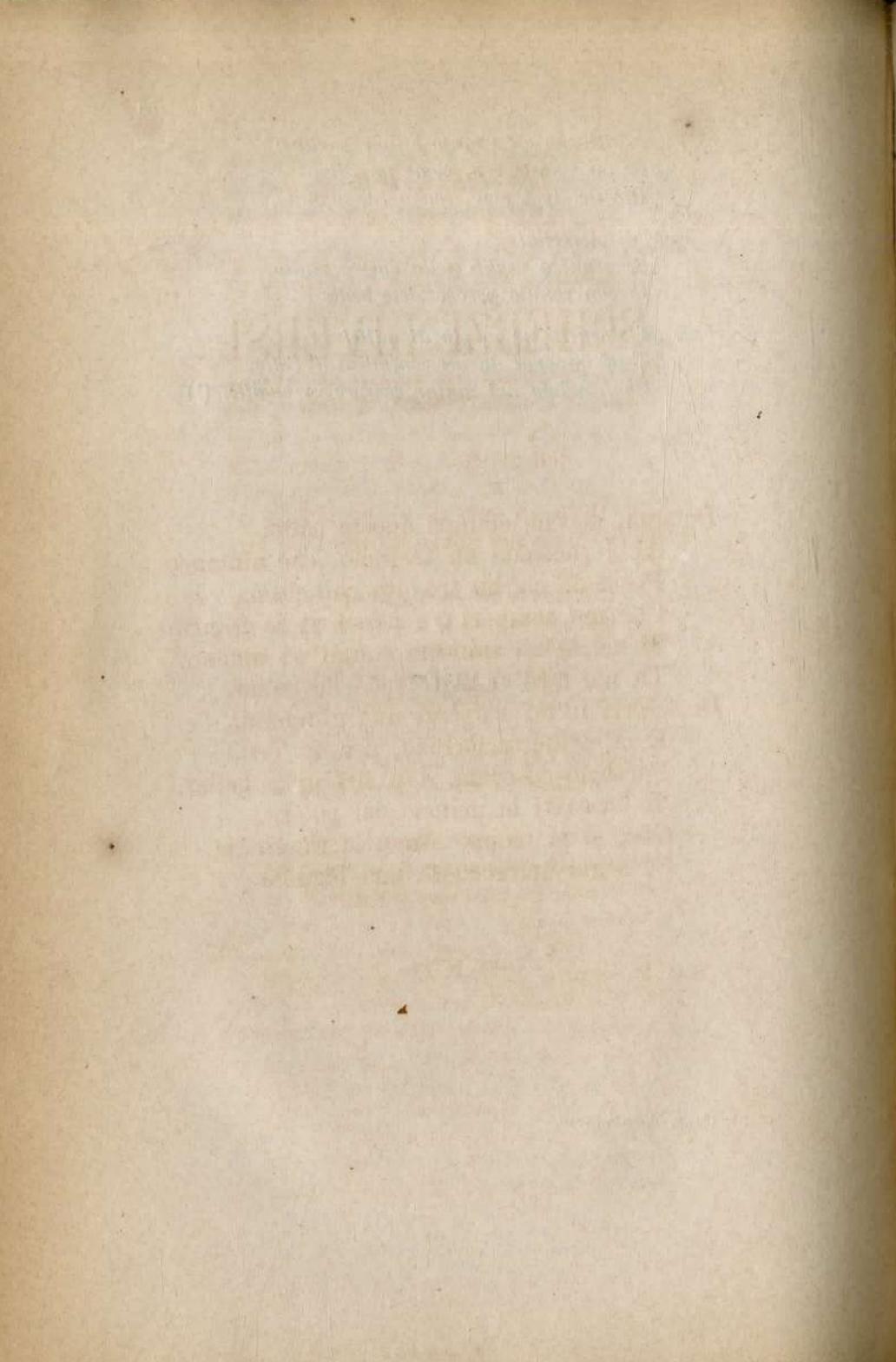
Fiòr de mortella!
Si sô vinuto a vêgghia 'ntu la stalla,
Ce sô vinuto perchè sète bella.

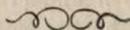
Io de stornêgli ne so piú de mille
Chè me gli ansènse un contadin de Colle,
Che quande gli cantêva andêa 'n vagille.

Vi sto attorno ch' è tanto e non parlate:
Se mi voleste ben, come mi dite,
Direste: Io t' amo, *senza lungagnate.*

Fior di mortella!
Se venni a veglia nella vostra stalla,
Ci son venuto perchè siete bella.

Io de' stornelli ne so più di mille!
E gl' imparai da un contadin di Colle,
Che andava nel cantar sempre in vagille. (*)

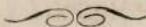
(*) V. Vocabolario.

SCHERZI DIVERSI

Dònqua, dacchè stampê questa calìa,
Abbi pacênzia un trìquelo, chè almanco
Possi dì' ch' ho trovêto chinchesìa
Che me comporta, e posso vicce franco:
Si me fê 'na smusêta e nun sê umêno,
Tu mè farê cadere 'l pên de mêno.
Di schirzi n' ho acapèzzi una giumêlla;
E m' arincresciaribbe, per da 'èro,
Per-brìo-de-carta, e 'n sirì mica bella!,
Si buscassi la mancia del polèro,
Che, si fa troppo lònga la ragghiêta,
Se sente apiccechêre una legnêta.

IL POETA BISTONE

rappresentava la parte di Cassiano nella Farsa intitolata: FUNERALI E DANZE *(seguito dei* DANARI DELLA LAUREA*), e alla fine improvvisava il seguente scherzo.*

Quande che da pruncipio sô vinuto
E ch' ho visto quel citto 'ntú la bêra,
Pel gran delò, cche 'l còre n' ha sintuto,
Cridìo de 'nn arrivê' manc' a stisèra:
Eppú questo birbon, becco-fugliuto,
Facìa da morto quande che nun' èra.
Me batt' el petto e me dico da mêje
Che più lôcco tul mondo nun ce n' êje.

Che me burlête?, quand' arvêdo a chêsa...
Che tutti me darên la chiucchiumêlla!...
Verrêno 'ncontra cò la tôrcia acèsa,
Coi siòni del paòlo e la padêlla;...
E, a dilla, me l' hên fatta troppa pesa;
Ah sì!.. me l' hên ficchêta troppa bella!
El nome de Cassiêno unn' ê più quello,..
Me s' adatta più 'l nome de bacèllo.

E mô stò disgraziêto de figliòlo,
A dilla tutta comm' al confessore,
M' ha 'ndebbetêto, che 'nsina 'l paòlo
'Npegnê, perchè cridìo fêre un dottore...
Lasceme vì', che n' andarì de vòlo
A 'fogamme, ch' ho un mêle 'n mezzo al còre
Più per essere armasto frènguellêto,
Che 'nn' aè' perso 'l dottore o l' aochêto.

Allorquando in principio io son venuto
E veduto ho quel figlio nella bara,
Pel gran colpo, che il cor n' ha ricevuto,
Nemmen giunger credeva a questa sera.
E poi questo briccon, becco-cornuto,
Faceva il morto mentre che non era;
Mi batto il petto e dico anche da me
Che più minchion nel mondo non ve n' è.

Che mi burlate? quando torno a casa
Tutti mi metteranno in canzonella;
Verranno incontro con la torcia accesa,
Suonandomi il paiuolo e la padella!..
A dirla, me l' han fatta troppo pesa!..
Ah! sì!.. me l' han ficcata troppo bella!..
Il nome di Cassian non è più quello,
Mi conviene più il nome di baccello.

E or questo disgraziato di figliuolo,
A dirla tutta come al confessore,
M' ha indebitato sì, ch' anche il paiuolo
Impegnai, per voler farne un dottore.
Lasciami andar!, chè m' anderei di volo
Ad affogare: ho un male in mezzo al cuore
Più per esser rimasto corbellato,
Che aver perso il dottore e l' avvocato.

BISTONE *poeta e suonator di corno, pregato dai Musicanti ad un pranzo, improvvisava la seguente*

PREGHIERA A S. CECILIA

Santa Cicilia, Vò, che 'n Paradiso
Cogli Angigli e coi Santi musechête,
Dite a Ghisù che 'n ci arinvèrsci 'l viso
Quande la Morte cò la falcia mète;
Fête che ci arincòri con quel riso,
Ch' a 'gni 'mmarì' anco Vò v' arconsolête,
E 'n tu la vostra sièda agrappelêti
Se stìa coi Spirti Santi e coi Bièti.

Che bella còsa!, coi nostri stormenti
Sonêre 'l *Santummergo* e 'l *Ginitròque!..*
Pièni de gròlia e zèppi de contenti
Cantêre 'l *Giubelazio,* e 'l *giurgusquòque;*
E cò la binidizia musechêle,
Fêre anco 'n Paradiso 'l carnovêle!
Dummelassù si ce se fa baldòria,
Me sa mill' anni che 'Ddio ci abbi in glòria.
Preghièn tutti la Vergene Maria
Che ce la mandi bòna, e cusì sìa.

BISTONE *si lagna che la locomotiva col suo rumore e col fumo guasta il vino in tutte le cantinc, e impreca al macchinista, che nel pensiero del devoto contadino è un emissario mandato dal demonio in terra a far ribellione.*

Quante n' hên ditte, fatte, e n' hên pensête!...
Quanti 'ndrècquigli!.. quanti rubiglioni!...
Quante mêchene!.. quante buscagnête
Per ròmpece 'l fondaccio di calzoni!..
Mô che tutte le tasche c' hên vòchiête
Fên più fracasso, che nun fêno i tiòni:
Per rompere i corbezigli al Papêto
Questo mondo e quel' altro hên disipièto;
Ma, si arên fatto a Cristo i fusi torti,
Nò' ce n' avedarièn quande sièn morti.

Santa Cecilia, Voi, che in Paradiso
Con gli Angeli e coi Santi musicate,
Dite a Gesù che non rivolga il viso
Quando la Morte inesorata miete;
Fate che ci ravvivi con quel riso
Onde sempre Voi pur vi consolate;
Nel vostro seggio fate che aggruppati
Star possiam con i Santi e coi Beati.
Che bella cosa!, coi nostri strumenti
Suonare il Tantum-ergo, *e il* Genitoque;
Pieni di gloria, colmi di contenti
Cantar Laus, jubilatio, *e il* Virtus quoque;
E con benedizione musicale
Fare nel Paradiso il carnevale!
S' anche lassù permesso è far baldoria,
Non vedo l' ora che Dio m' abbia in gloria.
Preghiam tutti la Vergine Maria
Che a sè ne chiami presto, e così sia.

Quante ne han dette, fatte e n' han pensate!,
Quanti gingilli!, quante ribellioni!,
Quante macchine!, quante buscherate
Per romperci 'l fondaccio dei calzoni!
Or che tutte le tasche ci han vuotate
Fan più fracasso che non fanno i tuoni.
Per rompere i corbezzoli al Papato
Questo mondo e quell' altro han dissipato.
Ma, se avran fatto a Cristo i fusi torti,
Noi ce ne accorgerem quando siam morti.

Puarin' a 'mmê!.. comme farô a campêre
Con questo taramuòtelo qui a lêto?..
Pròpio se vede ch' abbi a tribelêre
E che ci ho da scontê' qualco pechêto!..
'Gna cche 'l dimònio, che 'n s' aquèta mêo,
Scaruzzecasse 'sto furmiquelêo;
E l' àzzoco per dêre al rubiglione,
De diàsquigli mandêtte un butiglione.
Ma disson che la colpa ce l' aèva
Del Vaporêo quel muso de fêva.
Io pregarò 'l Signò' sera e mattina,
Che gli facci vinì' la cancarina;
Da la mattina 'n sinent' a la sera,
Che 'l diasquelo sel porti e la virsièra.
Taramuòtigli!, gòcce!, fulmenêie!,
A quel pezzo de chêne sciagurêto,
Che la mêcana niòva ha 'mmagenêto
Per facce dannê 'ttutti, eppù anco mèje;
Uh!.. che 'l mondo èra guasto anco da sêje...
Sanza che nisse questo 'ndimoniêto
Che 'gnì botte de vin ci ha 'nturbeliêto,
E una goccia più buòno nun ce n' èje.
Io vurrì che gli nisse 'l brutto-mêle,
Che se 'nguastisse, comme fêno i chêni,
E che da gli occhi gli schippasse 'l fièle,
Eppu dòppo l' aèssi a meddechêre;..
Sapparì peraponto la ricetta...
Chiamarì 'l Chichio (*) e lo farì asettêre.

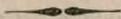
BISTONE saluta il nuovo Vescovo.

Prèfonda reverênzia a Bonsignore
Faccio per terra tutto stratelêto:
Port' òbbroco più grande al mi' Signore,
Che tanta sòrta a l' ultomo ci ha dêto.
Vêcchelo 'l Pequerêo, vêcco 'l Pastore,
Che ce guarda dal lupo afamechêto.
Pe l' amor de Ghisù, si fa 'l birbone,
Dêtigli 'l pastorêl tul cudiròne.

(*) Norcino notissimo in Val-di-Chiana.

Povero me! come farò a campare
Con questo terremoto sempre a lato?
Veggo che debbo sempre tribolare
E che dovrò scontar qualche peccato:
Perciò il demonio per mandarmi un guaio
Andò a toccar questo formicolaio:
E quassù per portar la ribellione
Di diavoli ha mandato un battaglione.
Disser ch' era una cosa combinata
Fra il Macchinista e lui, gente dannata!
Io pregherò il Signor devotamente
Che una cancrena il colga o un accidente:
Pregherò da mattina fino a sera
Perchè il Demonio il porti o la versiera.
Terremoti!, dolor, fin che ce n' è!,
A quel pezzo di cane sciagurato,
Che la macchina nuova ha imaginato
Per farci dannar tutti ed anche me.
Ah! che il mondo guastavasi da sè....
Anche senza di questo indemoniato,
Che ogni botte di vino ha intorbidato
Sì che una goccia buona più non v' è.
Spero, un colpo il corrà d' epilessia,
Ovver come ad un can, l' idrofobia:
Oh,.. se versasse il fiel dagli occhi rei,
Ed io dovessi andarlo a medicare!...
Sapete qual ricetta io gli farei?....
« Chiamate il Chichio e fatelo assettare. »

Profonda riverenza, Monsignore,
Faccio umilmente innanzi a Voi prostrato:
Sempre più son tenuto al mio Signore,
Che fortuna sì grande alfin ci ha dato.
Eccolo il Pecoraio, ecco il Pastore,
Che ci difende dal Lupo affamato.
Per amor di Gesù!, se fa il briccone,
Dategli il pastorale nel groppone.

El segno de la Croce bastaribbe
Per fallo vì 'llontêno cento mègli;
Un cimicco de Vò gli sirviribbe
Per levallo per sempre dai corbêgli;
Una parola santa 'l cacciaribbe
Dùcche 'n l' altrovarì più mêo chiuvêgli:
Traventêtigli 'l Cristo, e fête presto,
Ch' ha più paura e schippa via più lêsto.

BISTONE encomia il P. Predicatore, che lo ha edificato.

M' aralègro col Padre Bènèfazio,
Ch' abbi fatto una prêddaca coi fiocchi;
(Lù farà de lo 'nferno un gran disfazio),
Ma, a saglì' tul tinello, unn' ê da lòcchi.
E 'gna dire al SIGNORE « *io v' aringrazio*
Che questo Santo Padre 'l còr cè tocchi. »
Lù si se 'mposta, berscia, e arizza un dèto,
Schiscia de ghièsa 'l Diasquelo, 'l pechêto.

Nun c' ê pussibel!.. chi ha liggiuto tanto,
Ch' arconti bubbèlête, e dichi mèle;
L' Òm de prèddaca sempre arà 'l sù' vanto,
E 'n chêpo sempre arà demòlto sêle;
A la mi' rimpittura ê sempre un Santo,
Ch' a tutti fa sapìna, e più ne vêle.
Nun s' aròtama mêo tu la pantenna
Un dutrinêto e un Òm che sa de penna.

Se facci pònto dònqua; del pechêto
Se smetti 'l vizio e più nun ce se pênsi
A le còse de mêle; del Curêto
Se stì' al comando, e più chiuvê ci arpênsi
A quel ch' ê varco; alòtta sfacendêto
Con tutte le sù' stuzie e i sù' compensi
Vedarièno 'l Dimonio, che lo 'nferno
Spigionêto avarà per un' atêrno.

Il segno della Croce basterebbe
Perchè lontano mille miglia andasse;
Un sol cenno di Voi bastar potrebbe
Per levarlo d' attorno quattro passi;
Una parola santa il caccerebbe
Dove mai più nessuno il ritrovasse;
Tirategli la Croce e fate presto,
Che ha più paura e fugge via più lesto.

Mi rallegro col Padre Bonifazio
Che abbia fatta una predica coi fiocchi:
(Ei dell' Inferno farà grande strazio)
Eh in pulpito non salgono gli allocchi!
E bisogna al Signor dir: « Vi ringrazio
Che questo Santo Padre il cuor ci tocchi. »
Ei se fa un gesto, esclama, o drizza un dito,
Fuga di chiesa il Diavolo, e il peccato.

Non è possibil che chi ha letto tanto
Conti delle fandonie o dica male;
L' Uom che predica sempre avrà il suo vanto,
E nella zucca avrà dimolto sale;
A me di fronte Egli è sempre un gran santo,
Che di tutti va innanzi e assai più vale.
Non s' infogna giammai dentro al pantano
Il dotto e l' Uom che tien la penna in mano.

Si faccia punto dunque, del peccato
Si cessi il vizio nè più mai si pensi
Alle cose cattive; del Curato
Si stia al comando e più non si ripensi
Alla cose passate: sfaccendato
Così colle sue astuzie e i suoi compensi
Noi vedremo il Demonio, che l' Inferno
Deserto e spigionato avrà in eterno.

BISTONE *è invitato dagli Amici a scherzare in poesia, ed egli se ne disimpegna dicendo:*

Mô perapònto che vurrì sonêre
Armango col campêno a dòndelòne!..
E nun c' è muòdo che ve possi fère
Uno stornello, una cumpusizione.
Nun c' è verso!.. me posso vultelère
Comme l' Êson de Maggio, e mô 'l pincòne
'Gnarà che facci; pròpio nun c' è scampo,
Nun veggo d' una rima manch' el lampo!...
E la voglia me strugge, e me ce sento
Cò la Musa de fère 'na sonêta;
Mô che 'gnun de voaltri era contento
De sintire una bella scampanêta,
El Dimònio ci apònta pròpio i corni
. E mezzo mèglio arrièto vòl ch' altòrni!
Anco quì ce vurrì ficchê' la coda,
Lù mette su la Musa 'ncontro a mêje;
Ma si crede de dêre a mê la bròda
De la su' troja e digiunê' per sêje,
Io me la 'nfischio; volgo stère a l' erta;
Ci armanghi lù pincone a bocca iperta.
Untanto darò lòda a la Signora,
Che veggo che ci ha gènio e nun s' artira.
Cantarò uno stornello e più d' un' ora
Volgo luttêre, e si tul còr me spira,
Cantarò tanto sòdo e tanto forte,
Che de Leccòna stroppàrò le porte.
Ma che ne dichi, Baltromèo carissomo?...
Te pêr che dichi mêle, o dichi bène?...
El mi' discorso nun te pêr billissomo!...
Anco sanza pensacce ne convièno
Ghiôzzo de Biringhiònguelo, e de piùe
Domandelo a Mattio chè 'l sà anco lùe.
El vegghi che si arizzo la petòja,
Si gli cònto tul muso 'l fatto mio,
S' agivilisce e perchè 'n gli di' nôja
Nun me lascia a mezz' èria, un giurabrio!?..

Or per l' appunto che vorrei suonare
Resto col campanaccio a ciondolone!
E non c' è modo che vi possa fare
Uno stornello, una composizione.
Non è possibil! posso rotolarmi
Come il Ciuco di Maggio; ora il minchione
Bisognerà ch' io faccia; e' non v è scàmpo!;
Non vedo d' una rima manco il lampo.
Dalla voglia mi struggo e mi ci sento
Colla Musa di fare una suonata;
Ma appunto mentre ognuno era contento
Di sentire una bella scampanata,
Il Demonio ci punta proprio i corni
E mezzo miglio indietro vuol ch' io torni.
Anche qui pensa di ficcar la coda,
Cerca inasprir la Musa verso me;
Ma se crede di dare a me la broda
Della troia, e privarsene per sè,
Io me l' infischio; voglio stare all' erta:
Ci resti Lui minchione a bocca aperta.
Intanto darò lode alla Signora,
Giacchè s' accorda, nè mi si ritira.
Canterò uno stornello, e più di un' ora
Voglio durare, e se l' estro m' ispira,
Canterò a squarciagola tanto forte,
Che d' Elicona romperò le porte.
Ma che ne dici Bartolmeo carissimo?
Ti par che dica male, o dica bene?
Il mio discorso non ti par bellissimo?...
Anche senza pensarvi ne conviene
Ghiozzo di Biringhiòngolo, e di più
Dimandalo a Mattio che il sa anche lui.
Lo vedi che se a picca io mi ci metto,
Se le dico nel grugno il fatto mio,
S' ammansisce e per téma d' un dispetto,
No, non mi lascia in Nasso, un giurabbrio!?..

Con gliè basta mostrasse un pò' mattôlloco
E nun fè' vista d'ésse' tanto avôglioco.
Nun dico d'aè' ditto, e d'aè 'ffatto,
El veggo che 'l mi' dòppio è duro pòco:
Ma tanto ce l'ho spònta, e afatto afatto
Zitto nun ce sô stêto: eppú ce giòco
Che, si aessi la voglia d'ariòcacce,
Saribbe gliè la piú contenta a stacce.
Tutte a un muòdo! a lo 'mprimo fêno i gerghi,
Se sturcìneno, eppú quand' hên sintuto
El bòno de la bòce, Dio le sperghi!
Ce se pigliono un gusto tanto acuto,
Che, a durêre anco un anno, a dirittura
Te ce fên sempre l'acompagnatura.

BISTONE critica il Curato che asserisce girare la Terra e non il Sole.

L'altra stomêna vêtti dal Curêto
A la conversazione, e discurrìa
De la Luna, del Sole.... e al vicinêto
Mittìa tul chêpo una pinconarìa
Tanta bella, spietêta, e tanta grôssa,
Che me parìa cadesse una dimossa.

Gli arcontêa che la Terra atòrno al Sole
Gira comm' una ruòta da barôccio;
Che 'gnì vintiquattr' ore tèsta mòle
Argira, e nun ci ê priquelo ch' a tôccio
Facci mêo cò la Luna, e cò le stêlle;
Con mille cantannôcchie e cento chêlle.

Ma chi gli dà da bè' certe calìe?,
Chi gne n' ansènse tante sfrombelête?...
Al Curêto gli hên fatto le malìe,
O nun s' arcorda piú d'esser un Prète:
Chi vú che credi 'ste corbellarìe?...
Manco a San Bènèfazio l' hên sognête
Tante, eppú tante grosse de magiêtaca!,
Abench' i matti hên la testa bisbietaca.

Con lei bisogna fare il pazzerello,
Non mostrarsi voglioso, nè corbello.
Non dirò d' aver detto o d' aver fatto...
La scampanata, è ver, durato ha poco;
Ma pur ce l' ho spuntata, e affatto, affatto
Zitto non son rimasto; anzi ci giuoco
Che, se avessi la voglia di rifarci,
Al pigio ella sarìa la prima a starci.
Tutte d' un taglio! pria fan gestri e lazzi
Si contorcono, e poi quand' han sentito
Il buono della voce, Dio le ammazzi!
E' ci prendono un gusto sì gradito,
Che, durando anch' un anno, a dirittura
Ti ci fan sempre l' accompagnatura.

La settimana scorsa dal Curato
Era a conversazione, e lo sentìa
Dir del sol, della luna, e al vicinato
Metteva in capo una corbellerìa
Cotanto bella, grossa e tanto strana,
Che pareva cadesse giù una frana.

Diceva che la terra attorno al sole
Gira come una ruota da carrozza;
Che ogni ventiquattr' ore questa mole
Si rigira, e muovendosi non cozza
Mai colla luna, nè colle altre stelle;
Con altre bambocciate belle belle.

Chi gli dà a ber di queste grullerìe?,
Chi gl' insegnò coteste buscherate?..
Al Curato hanno fatto le malìe,
O non rammenta più d' essere un Prete;
Chi vuoi che creda tai corbellerie?
Manco a San Bonifazio le han sognate
Tanto e poi tanto grosse di maggiatica,
Quantunque i pazzi han la testa bisbetica.

Quante ch' è tondo sciagurêto e lòcco!,
Si fusse vero tèsto, 'n ci armarrì,
Vegghi!, muso de fêva,... patalocco,
L' acqua tui pozzi,.. 'l mêre 'n cè sirì;
Chè si 'l Mondo facesse 'l vultelòne,
S' andarì tutti giù chêpoficcone.

Pe le donne siribbe anco piú bella,
Ch' arestarinno sú gambelevête:
Rinversciarinno 'n chêpo la gunella,
Annasparinno, pòre sciagurête;
Ma 'n potendo tinì' giú le sottêne
'Gnarì che s' arparàsson cò le mêne.

A 'gni 'mmarìa tui tetti de le chêse
Ce vedaristi a spasso i muratori,
Ch' almanco, almanco trênta volte 'l mese
Ce piovaribbe comme ch' a stê 'ffuori;
Sintìte, 'n me scoccête i ciaravêgli,
Tu i tetti 'n ci armarrì manco i canêgli.

Dìgli da parte mia... chêro Zi-prète,
Fête cicio,.. quetêteve, 'n' ve scòlto,..
Nun fête certi arcònti,.. alò,.. smettète!..
La mira 'n vè 'ndirizza,.. 'n c' ète còlto!..
Per mô, quel che credete, unn' ê un merlotto...
Io ne sô piú de Vò, benchè 'n sô dotto.

BISTONE si lamenta del cattivo carattere del suo amico carissimo ed esprime al tempo stesso il suo rincrescimento per la prossima partenza di lui.

Che òmaccio strúzzoco,
Ch' ê quest' Arnesto!
Che òmaccio stròbele,
Sanza pietà.
Arà pacênzia
Si dico questo;
Io ve la spìscelo
Comme che sta.

Quant' è mai tondo, sciagurato, e allocco!
Se ver ciò fosse, non vi rimarrìa,
Vedi,.. pezzo di grullo!, vero sciocco!,
L' acqua nei pozzi, il mar non vi sarìa;
Chè, se il mondo facesse un rovescione,
Tutti anderemmo giù capo ficcone.

Per le donne sarebbe ancor più bella,
Che capovolte colle gambe alzate
Si vedrebbero in capo la gonnella!
Si adoprerebber queste disgraziate;
Ma non potendo regger le sottane
Dovrebbero cuoprirsi colle mani.

Ad ogn' ôra sui tetti delle case
Vedresti spasseggiare i muratori,
Chè per lo meno trenta volte al mese
Vi pioverebbe come fosse fuori:
Sentite, non rompetemi i cervelli,
I tetti resterìan senza cannelli.

Digli da parte mia:... Caro Zi' Prete,
Statevi zitto e cheto, io non vi ascolto:
Non ci contate frottole,.. smettete!,
Per or nel segno non avete côlto!
Quel che credete, ancor non è un merlotto;
Son più astuto di voi benchè non dotto.

L' uomo fantastico
Ch' è quest' Ernesto!
Uomo bisbetico
Senza pietà!
Avrà pazienza
Se dico questo;
Ma ve la spiffero
Siccome va.

Vòl che s' acommidi
Tutto a su' muòdo;
Bastigna sòdo
Che fa asurdì'!
È tanto stìtoco,
Che 'n dà covêlle,
Anzi la pelle
Te cavarì.

Nun c' ê verso de pigliallo!
Io con lú nun ce n' aposso
Manco a pièdi, nè a cavallo;
Nun se lascia trappèlê'.

Me ci ąròto pròpio l' osso
Per stacce 'n santa pêce;
Ma 'l su' fêre nun me piêce
'Gni tantino 'gna gridê'!

Ma si ho a dilla spitta, spitta,
Sanza lú nun posso stêre;
E 'n me sento de mangêre
Si la pêce nun ci arfò.

Oggi un' altra me n' hên ditta,
Che me sfònda pròpio 'l còre:
Si 'n m' aúta 'l bòn Signore
Unn' el sô quel che farò.

El mi' Arnesto vòl lasciamme,
Vòl andêre chissa 'n dú:
Ha 'l coraccio de piantamme
E 'Ddio 'l sa si 'l veggo piú!

Ma si nun c' ê rimièdo e vòl fuggire,
'Gnarà che gli prepêri un cumprimento
Per lasciasse apacièti e possi dire
Che gli abbi ditto addio con sintimento:
Dònqua ecco sanza tanto zazzechêre
Per a pònto 'l discorso che vô fêre.
« M' hên ditto che vê via!.. ma già me burgli!..
Ma comme farò io mô, ch' èro avezzo

Vuol che s' accomodi
Tutto a suo modo!
Bestemmia sodo
Che fa assordar.
È tanto lesina,
Che non dà nulla;
Anzi la pelle
Vorrìa cavar.

Non c' è verso di pigliarlo:
Io con lui non ce ne posso
Manco a piedi, nè a cavallo:
Non si lascia infinocchiar.

Mi ci arroto proprio l' osso
Per starci in santa pace,
Ma il suo far punto mi piace
E bisogna ognor gridar.

Ma se ho a dirla schietta, schietta,
Senza lui non posso stare;
Non mi sento di mangiare
Se d' accordo non ci vo.

Oggi un' altra me n' han detta,
Che m' arriva proprio al core:
Senza il braccio del Signore
Io non so quel che farò.

Il mio Ernesto vuol lasciarmi
Dove voglia andar nol so:
Egli ha cuor d' abbandonarmi,
E Dio sa se il rivedrò.

Ma se non v' è rimedio e vuol partire
Converrà che prepari un complimento
Per lasciarsi appaciati e possa dire
D' avergli detto addio con sentimento.
Ecco dunque senz' altro zazzicare
Per l' appunto il discorso che vo' fare.
M' han detto che tu parti!.. già mi burli!..
Ma come or farò io, che m' era avvezzo

A datte noia?.. sintirê che urgli
Quande voltê' te vedarô 'n ver Rezzo!..
Io nun vurrì che nisse mêo quel dì;
Ma me dô pêce, chè 'Ddio vòl cusì.
Scoltà!.. ma te pêr ghiusta... tatinìno,
De lasciamme soletto, sbandonêto?..
Me scappa piènto!.. che nun è pichino
El pinsièri, ch' armango disolêto!...
Me pêr d' aè' ttul còre un temparino,
Un chiòdo, uno sciugante stortechêto:
Veggo che quande tu farê partênzia,
Mettarò tul capêllo la dolênzia.
Lasceme qualc' arcôrdo, anco pichìno...
Almanco, si vê via, làsceme 'l còre,
Vègghi?.. per tê me sento un crepacòre,
Che spirto che me dìa 'n mêno al bicchino!..
Si 'n me 'l dê tutto dammen' una fetta,
Che 'n ci ho covêlle pe' la mi Ciuètta!..
Io pregarò 'l Signò' cche te l' armêrti,
Che t' acompagni e tiênghi gli occhi iperti;
Comme 'l Curêto « *Dômmene-sobisco.* »
Te dò la binidizia e la funisco. »

BISTONE al ritorno dell' amico.

A l' ultòmo sê arnùto, tatinìno!,..
Perdinanòra!.. comme che sê bello!..
Sê fatto tècchio piú d' un Cioncarino,
Pensi che burgli?.. mica te corbello!..
Tu hê fadighêto piú d' un contadino,
Che stà sempre de torno al sú' vitello;
Contentete figliòl mô che tel dichi...
Lú se 'ngrassò coi rêpi, e tê coi fichi!

A darti noia?.. sentirai che urli,
Quando voltarti io ti vedrò ad Arezzo:
Non vorrei che venisse mai quel dì!..
Ma mi rassegno, chè Dio vuol così.
Ascolta!.. ti par giusta, o mio carino,
Di lasciarmi qui solo, abbandonato?..
Mi vien voglia di pianger, chè piccino
Non è il pensier ch' io resto desolato.
Mi par d' aver nel cuore un temperino,
Un chiodo, un vessicante scorticato:
Vedo ben che se tu farai partenza,
Metterò nel cappello il bruno a lutto.
Dammi qualche ricordo,.. anche piccino!,..
Almen, se parti, lasciami il tuo cuore...
Vedi?.. per te mi sento un crepacuore,
Che pavento mi dia 'n mano al becchino;
Se tutto non mel dai, danne una fetta,
Chè non ho nulla per la mia civetta!..
Io pregherò il Signor che ten rimerti,
Che t' accompagni e ti mantenga in vita;
Come il Curato « Dominus vobiscum »
Do la benedizione, e poi finisco.

Finalmente, mio caro, sei tornato!..
Affè di Bacco! come sei bellino!,
Sei fatto grasso più d' un porcellino!
Credi che burli? no, non ti corbello:
Hai faticato più d' un contadino,
Che sta sempre dattorno al suo vitello!
Contentati, figliuol, ch' ora tel dica...
Coi rapi ei s' ingrassò, tu con i fichi.

BISTONE

si lagna della soppressione dei Conventi.

Chi ci ha misso 'tul chêpo che 'l Dimònio
Alôggia perapònto 'n tu lo 'Nferno?..
Io penso, e 'n dirô mêle, che 'l Zi' Tònio
Ci aia 'ndirizzo piú de nò', chè 'l perno
Era de le persone arlumenête,
E aia liggiùto più de qualco prète.
Sempre dicìa: 'l Dimònio stà 'n Cortona;
Lù è quel che cerca a smerguigli i quatrini,
Che quest' ànnama porca-buscarona
Ê 'l nimico di pòri Capuccini,
Lù de 'gni fratarìa, lù de le Sòre!..
Che tte possi creppê'!... te dì' un delòre!...
Fa vire a l' Êson più di frutti cerbi;
Ha misso 'l pèl tul còr comm' i Liòni;
Ma un dì si me ci abòcco, a brutti-sverbi
Gli dico 'l fatto mio con tutti i siòni.
Quande che ci aviarô pù a discurrire,
Quel che gli dico... stetem' a sintire.
« Scòlta scianscione!.. ma ch' hê perso 'l segno?..
« Più nun t' arcordi 'l segno de la Croce?..
« Vù de lo ' Nferno vire a stê' ttul Regno,
« Che contra i Frêti fatto sê fòròce?..
« Arcorda che tul tempo d' una cena
« Tu la muraglia ci aparì una mêna.
« Mêna tremenda, mêna che 'l gastigo
« Facìa patente, e che chiuvê lo canza;
« Quande che di pechêti ê varco 'l rigo,
« De la ghiustizia un muta mêo l' usanza:
« Grande, quante Lù è grande, ha la clemênzia,
« Ma nun la stacca mêo da la prôdênzia. » —
— Signore!.. Vò, che sète Dio potente!..
Tocchête 'l còre a certi disgraziêti!..
Vò già 'l sapete,... nun capiscon niente;
Sono un vero moncel de sciagurêti!..
Fêtigli lume, ch' hêno 'l lume spento,
Chè Birlicche col cul gli fece vento.

Chi ci mise pel capo che il Demonio
Abita per l' appunto nell' Inferno?
Io penso, e mal non dico, che il Zi' Tonio
Ci avea più di noi colto; egli che il perno
Era delle persone illuminate,
E che avea letto più di qualche prete.
Dicea sempre: Il Demonio sta in Cortona:
Egli che cerca in quantità i quattrini,
Che coll' anima lorda buscherona
Nemico è agl' infelici Cappuccini,
Ad ogni fraterìa, ed alle Suore;...
Oh che possa crepar!.. ti dia un dolore!..
Ei m' inasprisce più dei frutti acerbi,
Ha messo il pel nel cuor, come i leoni;
Ma se un giorno ci parlo, apertisverbis
Gli dico il parer mio con tutti i suoni.
Quando che poi ci prenderò a parlare,
Quel che gli dico state ad ascoltare.
« Odi, scioccone! ma ch' hai perso il segno?
Più non ricordi il segno della Croce?
Vuoi dell' Inferno andare a star nel regno
Chè contro i frati fatto sei feroce?
Ricorda che nel tempo d' una cena
Nella muraglia vi apparì una mano.
Mano tremenda, mano che il gastigo
Fa ognor palese, e a cui nessun s' invola:
Quando dei falli è oltrepassato il rigo
Giammai della giustizia cangia l' uso:
Grande, quant' Egli è grande, ha la clemenza;
Ma non la parte mai dalla prudenza. » (*)
Signore!.. Voi che siete onnipotente
Toccate il cuore a certi disgraziati;
Già, Voi 'l sapete, non intendon niente:
Un vero ammasso son di sciagurati!..
Fate lor lume, ch' hanno il lume spento,
Chè il Diavolo col cul lor fece vento.

(*) Qui vale per giustizia.

BISTONE

è invitato a villeggiare a Borgo S. Lorenzo.

M' arcôrdo e lo tièrrô sempre a mimòria,
Lo 'nvito, ch' abbi, e tanta curtisìa;
Io l' aramento, e me ne fô una bòria,
Che m' abocchê con Vostra Signurìa;
Ma de vinire al Borgo San Lorenzo,
M' avèggo ch' ê uno sbaglio, si ci arpênzo.

Nun' ê fécele sciùbboto 'nbrocchêre
Tu la via che ce mena 'n tèste parte;
Quande ch' avìa 'l ghiudisio a 'nfrastagliêre,
Nun giòvà 'l chitichèrio, 'n basta l' arte;
Perchè, quande s' vìa pù a 'ntrampelêre,
Chiuvêgli 'l sà dùcche se và a cadere!

Chi ce 'ndirizza perapònto 'n quello?..
Di Borghi ce n' ê a smêrguigli 'n Toschêna.
Per-brio!... l' affêre 'n sirì pònto bello!..
E nun parri la còsa pònto strêna
Che 'nnescambio de lì, sbagliassi mêno,
E 'ntrampelassi 'ntul Borgo-a-Buggêno.

BISTONE

brontola colla famiglia che non ha grand' energìa nel lavorare all' avvicinarsi delle feste del S. Natale.

Coi vostri gêrghi, ninnigli e novelle,
Quì 'n se chêva le mêne de covêlle:
Si nò' tutti d' acordo 'n ci arospièno,
S' armên' arrièto e 'n s' acapèzza un corno;
Si per quattro quatrin ce la piglièno,
Nun s' ammattisce più a scaldêre 'l forno;
Nun ci ê pussibel, si 'n s' aròta l' osso,
Nun se fa cammenêre 'l dèto grosso;

Lo ricordo, e il terrò sempre a memoria,
L' invito, ch' ebbi, e tanta cortesia;
Io lo rammento, e me ne fo una gloria,
D' aver parlato con Vossignorìa;
Ma del venire al Borgo San Lorenzo
Io m' accorgo che sbaglio, se vi penso.

Facil non è di subito indrizzare
Nella via che conduce in quelle parti,
Quando principia il senno a intorbidare,
Il criterio non giova e manco l' arte;
Perchè, quando principiasi a inciampare,
Nessuno il sa dove si va a cascare.

Chi c' indirizza per l' appunto in quello?
Bei Borghi un visibilio v' è in Toscana.
L' affare non sarìa per niente bello!,
E non sarebbe cosa punto strana
Che, invece d' andar lì, sbagliassi mano,
Ed inciampassi nel Borgo a Buggiano.

Coi vostri gestri, ninnoli e novelle
Qui non leviam le mani mai di nulla:
Se noi d' accordo non ci affatichiamo,
Arrenerem non concludendo un corno:
Se in burla affatto noi ce la prendiamo
Non s' impazzisce più a scaldare il forno;
È impossibil, se non si arrota l' osso,
Non facciam camminare il dito grosso. (*)

(*) Esprime l' atto del contar la moneta.

Si 'n se fa le facende un pò' più leste,
So 'ntrampela tui Santi e tu le feste.
Abenchè l' abbi ditta, eppù riditta,
Tanto mêo quì se piglia la spalfitta.

Scòlteme!.. e vedarê che ce 'ndirizzo
Che a smêrguigli le feste e le funzione
Ce dêno al dosso; appônto me sô arizzo,
Sòna 'l dirièto a Messa, Mencarone:
Anco sanza currì' presto ce schizzo;
Qualca festa sirà de duvizione:
Festa dèbele,... sia comme se sia...
Anco d' un Santinaccio... porta via.

Mô vièn San Nicolò, la Cuncizione,
La Dimènnaca, eppù Santa Lucìa:...
Sia la festa d' un Frête o 'na Badessa,
Tanto 'gni dì 'gnarà vire a la Messa.

Tu de la duvizione nun n' hê tanta,
Ma si 'n ce credi hê pòco ciaravêllo.
Pù vêcco San Tummê, la Pasqua Santa,
El Prisèpio col Bù, cò l' Asinello;
Eppù, vatte scorrendo, i Nucintini,
Che funiscon le feste coi quatrini.
Dirièto pù ne vièn la Beffanìa,
Che se 'mbarca le feste e fugge via.

Dònqua, figliògli, si 'n se piglia a fêre
Qualça còsa 'ntu i giorni da 'gni dì,
Tante che ce n' aièn da preparêre,
Ce darêno al ridosso lì per lì
A un' ôtta; e si 'n' riusce de funire,
Chinche è Bistone vel farò sintire.

Piglio 'l cirnicchio e me farò a la tonda;
Tê, Gigi, te spapaccio; e te, Caròla,
Te legnarò 'nsinenta che 'n' t' ho sfònda;
E 'nnescambio del vezzo e la pezzòla,
Del cèrchio, del capèllo col vilucchio
Te fòdoro 'l groppone de tistucchio.

Se non facciam le cose un po' più leste,
C' imbatterem nei Santi e nelle feste.
Quantunque l' abbia detto e replicato,
Tuttavia non si piglia mai la mossa.

Ascoltami e vedrai che ci ho azzeccato
Che in quantità le feste, e le funzioni
Ci danno al dosso: appena sono alzato
Suona il terzo di Messa, Mencarone:
Anche senza fuggir presto ci arrivo;
Qualche festa sarà di devozione:..
Festa debole, sia come si sia,..
Anche d' un santerello porta via.

Or vien San Niccolò, la Concezione,
La Domenica e poi Santa Lucia:..
Festa d' un frate, ovver d' una badessa,
Pur bisogna ogni giorno udir la Messa.

Tu della devozione non n' hai tanta;
Ma se non credi tu non hai cervello.
Eccoti San Tommaso, Pasqua santa,
Il Presepio col Bue, coll' Asinello;
E via dicendo poi gl' Innocentini,
Che finiscon le feste ed i quattrini.
E dopo tutte vien l' Epifania,
Che all' ultimo le feste porta via.

Dunque, se il verso non pigliam di fare
Qualche cosa nei giorni di lavoro,
Giacchè tante n' abbiam da preparare
Ci stringeranno tutte a un tempo; e allora
Se vi sarà impossibile finire,
Chi sia Bistone vel farò sentire.

Roterò il matterello all' impazzata;
Te, Gigi, ti frantumo; e te, Carola,
Ti legnerò finchè t' avrò sfondata;
E invece di comprarti la pezzuola,
Il vezzo, il cerchio ed il cappel coi fiocchi,
Ti ribatto il groppone a quattro doppi.

E a vòaltri giù ggiù, dummên dummêna,
Ve stronco dal più grosso al più pichino:
Credete de tenemme 'n traddovêna,
Ma, per brìo!!, nun ce metto un contadino,
Anco strozzasti, per trê mesi e bêgli
Ve fò mangêre 'l pên de caprugègli!

DIALOGO.

Bistone corbella Ficalègro che ha avuta la cartella della Ricchezza-mobile dal Donzello comunale.

BIST. Dì'?... Ficalègro?.. l' hê vìsto Chinêlla?... (*) (*ridendo*)
Ci ha da ditte una còsa tanta bella!.. (*c. s.*)
FICAL. L' ho visto,.. sì l' ho visto quèlo stròbele!..
Mô 'gn' arpaghê' de la Mubilia-nòbele!
BIST. Stà quèto,.. che 'stà voìta 'l Camarlèngo
(Io sô' armasto de sêle!...), m' ha rifatto
Guèso tutti i quatrini!..
FICAL. Oh!.. tèsta adêsso!..
Comme si' vita?...
BIST. Se sirà confesso...
FICAL. Che sê tanto corbêzzelo, e pincone!...
Nun te ne vù avedè' del chiapparello?..
Mô pèscon le ranocchie col bòcone,
Comme faciva appònto Lindinino; (**)
Pù ci acômmedon gli òvi tul cistêllo;
Ce dêno 'l tôsco tu lo zuccarino!..
L' arièno 'n dubbètê l' antolosêta;
Ce darên tutt' a un otta la bussêta.
BIST. Ch' olète, che me metti a littechêre?..
Che 'nn' el sên che 'l guadagno ê ardutto pòco?
L' ho ditto, vè l' arprèco, e l' ariòco,
Che farên sempre comme che gli pêre...
Sia là, comme se vòl, comme se sìa...
Quì tanto de salvasse 'n ci ê più via.
Quì 'n ci ê mezzo de vire a salvamento,
Ugnarà 'n tutti i muòdi esse' ccontento.

(*) Nome del Donzello. (**) Pescatore noto.

E vojaltri giù giù, di mano in mano,
Vi tribbio dal più grande al più piccino:
Tenermi a bada lo sperate invano,
Chè,... per... brio!,.. (nè vi cito un contadino!)
Strozzaste ancora, per tre mesi belli
Vi fo mangiare il pan di capugelli.

Di'?.. Ficallegro, l' hai visto Chinella?
Ha da dirti una cosa tanto bella.
Io l' ho veduto, sì, quell' Uomo strambo;...
Pagar bisogna la ricchezza mobile!
Sta cheto... questa volta il Camarlingo
(Rimasto son di sale!..) mi ha rifatto
Quasi tutti i danari!..
Oh! questa adesso
Come sia andata?...
Si sarà confesso...
Che sei così corbello e sì minchione,
Che accorger non ti vuoi del chiapparello?..
Or pescan le ranocchie col boccone,
Come appunto faceva Lendinino;
Poi ci accomodan l' uova nel cestello;
Ci danno il tosco nello zuccherino!..
L' avremo, non temer, la paga intera;
Ci daran tutt' a un tempo la legnata.
Che! volete mi metta a leticare?..
Che nol san che il guadagno è tanto poco?
L' ho detto, lo ridico, e lo rinnoco,
Che faran sempre come lor più pare...
Sia pur come si vuol, come si sia...
Qui, di salvarsi, ormai non v' è più via.
Non v' è mezzo d' andare a salvamento;
Bisognerà per forza esser contento.

Con tutta questa carca tu le spalle
Se và a facce filucche un Maravalle.
Quand' arièn ditto bène e fatto tanto,
Bisognarà campê' dde Spirto-ssanto.

Apparizione degli Spiriti al Cuoco di Bistonchia.

Al Còco de Bistonchia, puarinino!
Sintite 'n pòco quel che gli 'ntruvinne:
S' èra appònto ardormènto 'nò zinzino,
Quand' uno spirto a truzzècallo vinne!..
E mica, dico, tanto puchinino
Atòrno a lù girando s' atratinne!..
Io penso sirà stêto un Diasquèletto;...
O meglio ditta, uno spirto-fogliètto.
Vêcchete che lo ciucca giù pel fondo,
Pù gli abarba una stratta e i dò linziògli
Gli aguluppa e lo lascia 'gnudo a tondo.
Alotta avìa a bersciêre: « Oh Dio!.. figliògli!..
Currìte!,. aùtò!,.. me lèvon dal Mondo!...
Currìte!.. m' hêno agrappo pi fagiògli!.. »
Da la paura tanto era sudêto.
Che caduto parìa tur' un fusêto!... —
— Mô, si gli amiri, ha fatto un mùso vièto,
Che pêre un morto arizzo: e spirto tanto
Che gli canti le sèquele 'l Curêto,
E se ne vêdi aloggio al Campo-santo.
El vedello murì' sirì un pechêto
Mô che tra i Chòchi ha pôrto pròpio 'l vanto:
Ma si 'nne spònta tèsta pòpponella,
Che la chêvi pulita 'n sirà bella...
Nun ce sirì tul Mondo altro compenso,
Per nun vedello vire 'n pricissione,
(E si ce pòngo mente, eppù ci arpenso,)
Che bène gli farì 'no sfuricchione
De dirièto, da un Òmo de spedêle:..
Anco un pajetto nun farinno mêle.

Con tutto questo carco nelle spalle
Anderemo in rovina, in maravalle.
Quando avrem detto bene e fatto tanto
Bisognerà campar di Spirto Santo.

Al cuoco di Bistonchia, poverino!
Udite adesso un po' quel che gli avvenne:
S' era appunto assonnato un pochettino,
Quando uno spirto a stuzzicarlo venne!..
E mica, dico, tanto pochettino
Intorno a lui girando si trattenne!..
Io penso sarà stato un Diavoletto,
O, per dir meglio, uno spirto folletto.
Eccoti che lo prende giù pel fondo,
Poi gli ammena una stratta e i due lenzuoli
Gli avviluppa, o lo lascia nudo a tondo,
Allor principia a urlare: « Oh Dio!, figliuoli,
Correte!,. aiuto!,.. mi tolgon dal mondo!..
Correte m' hanno preso pei fagiòli! »
Dalla paura tanto era sudato,
Che caduto pareva in un fossato. —
— Or se lo miri ha fatto un viso giallo,
Che sembra un morto ritto; e temo tanto
Che gli canti l' esequie il sor Curato,
E se ne vada a stare al Campo-santo.
Il vederlo morir sarìa un peccato
Or che tra i cuochi porta proprio il vanto:
Ma se intanto non spunta la postema,
Che la cavi pulita ho una gran téma.
Non vi sarìa nel mondo altro compenso
Per non vederlo giunto al miserere,
(Se ci porto il pensiero, e ci ripenso),
Che farebbe a proposito un clistere
Di dietro, da un pappin dello spedale:..
Anche un paietto non farebber male.

Si lú da la finestra nun' ê avètto,
Mirêquelo de Dio!!.. ma che?.. sê matto!..
Te pêr ch' n si' covelle tèsto fatto?..
Trovasse col Dimònio a petto a petto!?..
Si 'na còsa compagna 'ntruvinisse
Anco a Senzòne, 'gnarì che murisse.
Màssama quande fècion tu la cassa
Un tonfo che pariva una grancassa. —
— Per mô nun ci ho discorso;.. me l' hên ditto;...
Ma quande che l' arveggo, una vertênzia
Sciùbboto gne ne dò, che a buco-ritto
Nun' ha durmire, chè nun ê pròdenzia:
Sionnô 'l pinsièri avìa a 'nfrastagliêre
E i sôgni e le paure dên da fêre.
Pêr de vedere i Diasquigli e le Fête
Cò la gunella e l' àbboto da frête.

BISTONE si lamenta che la tenera gioventù sia piena di vizj, turpiloquio, leziosaggini e inerzia.

Burdìllini!... 'nn' ê 'a mô ch' a tutti 'l dico!;
Benchè per mô la fête tu i calzoni!,.
Abenchè 'nn' ète sciutto anco 'l bilico,
Fête le sbravazzête,.. i smargiassoni!!!
Ma più chiuvê v' amira, e stima un fico:
Cò le pottête 'n s' èmpiono i cistòni.
Più de gnente sirete giuddechêti
Stròbegli, de sprodênzia, e sciòparêti!
Tutto 'l dì cò la pipa tra le mêne,
Tutto 'l dì birbonando pè le vie:
Per duvizione dite le risìe,
Bastigne nòve, còse lutarêne!
Fête a le pòre citte le malìe,
Con fintarìe, che 'n le faribbe un Chêne!
Sète arpièni de gêrghi, de niquizia,
Birbête,.. malitudene,... e spurchizia!..
Ma già!... nun c' ê nissun che se mêldôlghi!
Unn' oggi ê mêglio fê' lle baronête!

Se egli dalla finestra non saltò,
Fu miracol di Dio: ma che?.. sei matto!..
Ti par che non sia nulla questo fatto?..
Trovarsi col Demonio a petto a petto!?.
Se una cosa consimile avvenisse
Anche a Sanson, bisognerìa morisse.
In specie quando fecer sulla cassa
Un tonfo che pareva la gran cassa.
Per or non gli hò parlato, me l' han detto;..
Ma quando lo rivedo un' avvertenza
Subito gli vo' dar, che a buco ritto
Non dèe dormire che non è prudenza:
Se no il pensier principia a vagellare
E i sogni e le paure dan da fare.
Par di vedere i diavoli e le fate
Con la gonnella e l' abito da frate.

Ragazzacci, è gran tempo che lo dico:
Benchè tuttor la fate nei calzoni,
E non abbiate asciutto anco il bellico,
Fate le sbravazzate, i smargiassoni!
E poi nessun vi guarda o stima un fico:
Colle inezie non s' empiono i cestoni.
Tutt' al più voi sarete giudicati
Sciocchi, senza prudenza e scioperati.
Tutto dì colla pipa fra le mani
E tutto giorno a zonzo per le vie:
Per devozione dite l' eresie,
Bestemmie nuove, sensi luterani.
Alle ragazze fate le malie,
Fingendo amor, ciò che non fanno i cani.
Pieni di leziosaggini, nequizia,
Bricconerie, lussuria e di malizia.
Ma già nessun più v' è che se ne dolga!..
Oggi felice, se cattivo, siete!

Pèr che chiuvê tul segno più ce côlghi,
Se sbêffa l' Immarìa,... se sbêrta 'l Prete:
Ma, si a un' otta se dà che Dio ci arcôlghi,
Del Dimònio se zèppa 'n tu la rete;
E alotta se vurrì 'l Preddecatore,
La Messa, l' Acqua-santa, 'l Confessore.
Ma Dio, ch' ê da tant' a, che a penetênzia
Ci aìa chiamêto, (e 'n se cridìa che nisse
La Secca cò' la falcia e la sêntênzia
Sènta da quèla MÊNA, che la scrisse
Con penna de ghiustizia e nun temênzia),
Vurrimmo alotta che ci arbinidisse;
Ma 'l segno ê varco! oh Dio!,.. puarin' a 'nnò!,..
Chiudièm la stalla,... son fuggiti i Buò!!!

BISTONE *scherza coll' amico Giuseppe Beloni, mercante di formaggio, che andò alle feste di Roma e al ritorno ebbe i suffumigi per supposti timori di colèra.*

L' esse' vvito a le feste Beppe a Roma
Ê stêta pròpio una gran pruvidenzia,
Chè si 'n' ci andêva lù cò la sù' sòma
Tutti n' arinno aùta rincrescenzia.
Unsomba si 'n' ci andêa Beppe Belòni,
Nun c' èra 'l chêcio per i maccaroni.
E nò, che nun ajèno tanti franchi,
Sè st' arrièto e facièno 'l collo lòngo;
Se camina 'n traverso comm' i granchi,
E se spetta che naschi qualco fòngo:
Ma si nun nasce, quande altornaràe
Farà anco bèn si ce pinconaràe.
Quande l' arveggo gli dirò: Bippino,
Che 'ffèno a Roma?,.. el Pèpa comme stàe?
Cridìo de 'n t' arvedè', ch' un contadino
Disse « *Beppe ê 'n vagìlle, e unn arverràe* » —
Siccomme te cridiòno 'mpanichêto,
A la Stazione t' hêno afumechêto.

Par che nessuno più nel segno colga:
Si sberta l' Ave, si beffeggia il prete;
Ma, se il caso si dà che Dio ci tolga,
Dritti caliam del diascol nella rete.
E allor la Messa ed il Predicatore
Vorremmo, l' acqua-santa e il confessore.
Ma il Signor, che da tanto a penitenza
Ne avea chiamato, (e niun credea venisse
La Morte colla falce e con sentenza
Da quella MAN firmata, che la scrisse
Con penna di giustizia e non temenza),
Vorremmo allor che ne benedicesse;
Ma varcato è il segnal!, poveri noi!,
Chiudiam la stalla, son fuggiti i buoi.

L' esser' ito alle feste Beppe a Roma
È stata proprio una gran provvidenza,
S' ei non vi andava con la propria soma
Tutti ne avriano avuta rincrescenza.
Insomma non andandoci il Beloni
Non v' era il cacio per i maccheroni.
E noi che non abbiamo tanti franchi,
Stiamo indietro e facciamo il collo lungo;
Camminiamo in traverso come i granchi,
Ed aspettiam che nasca qualche fungo:
Ma se non nasce, quando tornerà
Farà anche ben se ci canzonerà.
Quando il riveggo gli dirò: Beppino,
Che fanno a Roma? il Papa come stà?
Non credea rivederti!.. un contadino
Disse: Infermo è Beppin, nè tornerà. —
E infatti, ancor credendoti infettato,
Alla stazione t' hanno affumicato.

Anch' io cè sirì 'nùto vulintièri,
Anch' io arì fatto comm' hê fatto têje,
Ma 'l burscillino me mittìa pinsièri,
Ch' a dilla di quatrini nun ce n' êje.
Per mê nun ce vulìa che un terno al lotto,
O vinicce con teco a scapellotto.

BISTONE

dà l' ultimo addio al suo Ciuco moribondo.

Currìte!,.. nite tutti!,.. fête lesti!,..
L' Êsono tira gli anci!.. e pêr che fusse
Mezzo 'nvagille... ha gli occhi pèsti, pèsti!..
Pròpio pêre un Cristiêno 'nfinibùsse.
Sèmbala sciutta, cèci e fêve scusse
Nun giovônno a covêlle: e coi sú' gesti
Pêr che me dichi con piatoso viso:
Padron, ci arvedarièno 'n Paradiso.

Addio tatino!.. sì.., ci arvedarièno
Un Paradiso... eppù ducche Di' vole...
Ah!.. cò la morte nun ce se ne pòle!..
Sanza de tê nun so comme farièno!,..
Quante me trappia 'l còre!,. avere a dire!,.
Perdo la stima de quaranta lire!..
Che ci arabrezzarò?.. sirà un covêlle...
Posso cavê' dò franchi tu la pelle.

Dio libri 'gni Crìstiêno,.. 'gni criatura!..
Dal mêle che s' apròva e che se sente
Quande mòje una bestia; a dirittura
Quel dì pêr che te viênghi un accidente;
Si te mòje la donna di' bbisôgna,
Ch' almanco per cent' anni s' arisôgna.
Mô me mòje 'l Pòlero e guêso io penso
Che de la donna fa l' istesso senso.

Anch' io sarei venuto volentieri,
Anch' io avrei fatto come hai fatto tu;
Ma il borsellino mi mettea i pensieri,
Chè, a dirla, dei quattrin non ve n' è più.
Per me non vi volea che un terno al lotto,
O venirvi con teco a scappellotto. (*)

Oh correte!, venite tutti presto!;
L' Asino spira l' alma e par che sia
Mezzo impazzato; ha gli occhi pesti, pesti;
Un uomo sembra proprio in agonia.
Semola asciutta, ceci e fave scusse
Non giovarono a nulla: e' co' suoi gesti
Sembra che dica con pietoso viso:
Padron, ci rivedremo in Paradiso.

Addio carino!.. sì, ci rivedremo
In Paradiso, e poi dove Dio vuole...
Ah! colla morte non ce ne possiamo!...
Senza di te non so come faremo!..
Quanto mi affligge, (chi l' avesse a dire!),
Perder la stima di quaranta lire!
Che raccapezzerò?.. due bagattelle!,
Posso cavar due franchi nella pelle.

Dio salvi ogni cristiano,... ogni creatura,..
Dal male che si prova e che si sente
Quando muore una bestia; a dirittura
Quel dì par che ti colga un accidente:
Se ti muore la moglie, dir bisogna
Che almeno per cent' anni si risogna.
Or mi muore il poledro e quasi io penso
Che della moglie fa lo stesso senso.

(*) A ufo, a tue spese.

Il Ritorno della Primavera.

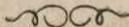
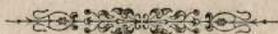
Quande ch' altorna Maggio 'n Primavèra
Còce l' amore 'nsino i bòttelòni!,
E cò' la bòce squàcquara 'gni sèra
Araprecando vên gli stessi siòni:
Se fên groppètta, fên le tenarèzze,
Le murmiête.., i gêrghi.., le finèzze.

L' erba tui prêti spònta, i fiurillini
Tènti e disènti 'n cento e più colori;
Le passere, i frênguègli, i caldarini
Fên cò' la fischiarêlla i loro amori;
Le brige, i cêrri, 'l càrpono, 'l tistucchio
Sêntono 'l caldo e se ne vêno 'n succhio.

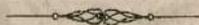
Si gli ucêgli, le piante, i pesci, i grègli
S' arsêntono e aritornono a covêre!,
Si agli AMANTI s' arizzono i capègli,
Che gli vurristi dì'?... ch' urristi fêre?...
Ê 'nnutele;... l' usanza, a dirittura,
Cè sirà sempre;.. ê 'l mêl tu la natura!!!

Quando ritorna Maggio in Primavera
Cuoce l'amor perfino i bottoloni,
Che con la voce squacquera ogni sera
Van replicando ognor gli stessi suoni:
S' aggruppano, si fan le tenerezze,
Le moine,... le ciance,... e le carezze.

L' erba ne prati spunta e i fiorellini
Pinti a disegno in cento e più colori;
Passere, filunguelli e cardellini
Fan col soave canto i loro amori;
Castagni e cerri e carpino e testucchio
Senton calore e se ne vanno in succhio.

Se i pesci, i grilli, le piante, gli augelli
Si ridéstano e tornano a covare!
Se agli amanti si drizzano i capelli,
Che dir vorreste?... che vorreste fare?...
Toglier quest' uso forse?.. inutil cura!
Sempre saravvi;... è un male di natura!

SONETTI

Vêcco quel ch' ho pututo arabrezzêre,
Trê o quattro Sunittini o dò Proverbi:
M' hên fatto qualco poco zimbellêre!,
Del chitichèrio ho 'ndibilito i nêrbi.
Veggo che me fo dê' lla chiucchiumêlla
Quande arô spôsto questa sinighêlla.

PROTESTA DI BISTONE

SULLE LICENZE POETICHE

SONETTO.

Qualchedunicchio de questi Sonnètti
    Gli fabbrechê cor un' altra modêrna,
    E sô vito a cerchê' cò la lantêrna
    Gli occhêbigli, le rime, i giurumètti.
Gli ho distanziêti, e missi a mòdo mio;
    Mi gli sô acommedêti a la mi' usanza;
    E 'n credarô, che sia mêla crianza,
    Si vôlgo comandê' qualcòsa anch' io.
Si i vecchi dilichêti Scritturanti
    Fusson nuti dirièto al mi' disegno,
    Giuddechêti 'n sirinno già 'gnoranti,
Ma gente de dutrina, e acuto 'ngegno;
    E a mê, siccomme nun nascetti avanti,
    Vorrên fêre una fòdara de legno.
        Mètto l' annomo 'n pêce:
    E m' arcomandarô tur' ugni mòdo;
    Si me tirête, 'n fête tanto sòdo.

Io sirì nêto, e l' ar[illegible] 'uto chêro,
    Nascere alotta quande i Fiurintini
    Dèdon lo sbratto a Dante de Lighièro;
    Chè a quì tempi èron pròpio sbarazzini!...
    E mô gli fên le mòce!... ète pacênzia!...
    Fiurintini,.. che sbaglio!.. che sguarguênzia!

È varia dei sonetti la figura,
Chè gli composi in modo affatto strano,
E son' ito a cercar col lume a mano
E vocaboli, e rime, e giacitura.
Gli ho accomodati e messi a modo mio;
Me gli ho distribuiti alla mia usanza;
Nè crederò che sia brutta creanza
Se voglio comandar qualcosa anch' io.
Chè se i Classici Vati tutti quanti
Fosser venuti dietro al mio disegno
Tenuti non sarian per ignoranti,
Ma gente di dottrina e acuto ingegno;
E a me, perchè non son venuto avanti
Vorran fare una fodera di legno.
Metto l' animo in pace;
E a voi mi raccomando in ogni modo:
Se mi picchiate, non picchiate sodo.

E' mi sarebbe stato proprio caro
D' esser nato allorquando i Fiorentini
In esilio mandâr Dante Alighieri,
Chè a quei tempi eran troppo sbarazzini!..
Ed or gli fan carezze?!..eh via,..pazienza!
Fiorentini,.. che error!.. che stravaganza!

Eppù gli arbòlle!... e l' hên santifichêto!
Quande sô morto, soffieme dirièto.
Che me 'mporta che tu me 'l facci santo,...
Che tu 'l dipènghi tra la Signurìa,...
Tu le monete 'n carta,... si pù tanto
Lo strègnèsti de riffa a schippê' vvia?..
Fiorênza! fusti pròpio 'na bacèlla!..
Chi 'n tel dirì,.. che la facesti bella?!.
Un' Òm, che 'l Paradiso ha pitturêto,
Lo 'nferno, 'l Purgatòjo tanto bène,
Che, chi 'nn' el sà, dirì che Lù c' ê stêto;
Che un' altro, comme Lù, per mô 'nn' arviène..
Mandallo via?!.. lêdri!.. scumunnechêti!...
Fece bèn si ve misse tra i dannêti.
O stêtece, corbêgli, si ce sète....
(Dai sagrêti... Dio 'l sà quel ch' arì ditto!..)
Si giù tra i bottèloni (*) a buco ritto
V' ha misso 'ntu lo 'nferno, ce starete.
Pacênzia!... Per tornêre un passo arrièto,
Dico che vulintièri sirì nêto
Anco a quì tempi quande 'l Pitriarca
Faciva cò la Lavara da pêzzo,
Che di stornêgli sbrucelêa 'na barca!...
Ch' èra cotto, spolpêto, bêllo e mèzzo!
E gliè, siccomme gènio ce l' aìva,
Tutto 'l dì la ciuètta gli facìva.
Ma la mi' mêma, che pè' le facênde
Sirì vita a vegghière 'n Calicutte,
(A un' otta, chi la 'ntende, e chi 'n la 'ntende;
E a falla a posta, nun s' arpênson tutte,)
Me disse: « *A fatte 'nnanzi un m' èra niente;*
Ma ell' ê che me niscì pròpio dè mente. »
Quande le donne unn' hêno 'l chêpo al segno!..
Mirête!.. alotta a mê fecê un bel danno!...

(*) Bottèloni - della famiglia del Rospo.

Or si pentono, e l' han santificato!..
Quando son morto, grazie del primato!
Che m' importa che tu mel faccia santo,
Che tu il dipinga fra la Signorìa,
Nella carta-moneta, se poi tanto
Lo costringesti a forza à scappar via?..
Firenze! fosti proprio una minchiona!..
Chi nol direbbe?.. ah, la facesti buona?!.
Un' Uom, che il Paradiso ha pitturato,
L' Inferno, il Purgatorio tanto bene,
Che chi nol sa direbbe: Egli vi è stato:
Un Uom' a cui simil mai più non viene,
Mandarlo via?!.. ladri,.. scomunicati!..
Fece ben se vi mise fra i dannati.
E stateci, minchioni, se ci siete:...
(S' era io, Dio lo sa quel ch' avrei scritto!..)
Se giù fra botte e serpi a buco ritto,
V' ha messo nell' Inferno, ci starete.
Pazienza!... — Per tornar u' son restato
Dico che volentieri sarei nato
Anche a quei tempi allorquando il Petrarca
Faceva con la Läura il patito,
Di versi snocciolandole una barca,
Cotto, spolpato, mezzo e rifinito.
Ed essa, che simpatico l' avea,
Tutto dì la civetta gli facea.
Ma la mia mamma, che per le faccende
Sarebbe andata a stare in Calicutte,
(A un tratto chi l' intende e non l' intende,
E a farla apposta non si pensan tutte),
Mi disse: A farti pria non m' era niente;
Ma fu che mi passò proprio di mente.
Ecco che fan senza la testa a segno
Le donne!..allora a me fece un gran danno:

Sirì arlevêto cor' un bello 'ngegno!...
Vatt' a sappia che fôrse un men d' un anno
Nun me fussi adirizzo 'l ciaravêllo;...
E cusì murirò comm' un corbêllo!
— Dònqua 'l Prùbboco 'l buco de la sieda
Nun me scocci, chè tanto 'n s' arimièda! —

BISTONE ammonisce il figlio perchè è troppo credulo e racconta delle papere, che gli sono state date ad intendere.

SONETTO.

Vègghi, figliòlo, che nun dê 'n covêlle,
Che unn' acapèzzi e ce 'ndirizzi pòco?...
Le bùbbele, che dichi, sôn novêlle,
Ch' arcontêa la mi' nonna atòrno al fòco.
Tèsto discorso c' entra perapònto,
Comme 'l cùpela presso a la mimòria:
Si a 'n tratto chinchesia te fa un arconto
Sciùbboto te lo bèi, ne fê una stôria.
Abbi pacênzia!.. mô 'gna che tel dichi;
Tu credaristi, sanza cumprimenti,
Che de Bruma e de Verno mèzza i fichi;
Che le rònquele e i chiôcquigli volàssono;
Che la pappa se màsteca cò denti,
E che le cantannocchie se 'nfilàssono.

Sarei cresciuto con un bell' ingegno,...
E può darsi che forse in men d' un anno
Avessi messo a sesto il mio cervello;..
E così morirò come un corbello.
— Dunque il pubblico il rotto della sedia
Non mi molesti!.. il mal non si rimedia! —

Vedi, figliuolo, che non sai di nulla,
Che non concludi e c' indirizzi poco?
Le giuccate che dici son novelle,
Che narrava mia nonna intorno al fuoco.
Questo discorso c' entra per l' appunto,
Come il postergo presso alla memoria;
Se ad un tratto qualcun ti fa un racconto
Subito il credi, e ce ne fai una storia.
Abbi pazienza! per tuo ben tel dico,
Tu crederesti, senza complimenti,
Che al gel d' inverno si matura il fico;
Che le roncole e i ciottoli volassero;
Che la pappa si mastichi coi denti,
E che le bagatelle s' infilassero.

BISTONE si congratula col Curato mentre prende possesso della Cura contrastata.

Bòn giòrno a Signurìa!... Signo' Curêto,
Sète 'nuto a pigliê' pù finalmente
Posêsso de 'sto Liògo contrastêto,
Che me dicion, che 'n ve vulìon dê' gnente!..
Eron tanti, ch' arìon disidarêto
Che nun v' aèsson dêto la patente,
Ma questa volta 'l Cièl vò v' ha 'utèto,
E a lor se pòl pigliêre un accidente.
M' arcordo bèn quande ce stêva Lùe,
(Vòlgo di' ddel Curêto Tanganêgli)
Che se piagnêtte quande Lettor fùe.
Òpre de santarello èron le sue;
Ma Vò, sanza pensê' che ve corbêgli,
Sète bòn quante quello, si nun piùe.

BISTONE

alterca con Demetrio, che gli pesta i piedi, mentre giuocano alla Tombola.

SONETTO.

Afêrmete, Drimèto!, 'n vù funilla?..
Nun' ê da mô che 'l ciùfeglio me siòna...
Giura-un-sagrêti!... ma che 'n vù capilla?..
Ma che l' hê presa cò la mi' persona?..
Cor' un cattededdina la *Diusilla*
T' hêno a cantêre i Prêti e la canzona
Del *Tesprefondi;* eppù te mando 'n villa
De la da Gôccio (*)... birba bu...scarona!...
Afêrmete! t' ho ditto;.. oh comme campi?..
Lasceme stêre i piè, che gli ho amalêti,
O coi ca...cchiòtti te fô fêre i lampi.
Giòca e di' l' Immaria, chè si 'nnô 'n vènchi:
Sirà mêglio per tê per tutti i lêti:
Opra 'l ghiudisio, o te consèngo al Mènchi. (**)

(*) Perifrasi con cui i campagnoli più vicini al paese esprimono il *camposanto*.
(**) Becchino.

Buon dì a Vossignorìa, Signor Curato!..
Siete venuto a prender finalmente
Possesso di tal luogo contrastato:
E mi dicean non volervi dar niente!..
Eran tanti, che avrian desiderato
Che non vi avesser data la patente;
Ma il Ciel per questa volta v' ha ajutato,
E a lor si può pigliare un accidente.
Ricordo ben quando ci stava luï;
(Voglio dir del Curato Tanganelli)
Che lo piangemmo quando Rettor fu.
Atti e sensi di santo eran i suï;
Ma voi, senza pensar ch' io vi corbelli,
Siete buon quanto quello, se non più.

Fermo, Demetrio!.. e che non vuoi finirla?
Non è d' ora che il piffero mi suona...
Affè-di-Bacco! che non vuoi capirla?
Ma l' hai tu presa colla mia persona?
Vedi!, con un ca...spiotto il Dies illa
T' han da cantare i preti e la canzone
Del De profundis; *poi ti mando in villa*
Di là da Goccio!, birba buscherona!..
Fermati, ho detto!.. di', ma come campi?
Lasciami stare i piè, che gli ho malati,
O coi ca.....ti ti fo fare i lampi.
Gioca, e di' l' Ave, *se no tu non vinci:*
Sarà meglio per te per tutti i lati;
Adopra il senno o ti consegno al Menchi.

***BISTONE** si lagna delle sue donne, che gli hanno data la minestra di semolino dopo aver fattò a piedi il viaggio da Cortona e dal molino.*

Maladètto le donne e le zonzêlle
E le strambelarìe ch' hên pe' la têsta!
Una de l' altra ê sempre più molêsta;
Tanto fa che sìon brutte, che sìon bêlle.
Con queste 'n ce ne pòl manco la pêsta;
Prima del vizio perdarên la pêlle:
Mô pù ch' hên più calzoni, che gunêlle,
Quì per loro 'gni dì pêr che si' fêsta.
Comme se fa a 'nventêre 'l simbilino
Pe la minestra a un òm, che da Cortona
Artôrna mezz' adòmbro, e dal mulino?..
Per riacriallo e fagli còsa bòna,
Per bicchièri ci 'urribbe un bêl mestêllo,
Per cucchiêle un badile, o un lavandello.

BISTONE *encomia il Barellai per avere abbandonato il mestiere di calzolaro ed intrapreso quello di garzone in una bottega di caffè.*

SONETTO A RIME OBBLIGATE.

Per fê' dda Còco a la *Caffettarìa*
Per mô 'l vanto lo porta 'l *Barellêo,*
E tra quanti n' ha sènti 'l *Calendêo*
Meglio de Lù nun pêr che ce ne *sìa.*
Un fra tutta la gênta, che 'l *dicìa,*
Ne fece una gran lòda anco *Busêo,*
E disse « Nun cridìo ch' un *Calzolêo*
Ci ariscisse con tanta *bravarìa.* »
Hê fatto bène a smettere 'l *mistièri*
De ciabatto; e pù' crede' ccol *frullino*
Te fê più onò' dde 'gn' altro *Caffettièri.*
Mô pù, ch' hê misso la berretta *rossa,*
Al ditto de qualunque *Cittadino,*
Nun sè tròva chiuvê, che ce ne *possa.*

Maledette le donne, e le donzelle
E le corbellerie, ch' han per la testa:
L' una dell' altra è sempre più molesta;
Tanto fa che sian brutte o che sian belle.
Con esse non ne può neppur la peste;
Prima del vizio perderian la pelle:
Or poi ch' han più calzoni che gonnelle,
Qui per loro ogni dì par che sia festa.
Come si può inventare il semolino
Per la minestra a un uom, che da Cortona
Ritorna mezzo stronco, e dal molino?..
Per ricrearlo e fargli cosa buona,
Per bicchier ci vorrebbe un bel mestello,
Per cucchiajo una vanga, od un giornello.

Per servire al Caffè dell' Allegria
Per ora porta il vanto il Barellaio,
E fra quanti ha notato il calendaio
Miglior di lui non par che ve ne sia.
In fra tutta la gente che il dicea,
Ne fece una gran lode anche Busèo,
Che disse « Non credea che un Calzolaio
Vi riuscisse con tanta braverìa. »
Hai fatto bene a smettere il mestiere
Di ciabattino; e, credi, col frullino
Ti fai più onor d' ogn' altro Caffettiere.
Or poi ch' hai messo la berretta rossa,
Al detto di qualunque cittadino,
Con te non v' ha nessun che ce ne possa.

BISTONE confuta l' eresìa e la bestemmia.

SONETTO 1.

Giònto l' altro dìaccio a Castiglioni
Me sentì fruselê' tur' un' orècchio
Che tu la via, ch' arvièn quà da Montecchio,
C' èra una compagnia de briccaldoni:
E che questa braccêta de birboni
Dicìa che Cristo ê fatto troppo vecchio!!!
Quetêteve!.. del chêpo n' ha parecchio,
E nun cerca 'l cunsiglio dai pinconi.
Sciagurêti!.. pensête ai fatti vostri;
De le bastigne abandonête 'l vizio,
E preghièn che 'l gastigo nun se mostri:
Si altr' ê, veggo amannito 'l pricipìzio,
E ce n' avedarièn di fagli nostri,
Quande sirièn chiamêti al gran ghiudizio.

SONETTO 2.

Quante sièn lôcchi, strôbegli e bacègli
Quande ce la piglièn con Ghisù-Cristo!..
Nun dubbetê, che 'n se n' ê manco avisto,
Si le pêpece amòstri per frenguègli.
Nun te crede' cche sia di quì corbêgli;
Che nun conoschi 'l galantòmo e 'l tristo:
Tu pensarê, che Lú nun t' abbi visto,
E ne sà più de cento ciaravêgli.
Lù te parrà ardormènto, e nun ê vero;
Perchè 'gni dì col legno nun te batte?..
Ma un dì se mostrarà svègghio e sivèro.
Ce leggiarà le bubbelête fatte,
Scritte de pròpia mêna al libro-nero
Là 'n tu la Valle del gran Ghièsafatte.

Giunto nel dì passato a Castiglioni
Io mi sentii ronzare in un' orecchio
Che nella via, che vien qua da Montecchio,
V' era una compagnia di mascalzoni.
E che questa brigata di birboni
Dicea che Cristo è fatto troppo vecchio!..
Chetatevi!.. del capo Ei n' ha parecchio,
E non cerca il consiglio dai minchioni.
Sciagurati!,.. pensate ai fatti vostri,
Delle bestemmie abbandonate il vizio,
E preghiam che il gastigo non si mostri.
Se no, vedo imminente il precipizio;
E ce ne accorgerem dei falli nostri,
Quando sarem chiamati al gran giudizio.

Oh! quanto grulli siam, sciocchi e baccelli
Quando ce la prendiam con Gesù Cristo!
Eh, non temer, neanche se n' è avvisto
Se le farfalle mostri per fringuelli!
Non ti creder che sia di quei corbelli;
Che non conosca il galantuomo e il tristo:
Tu penserai ch' Egli non t' abbia visto,
Ed ha più scienza di cento cervelli.
Ei ti parrà che dorma, e non è vero:
Forse perchè ogni giorno non ti batte?
Ma un dì si mostrerà sveglio e severo.
Ci leggerà le bricconate fatte,
Scritte di propria mano al libro-nero,
Là nella Valle del gran Giosafatte.

BOCIARONNE

compassiona il Barellai, che in occasione delle feste di Ceppo non ha danaro.

SONETTO 1.

Tul dì del Ceppo e de la Beffanìa
Tutti i Cristiêni sôno aregalêti
O dai parenti o da la Signurìa;
Chi coi caponi e chi coi pênpepêti.
Tutto 'l Mondo 'n quel giorno s' aracrìa;
Anco quegli che sôn più tribêlêti!
Per un verso o pell' altro chinchesìa
Sempre gli aùta e sôno arconsolêti.
Altro che 'l nostro pòro Barellêo
Nun' ha un quatrino e da nissuno è autêto,
E comme 'n guanno 'n s' è trovêto mêo.
De fê' lla Pasqua pêr ch' unn abbi fiêto
E si 'n gli fa la mancia 'l sù' Busèo (*)
Armên col burscillino spigionêto.

SONETTO 2.

Dònqua 'gnarà pensacce e suvinillo
E cansagli dal petto 'l battecòre:
Sinn' ha quatrini, 'gnarà compatillo
E levagli de tòrno 'stò delore.
Badièno che 'nn' arcòrghi a qualco stillo,
Chè la disperazione ha brutte l' ore;
E si l' ànnomo pù nun ha tranquillo,
Vatt' a sappia che 'n dia retta al furore.
Sirà meglio sborsciê' qualca palanca,
Che 'nn è vedello morto e fê' lla griccia
Stratelêto del Mènchi tu la banca.
Vêdi comme vôl vì'; fuss' una miccia,
Pensièn comme vulièn, dicièmla franca,..
Tanto vêl piú guadrini anco per ciccia.

(*) Accattone noto in Val-di-Chiana.

Nel dì del Ceppo e dell' Epifania
Tutti i cristiani sono regalati
O dai parenti o dalla signorìa;
Chi con capponi e chi con panpepati.
Tutto il Mondo in quel giorno si ricrea;
Anche quelli che son più tribolati!
Per un lato o per l' altro chicchessia
Sempre gli ajuta e son racconsolati.
Solo il povero nostro Barellai
Non ha un quattrino e da nessuno é ajutato:
Come in quest' anno non trovossi mai!
Di far Pasqua non sembra ch' abbia fiato,
E se non lo soccorre il suo Busèo
Riman col borsellino spigionato.

Bisognerà pensarvi, sovvenirlo
E toglierli dal petto il batticore;
Se non ha mezzi è d' uopo compatirlo,
E levargli d' attorno un tal dolore.
Badiam che non ricorra a qualche stillo
Chè la disperazione ha brutte l' ore;
E se l' animo poi non ha tranquillo,
Chi sa che non dia retta al suo furore.
Sarà meglio sborsar qualche quattrino,
Che non vederlo steso sulla panca
Funerea, in man del lurido becchino.
Vada come vuol' ir!, fosse una miccia,
Pensiam come vogliam, diciamla franca,..
— Tanto val più quattrini anche per ciccia! —

BOCIARONNE

rimprovera il Barellai per supposte stravaganze.

SONETTO 1.

Tu, Barellèo, me sè arincurbillito!..
Hè fatto 'l muso tutto grinzelòso!...
Le donne te fèn perde' ll' apitito;
A 'gni di più doventi pinsièroso.
Ah, figliulin, sè troppo arifunito!..
E tèsto pù è 'n' affè' troppo gilloso;
Per-dina-nora!.. t' hèn bell' e cundito?..
Sè giallo più d' un ferro rugginoso!..
Faristi meglio arnire al bòn Ghisù:
Cantêre 'l *Cunfitiòrre*, e 'l *Leicisônne:*
E si 'n te dico bèn, dimmolo tu.
Arcorda quel ch' ha ditto Bociaronne...
« Che si tu vù campê' quattro dì piú,
« Abraccia 'l fiasco e lascia vì' lle donne!

SONETTO 2.

Abraccia 'l fiasco e lascia vì' lle donne
E alotta t' arvierrà la pelle stratta;
Farè le gambe comme le colônne:
Crèdece, che l' idêa 'n l' ho tanta matta.
Quande discòrgo, nun discôrgo a isônne,
E nun pensê' de falla pèri e patta:
Più nun te giovarà Cristi e Madonne;
Chè 'n c' è più tempo, si la pènta è tratta.
Te lascio quest' arcòrdo e me ne vèdo...
Te l' arprêco rimpetto a Donn-Orlando,
E ch' abbi ditto mêle io nun ce credo: —
« Si pênsi d' arpintitte alotta quando
« Ê tratto 'l sasso, nun c' è più rimièdo!.
« Si campi e spèri, murirè ca...ntando. »

Tu, Barellai, mi sei rincorbellito.
Il viso ti si fa tutto rugoso:
Le donne ti fan perder l' appetito:
Ogni dì più diventi pensieroso.
Ah! figliuolin, sei troppo rifinito!..
E codesto è un affar molto geloso;
Poffar di Bacco! t' han di già condito?..
Sei giallo più d' un ferro rugginoso!..
Meglio a tornar faresti al buon Gesù;
Il Confiteor *cantar, l'* Eleisonne:
E se non dico ben, dimmelo tu.
Ricorda quel che ha detto Bociaronne:
« *Se tu vorrai campar quattro dì più,*
« *Abbraccia il fiasco e lascia andar le donne.* »

Abbraccia il fiasco e lascia andar le donne
E tornerà la pelle liscia e stratta;
Farai le gambe come le colonne:
Credi, non ho l' idea poi tanto matta.
Quando ti parlo non ti parlo a isonne,
Eh! non pensar di farla pari e patta:
Più non ti gioveran Cristi e Madonne;
Non c' è riparo se la spinta è tratta.
Ti do questo ricordo e me ne vado,
Tel ripeto di faccia a Don Orlando,
E d' aver detto male io non lo credo:
« *Se pensi di pentirti allora quando*
Scagliato è il sasso, non v' ha più rimedio!
Se campi e speri morirai cantando! »

A BISTONE vien rubato lo scaldino dai suoi amici Giuseppe e Michele in tempo del pranzo.

SONETTO 1.

M' apalpo tra le gambe,.. e 'l caldarino
Arcerco,.. arcerco,.. e 'n tròvo più covêlle!
Me giro, a un' ôtta, e veggo GHIPPULINO,
Che con MICHÈL facìa le trainêlle!
'Nn ê di mal' ê ch' agrinzelêo la pelle,
Ch' èro amarrito peggio d' un pulcino!..
Dio vè spêrghi!,.. vè 'ncalci 'l Rabuino!
Robbaristi anco 'l fumo a le padelle!
Fra de loro ridion comme dò matti!..
E siccomme 'n c'-ê scampo,.. io 'n ce la stacco!,.
Gli dissi: Nun me gàrbon certi scatti.
Sète più lêdri damedua de Cacco!,..
Cò' l' apariênza d' armutamme i piatti,
Michèl robbêva, e 'ttu riggivi 'l sacco.

SONETTO 2.

Èra da un pezzo che faciòn la ronda:...
E io, bacèllo, 'n m' avidio d' un c...orno.
Quande col chitichèrio nun se sfònda
Tanto che servi, un òm viribbe amazzo.
La mi' crôcquela, 'l veggo ê troppa tònda;
Abenchè me ci aròto e me strapazzo,
Più de cusì 'l mitidio 'nnè sprefònda:
Più ciaravêl de mê l' arì un ragazzo!
Tu, che te 'mpôsti a fêre 'l galantòmo,...
Che pênsi de robbêre, e 'nn' esse' vvisto?
Nun dubbetêre che sê' un brêvo tòmo!!!..
Già tu sê rosso!.. de pelaccio tristo!...
Del tu' colore... nun cè fu de buòno
Al'-che(*) le RÒSE, SAN GIUANNI e CRISTO!

(*) Sincope per — Altro che. —

Mi tasto fra le gambe e lo scaldino
Cercai, cercai,... ma nulla più rinvenni:..
Mi volgo a un tratto e veggo Giuseppino
E Michel, che fra lor facean gli accenni.
Ecco perchè m' abbrividìa la pelle,
Ch' era ingrullito peggio d' un pulcino!...
Dio vi sperda!,.. v' incalzi il Rabuino!...
Rubereste anco il fumo alle padelle!
Ridean tra loro che parean due pazzi:
E non v' essendo scampo a verun patto,
Dissi lor: Non mi piaccion certi lazzi!!!
Di Caco assai più ladri entrambi siete!,..
Coll' apparenza di mutarmi il piatto,
Rubando, il sacco fra di voi reggete.

Era già un pezzo che facean la ronda!..
Ed io baggian di nulla m' era accorto!..
Quando il criterio più al di là non sfonda
Tanto che basti, preferisco un morto.
La mia cervice, il veggo, è troppo tonda;
Benchè mi sforzo, studio e mi strapazzo!,
Il mio criterio più non s' approfonda!..
Più cervello di me l' avrìa un ragazzo.
Tu che t' impanchi a fare il galantuomo...
Che credi di rubar senz' esser visto;
Non dubitar... sei proprio un bravo tomo!!!
Già tu sei rosso!... di pelaccio tristo!!!
Del tuo colore... non vi fur di buono
Fuorchè le rose, San Giovanni e Cristo!

BISTONE rimprovera un Prete che ha deviato.

SONETTO 1.

Chi fu quel Vèsco, che t' ha 'nnordenêto,
Che t' ha misso al gradino de l' altêre?..
Se vede che 'nn' aìva altro da fêre;
E giuro che Lù' si' scumunnechêto!!!
Me faccio maravèglia che si' stêto
Tanto bòno 'l Signore, e volghi stêre
De fasse dai tu dèti maneggêre,
E 'n te si' scappo via doppo 'l sagrêto!..
Ma che?!.. sê' matto!.. fusse stêto a mêje,
T' arì fatto la chierca cò' la cètta:...
Ma 'l Vèsco, alotta, fece comme s' êje.
Perchè l' òlio di Santi 'n visse a mêle,
Aristoggêvo l' acqua benedetta,
E t' ugniò col bilico de majêle.

SONETTO 2.

Ma chi vù, tatinino, che 'n tel dica?
L' annama 'nn' ê già quella di bottoni!..
Ce se ponesse mente qualca lica...
Tutti ce la farimmo 'n tu i calzoni.
Damme retta; che Dio te binidica....
Lascia vì' lla dutrina di birboni!
Tanto pù crede' cche 'n ce vòl fatica
A pensê' che sôn tutti trappelòni.
Si nô cè s' arifrètte un tantinicchio,
Ce sirì da dê' vvolta al ciaravêllo,
E de Giuda se pigliarì 'l funicchio.
De chinche te vòl bèn scòlta l' aviso:
Arentra, arentra Prète giuccarêllo
'Ntu la diritta via del Paradiso.

Chi fu quel Monsignor, che t' ha ordinato?,..
Che t' ha posto al gradino dell' Altare.?.
Si vede ben che non sapea che fare;
E giuro ch' Egli sia scomunicato.
Mi fa gran meraviglia che sia stato
Così buono il Signore, e voglia stare,
Da farsi da tue dita maneggiare,
E fuggito non sia sacramentato!..
Ma che?!.. sei pazzo!.. fosse stato a me,
Ti facea la tonsura coll' accetta,
Ma alla peggio quel Vescovo allor fe'.
Perchè il Sant' Olio non andasse a male,
Risparmiavo anche l' acqua benedetta,
E t' ungéa col bellico di majale.

Ma chi vuoi, figliuol mio, che non tel dica?
L' alma non è già quella dei bottoni!..
Quando vi si pensasse una mollica...
Ce la faremmo tutti nei calzoni.
Dammi ascolto; che Dio ti benedica!..
Deh! fuggi la dottrina dei bricconi!
Credilo a me, chè non vi vuol fatica
A supporre che son tutti volponi.
Se ci si riflettesse ancora un poco,
Ci sarebbe da dar volta al cervello,
E rinnovar dell' Iscariota il giuoco.
Di quei che t' ama ascolta ora l' avviso:
In te rientra, Prete giuccherello,
Ritorna nella via del Paradiso.

BISTONE

sdegnato colla Musa, che gli nega la Robeca.

SONETTO

Acciderba a la Musa!... a la Ròbeca!...
A Pollo, e a tutto 'l Poggio dè Leccona!..
Per via de questa razza buscarona
Abbi a fère a taston, guêso a la cièca.
Pe la cruna varchê pròpio de l' êca,
E per anco un m' è varca la cacòna;
E quand' ajèno 'n corpo la chieppòna,
Nun fa prô si se mangia o si se chêca.
V' è parsa bella!.. manco iprì' lla bocca
Per famme zimbellêre!.. che ttu aôrti!
Che 'n s' ha ragion, si a un' otta se tarocca?..
Tante volte parrà che sièno storti
Che nun se volghi arispettê' lla rocca;
Ma ell' ê che ce vurrinno vedè' mmorti.

BISTONE

divide Beppone e Pietraccio discordi sulla versione.

SONETTO

Beppe!,.. quant' ha durê' questa liênda?...
Sète briéchi, o damedua 'nvagille?...
Agli urli,.. ai berci,.. me parete mille!...
Senti che bù...scarìo?!.. bella facênda!!!...
Si Tu, Beppone, nun ce vù 'l frontêle
E Pietraccio ce 'l vòle,.. o che gli ù fagli?..
Nun me vô' mica rompere i sonagli!...
Si lù ce 'l vòl de riffa,... meno mêle.
(E un gran fatto!!!..) Bippin,.. che 'ttu sì santo!..
Ascolta mêje... l' ê capita?.. l' ê ca....?
Se chiude 'n occhio e se gli mira 'n canto.
Alô dònqua.... sta quèto.... farê vista,
Si 'n te garba, de fère a mòsca-cièca.
Nun littechêre... dà rêtta al tu' Bista.
Zitti:... féte a la meglio:...
Perchè m' aveggo che v' agraticcête;...
Chè ve dête 'ntu i corni, e ve sciupête.

Acci... alla Musa, alla Robeca,
A Febo e a tutto il Monte d' Elicona!...
Per cagion di tal razza buscherona
Dovei fare a taston, quasi alla cieca.
Per la cruna passai proprio dell' aco,
E ancor non m' è passato ogni timore:
Quando alcuno ha nel seno il batticore,
Non ha prò nè se mangia nè se c..a.
V' è parsa bella?... manco aprir la bocca
Per farmi disperar?... oh! che tu aborta!...
Non si ha ragione, se a un tratto si tarocca
Spesso parrà d' aver la mente storta,
Che non si voglia rispettar la rocca;
Ma gli é perchè di noi nulla le importa.

Beppe!,.. quanto ha a durar quest' azïenda?...
Siete ubriachi, od ambedue imbecilli?...
Agli strepiti a me parete mille!...
Senti che buscherìo?!!.. bella faccenda!!!...
Se tu, Beppone, non ci vuoi il frontale,
E Pietraccio ce 'l vuol,.. che debbo fargli?...
Non mi vo' mica rompere i sonagli:..
S' egli ce 'l vuol per forza... meno male!
(È un gran fatto!...) Beppin,.. che tu sia santo!,
Ascolta me... di', l' hai capita?.. l' hai?..
Si chiude un' occhio, e se gli guarda in canto.
Andiamo dunque... sta cheto... fa vista,
(Se non ti piace), di far mosca cieca,
Non liticare... dà retta al tuo Bista.
Zitti,.... fate alla meglio,..
Perchè m' avveggo che v' accapigliate;
Vi date nelle corna e vi sciupate.

BALTROMÈO

rimprovera Bistone che si lagnava di un degno Sacerdote che avea detta una Messa un po' lunga.

SONETTO.

Tu, Bistarin, me dê 'n corbèllarìe!...
Un Prète, che s' avìa verso l' Altêre,
Che nun va mica 'ntu la cêlla a bere,
E 'nn ha tul chêpo le tu' mattarìe.
T' ê parsa lònga?... più t' arà a parere
El tempo che starê tul Purgatòjo,
Quande arvoltêto cò lo stizzatòjo
Te sintirê le lacche abrustechêre.—
Ma si vê tu lô 'nferno, babbalèo!.,
Dùcche 'l tempo 'n sirà più misurêto, ...
Quella ê 'na Messa, che 'n funisce mêo!..
Alotta, se potesse arnìre arrièto,...
Obbroco 'n penna, carta e calamêo,
Faristi de 'n cadè' più tul pechêto.

BISTONE

si lamenta nel fare il saldo col padrone.

SONETTO.

L' ùtele me pariva 'na gran macca;
Ma da l' Êsono armassi bù...zzarêto:
Io sperarì d' arfamme 'ntu la Vacca;
Ma 'nco stò capetêle ê assà spallêto.
M' aveggo 'ntu l' arcôlta ce se 'ntacca,
Ch' armango sciutto a vitto, pù al dirièto;
Ah! quì l' arsulizione nun se stacca,
Chè 'gni dì l' arsoprêllo èl mi' pechêto!
Dio ce la mandi bòna, e vôlghi tutti
Arsicurêre 'n mezzo al Paradiso;
Ma per mô gli aparecchi pèon brutti!...
Piglièn quel che Dio sènse, e stièno zitti,
Che la Madonna cè farà 'l bòn viso;
Sì cì 'abandona Gliè, sièn bêgli e fritti.
Sperièno 'n Gliè....
Ch' a 'sti lumi de Luna tanti tristi,
Sì Gliè strôppa la foglia,... 'n ce sien visti.

Tu, Bistarin, mi dai in corbellerìe!...
Un Prete, che si avvìa verso l' Altare,
Che non va mica alla cantina a bere,
E non ha in capo le tue matterìe!
Ti è parsa lunga?... più t' avrà a parere
Il tempo che starai nel Purgatorio,
Quando voltato con lo stizzatojo
Ti sentirai le cosce abbrusticare. —
Ma se all' Inferno vai, dimmi, babbeo,..
Dove il tempo mai più fia misurato,
Quella é Messa, che non finisce mai!...
Se si potesse allor tornare indietro,..
Obbligo, in penna, carta, e calamaio,
Faresti, di mai più fare un peccato.

Mi pareva il guadagno una gran macca;
Ma il Ciuco, che morì, m' ha bu...scherato:
Spererei di riavermi nella vacca;
Ma anch' essa è un capitale assai spallato.
Nella raccolta vedo che s' intacca
E resterò di vitto alfin privato:
Ah! qui l' assoluzione non si stacca
Perchè ogni giorno addoppio il mio peccato!
Dio ce la mandi buona e voglia tutti
Assicurare in mezzo al Paradiso;
Ma per or gl' apparati sembran brutti!...
Prendiamo quel che Dio manda e stiamo zitti,
Chè la Madonna ci farà il buon viso:
Se ci abbandona Lei, siam belli e fritti.
Speriamo in Lei....
Poichè a lumi di Luna tanto tristi,
Se Ella si adira, addio!,.. non ci siam visti!

BISTONE

dimostra al Padrone i motivi, che lo fanno debitore e povero nel giorno della liquidazione dei conti.

—

· SONETTO.

El Conto me lo scòmmeda lo stêo ,
Centomila bazzèquele e gingigli !...
Pêr che se lecchi pòco e nun se pigli ;
Ma nun' ê comme vì' torno al pagliêo .

Quel vire a 'gni tantino tul granêo
Ce fa 'ngrullire e doventê' cunigli :
Fabbro , ciabatto , bùbbele e zimbigli
Ce dên pinsièri , e 'n se funisce mêo .

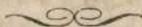
Sirì meglio murire ! e fê' funita
Questa liênda , che me 'mpiccia tanto :
Quì se lògra gli arnesi e più la vita !...

San Disidòrio !... — Io spirto ch' abbi 'l vanto
Solmente Lù ; e con Lú sì sparita
La razza e 'l vizio de murì' dda santo .

A me il conto rovinano lo staio ,
Centomila bazzècole e gingilli!..
Par che si lecchi poco e non si pigli;
Ma non è com' andarsene al pagliaio.

Quell' andar tanto spesso nel granaio
Ci fa stordire e divenir conigli :
Ciabattin , fabbro, e simili scompigli
Ci dan pensiero, e non finiscon mai.

Sarìa meglio morire e far finita
Questa faccenda, che m' impiccia tanto.
Qui si logran gli arnesi , e più la vita !..,

Sant' Isidoro! — Io temo ch' abbia il vanto
Ei solamente; e con Lui sia sparita
La stirpe e il vizio di morir da Santo.

BISTONE

fa le sue scuse a chiunque abbia letto il presente Volume col seguente

SONETTO.

Carissomo Chinchesia

Mô ch' hê liggiuto tutto questo scritto,
Nun te l' ho rotte, dì', le duvizione?..
Ch' èro un rompecorbêgli, uno sciancione,
Dio sà le volte che tu l' arê dìtto!...
Nun pensê' ch' abbi spôcchia, e a chêpo ritto
Volghi vire, e gonfiê' comm' un Paône;
Sì 'n t' ho tinuto alègro,... l' antinzione
L' aìo: te dico questo, eppù m' azzitto.
Che sê de garbo 'l dissi a questo e a quello;
Contra de Tê un pinsièrì un' l' ho aloggêto:
Però me fa tremê' qualco corbêllo,
Che 'nn avendo mêo fatto, nè aprovêto
A mettere a partito 'l ciaravêllo,
Nun conoschi 'ndulgenzia, nè pechêto.
Veggo armarrì spiantêto!....
Ma sô convènto anch' io che di Poèti
L' arte è dèbele, e pròpio d' afamêti!...
Sì le gente de stôcco, i dutrinêti
Hên fatto tu le prime uno sturticchio;
I brêvi Preddecanti, gli Aochêti
Hên preso qualco pòco el marranicchio;
Che sirà mêo de mê, che sô un villêno,
E armango mòscio e cò le mêne 'n mêno?....
Nascêtti tu la greppia, e sô crisciuto
Tra la gòmèa, tra 'l vièguelo, e la zappa;
Donqua, si qualca ciòmba me c' è scappa,
Sirô da tutto 'l mondo mêlvuluto?...
Sì fête monte a la gente struvita,
Perdonête anco a mêje, e sia funita.

Ora ch' hai letto tutto questo scritto ,
Non te l' ho rotta, di' , la devozione?...
Ch' ero un rompicorbelli , un gran minchione ,
Dio sa le volte che tu l' avrai detto !...
Non pensar ch' abbia boria , e a capo ritto
Voglia andare e gonfiar come un pavone ;
Se non ti tenni allegro ,... l' intenzione
L' avea ; ti dico questo e poi sto zitto .
Che sei garbato il dissi a questo e a quello ;
Contro di te un pensier non ho formato :
Però mi fa tremar qualche corbello ,
Che non avendo fatto e mai provato
A mettere a partito il suo cervello ,
Non conosca indulgenza , nè peccato .
Vedo sarei spiantato !...
Ma sono anch' io convinto che dei vati
L' arte è debole , e proprio d' affamati !...
Se alla gente di vaglia , ai dottrinati
Sulle prime talor d' errar toccò ;
I gran Predicatori , gli Avvocati
Han preso qualche poco un qui pro quo :
Che sarà mai di me , che son villano ,
E resto moscio e colle mani in mano ?
Io nacqui nella greppia e son cresciuto
Tra il vomere , tra l' erpice , e la zappa ,
Dunque se qualche error mi c' è venuto ,
Sarò da tutto il mondo malveduto ?...
Se condonate alla gente istruita ,
Perdonate a me pure , e sia finita .

VOCABOLARIO

DEL DIALETTO

DEI CAMPAGNOLI

DELLA VAL-DI-CHIANA

Quande arê visto quest' Òccabelêrio,
Tu te la 'nfischi del tempo cattivo:
Qui c' ê sòstanzia più cche tul Lunêrio,
Ch' a le volte 'n se sa si è morto o vivo.
Ma si ce s' ha parlacce pròpio 'n sèrio,
De qualco merto 'n penso che sì' privo,
Si altrè, sanza logramme 'l chitichèrio,
Me spicciêvo più vaccio e 'n cel mittivo.
Qui ce trovarê spôsti binbinino
Gli occhêbili ch' hê tròvi 'nsin a qquìe,
E de più te ci ho agiònto 'l cuntintino.
El sintirê quante pinconarìe!,
Che muòdi de parlê' d' un contadino!,
Quanti provêrbj!, quante mattarìe!
Unsomba tante belle
Sprupusitête, eppù tante patêne,
Che te parrên la torre de Babêlle.

ABBREVIATURE CHE POSSONO OCCORRERE

acc.	= Accusativo.
agg.	= Aggettivo.
avv.	= Avverbio.
confr.	= Confronta.
dim.	= Diminutivo.
Es:	= Esempio.
escl.	= Esclamazione.
etim.	= Etimologia.
fem.	= Femminile.
fig.	= Figuratamente.
imper.	= Imperativo.
imperf.	= Imperfetto.
irreg.	= Irregolare.
mas.	= Mascolino.
m. avv.	= Modo avverbiale.
met.	= Metaforicamente.
m. impre.	= Modo imprecativo.
ovv.	= Ovvero.
part. p.	= Participio passato.
pegg.	= Peggiorativo.
perf.	= Perfetto.
pres.	= Presente.
sost.	= Sostantivo.
V.	= Vedi.
v. att.	= Verbo attivo.
v. Fanf.	= Vedi Fanfani — Vocabolario della lingua italiana — 2ª edizione.
v. Fanf. d. U. T.	= Vedi Fanfani — Vocabolario dell' uso toscano.
v. intr.	= Verbo intransitivo.
v. pag.... ver...	= Vedi pagina...... verso......
v. rif.	= Verbo riflessivo.

A.

A = Il suono di questa vocale è indeterminato. Ora equivale a quello dell' *a* toscana, ora ne ha uno misto di *a* ed *e*, che il Guadagnoli determinò appunto col dittongo *æ*. Io ho creduto bene non adottarlo perchè nella campagna aretina questo suono misto è più sentito che nella pianura di Castiglion fiorentino. Quivi o l' *a* mantiene il suo vero suono come in *amore, grande, parole* ec. ec. o propende decisivamente ad un *e* aperta e strascicata, come *chène, pène, fère, èsono*. Per questo io ho adoperato l' *è*.
A = Non di rado questa vocale è un puro pleonasmo come in *aringraziére* (ringraziare), *amirère* (mirare), *arispondere* (rispondere) ec.; ora sostituisce qualche altra vocale come in *amprestère* (imprestare), *ansegnère* (insegnare), qualc*a* (qualche), *abrèo* (ebreo).
Abacchito = Domato, Umiliato, Svergognato: non differisce per nulla da ABBACCHIATO. *v. Fanf.*
Abadarellasse = *v. rif.* — Ninnolarsi, Divagarsi. *v. Fanf.*—ABBADARE —
Abadêre = Abbadare. — *Imper.*—ABÈDA = Procura, Guarda ec.
Abajêre = Abbaiare.
Abarbêre = Abbarbicare: *met.* Ammenare, Tirar colpi, quasi i pugni mettano radici nelle spalle di chi gli riceve. — ABARBO *part. p.*
Abottelère = Affogare i piccoli cagnolini appena nati. — Da BOTOLO.
Abraccère = Abbracciare. — ABBRACCIO *part. p.*; ed anche sostantivo Abbraccio, Amplesso.
Abrèo = Ebreo, Isdraelita. ‖ Empio, Miscredente. — I contadini chiamano ebreo anche il mercante di pannine, il gioielliere, il chincagliere, forse perchè in antico qualcuno di essi v' era nel paese che apparteneva a quella religione.
Abrustechêre = Abbrustolire, Avvampare; *v. Fanf.* — Abbrustiare. —
Acadere = Accadere. — NUN ACHÊDA = È inutile, Non può accadere, Non importa. *Es: Nun achêda che tu te sbracci tanto* = Non monta che tu ti dia tanta pena.
Acapezzère = Raccapezzare, Concludere. — ACAPEZZO *pres. e part. p.*
Acciderba e **Acciderbigli** = (imprecazione) per — Accidenti! —
Acêndere = Accendere.
Aciacchère = Acciaccare. *part. p.* ACIACCO.
Acichire = Accecare *v. intr.* e *v. att.* : — *part. p.* ACICHITO e ACIÈCO da ACIECHÈRE.
Acômmedêre = Accomodare, Assestare.
Acôrdo = Accordo, Accomodamento. È anche *pres. e part. p.* del verbo ACORDÈRE.
Adacquère = Adacquare, Innaffiare.
Adepanêre = Dipanare. ‖ *Chi ha l' accia e quel l' adèpini*= Si cavi d' impaccio chi c' è.
Adocchière = Adocchiare, Prender di mira: — ADÔCCHIO, *pres. e part. p.*
Adombrère = Guastare, Devastare, Malmenare. ‖ *Che tu adombri!* specie d' imprecazione = Che tu resti paralizzato!, e simili. — *part. p.* ADOMBRO che significa anche Stanco, Rifinito. *Es*: *Sò tutto adòmbro.*
Adurre e **Ardurre** = Ridurre, Condurre, Costringere. — *part. p.* ADUTTO e ARDUTTO. ‖ *Te sè ardutto più povoro de l'Indïa* = Sei fatto più miserabile d' un accattone.
Aère = Avere. Si adopra anche AVERE qualche volta, ma in generale il *v* sparisce: *part. p.* AÙTO e ÙTO.
Afrettelêto = Frettoloso, Affrettato.
Agèvele = Agevole, Mansueto, Trattabile. — AGIVILINO *dim.*
Agrinselère = Aggrinsire, Far la pelle d' oca. — *part. p.* AGRINSELÈTO.
Aguluppère = Involtare, Avviluppare, Inviluppare; ‖ Prendere avidamente, Tirare a sè, Appropiarsi. — *part. p.* AGULUPPO e AGULUPPÈTO.
Agumitelêre = Aggomitolare, Dipanare. — *part. p.* AGUMITELÊTO *met.* Riconcentrato, Rientrato, Attrappito.
Ajèno = Abbiamo, da AERE
Aitêre e **Autere** = Aiutare. Si adoprano ambedue le forme indifferentemente: più spesso la prima, in cui l' *u* è sempre omesso. — *part. p.* AITÊTO e AUTÊTO ‖ *Dio t' aiti!* (dolcissima maniera imprecativa) = Che Dio ti benedica.
Ajo - là = Voce con cui i guardiani di pecore e di porci stimolano la mandra a camminare.
Alampanêto = Trasparente, Sottile come una lampana, Smunto, Rifinito. *v. Fanf.* — Comme sè fatto secco alampanèto, Propio secco stecchito!.. pèi 'n graticcio Quande nêsce dal forno abrustechèto.
Aligria = Allegria. Divertimento. Al plurale significa il complesso dei divertimenti di una qualche festa.
Aloggêre = Alloggiare, Dar ricetto. — *fig. v. sonetto 22.*

A.

Alotta = Allora. Voce antiquata. *v. Fanf.* — ALLOTTA.
Altrovêre e **Artrovère** = Ritrovare. *pres. e part, p.* ALTRÒVO.
Amannêre = Ammannare, Raccôr le manne. ‖ *L' èrba 'nne sta 'n tu'l falla; sta tu l' amannalla* = La difficoltà, più che nel far una cosa, è nell' ordinarla; *ovv.* La difficoltà è nel principio. — *pres. e part. p.* AMANNO.
Amannire = Ammannire, Allestire, Preparare. — *part. p.* AMANNITO.
Amarrire = Ingrullire, Rimaner prostrato, abbattuto moralmente per qualche malattia. — Forse da *Smarrirsi.* — *part. p.* AMARRITO.
Amattupire = *v. att. e intr.* Ammattire; Impazzire, Immattire.
Amazzère = Ammazzare, Uccidere· — *part. p. e pres.* AMAZZO.
Amelmêre = *v. intr. e rif.* = Ammelmare, Impantanarsi. Anche *fig.* — *v, Fanf .* — AMMELMARE.
Amirêre = Mirare, Guardare, Osservare. L' *a* è puro pleonasmo. *pres. e part. p.* AMIRO.
Amostrêre = Mostrare, Indicare. L' *a* è pleonasmo .
— **An**... si ha in generale nelle parole che in buona lingua cominciano per IN, specialmente le composte.
Ancio = Alito, Respiro, Fiato.— *v. Fanf.* — ACIO. —‖ *Tiré' gli anci* = Spirare, Ansare nell' ultima agonia. — Si ha anche il verbo ANCIÈRE — *v. Fanf. d. U. T.* alla voce — PRONUNZIA — (.... di AREZZO) .
Andêre = Andare. Alcuni tempi gli forma da VIRE. Fra tanti significati è da notarsi — Far di bisogno, Meritare, Esser degno. *v. Sonetto* 14 *ver.*. 4. *part. p.* = VITO. — ANDEDOMO = Andammo.
Anecêto = Affamato grandemente, Allupato.
Angollêre e **'ngollêre** = Ingollare, Ingozzare: *met.* Sopportare.
Annêgli = Annali, Storie ec. — Nei plurali, *lli* e *li* sono generalmente sostituiti da *gli.*
Ànnema e **ànnama** = Anima. ‖ *Ànneme porche!* esclamazione d' ingiuria.
Ànnomo = Animo. ‖ *Annomo!* = Animo! su via! — interiezione.
Ansegnêre = Insegnare. — *pres.* ANSÈNGO. *perf.* ANSÈNSI. *part. p.* ANSÉNTO.
Anticchia e **'nticchia** = Saliscendo, Nottola più propriamente perchè è di legno.
Antimarata = *v. Fanf.* INTEMERATA — Ma qui più propriamente = Ammonizione aspra, Riprensione: dicono anche RIPRIMÊNDA.
Antolosèta = Cosa grande, enorme. Ha un' applicazione estesissima è il senso preciso non può facilmente determinarsi. ‖ *Ae' lla 'ntolosèta* = Essere aggravato, sopracaricato, punito.
Aortêre = Sconciarsi. — *v. Fanf.* — AORTARE.
Apaidire = Sottomettere, Umiliare, Deprimere. *part. p.* APAIDITO.
Apalpêre = Palpare. Si noti il pleonasmo dell' *a* che si riscontra in tante altre parole come = APROVÊRE, APRUNCIPIÈRE ec. ec.
Apalligginêto = Mezzo addormentato, Chi è in dormiveglia.
Aparire = Apparire, Comparire; ‖ Venire, Presentarsi; ‖ Riuscire, Risultare . — *part. p.* APARSO *e* APARITO.
Apitito = Appetito. Desiderio di cibo.
Apiccêre = Appicciare, Accendere. ‖ *Apiccêre 'na lite* — Muovere, Intentare una lite. — *part. p.* APICCIO.
Apochêto = Da APOCHÊRE = Scemato, Diminuito.
Apontêre = Appuntare. ‖ *Ducche gliè ficca 'n chiodo, ci apònto la pacénzia* — Le sono sempre sommesso.
Apopponêre = Affibbiare, Menar pugni. *v. pag, 24. verso ultimo.*
Apotère = Potere. — Di un uomo furbo dicesi: *Nun ce se n' apòle nè a piè nè a cavallo* = Non resta mai vinto; Ci supera.
Aprodêre = *v. rif.* Approdare, Accostarsi.
Aquètasse = Acchetarsi.
Ar.. = Sta spesso invece di RI o RA nelle parole che indicano iterazione. Questo fatto costante ci dispensa dall' inserire molti vocaboli che non differiscono dai buoni se non in questa sillaba.
Arabrellèto e **Arabrèllo** da **Arabrellêre** = Raccapezzare, Compicciare. Vale lo stesso anche ARABREZZÊRE.
Aracriasse — *v. rif.* = Ricrearsi, Divertirsi. V' è anche la voce attiva ARACRIÈRE.
Arambruschêre = Raccogliere, Raccapezzare. — Si dice dei poveri che dopo la vendemmia vanno pei lambruschi cercando qualche grappolo lasciato.
Arcattêre = Raccattare. — ARCATTASSE *v. rif.* Rifarsi, Compensarsi; Vendicarsi.
Arconpensèvele = Mallevadore, Responsabile, Garante.
Arcordêre = Ricordare, Rammentare. — ARCÒRDO — *part. p. e sost.* = Ricordo.

A.

Arcurrire = Ricorrere. *pres.* ARCÓRGO; *part. p.* ARCURRITO.
Ar — da — chêpo = Daccapo, Di nuovo. — È presa anche come esclamazione d' impazienza, quando si deve ripetere un atto.
Arechêre = Recare. ‖ *Me sò arèco 'na gran passione* = Mi sono estremamente addolorato.
Arfrusquelêre e **Frusquelêre** *v. att. e v. intr.* = Ronzare, Aggirarsi; Rovistare.
Argiògnere = Aggiungere, Raggiungere; Ritornare. *pres.* ARGIÒNGO — *part. p.* ARGIÒNTO.
Arifunire = Finire, Terminare. *part. p.* ARIFUNITO = Rifinito, Secco.
Arigrunêre e **Arligumêre** = Ruminare, Mescolare, Radunare. — *v. Fanf.* RUGUMARE.
Arintrignelêre = Rientrare, Aggrinzire per la paura o per il freddo.
Arintruvinire = Avvenire, Accadere. *v. Fanf.* INTRAVENIRE.
Arinvienguelasse = *v. rif.* Contorcersi, Dare in ismanie, Divincolarsi.
Ariochêre = Ripetere, Replicare. — Preso dal giuoco dell' oca. *v. Fanf.* — RINNOCARE.
Aristoggêre = Risparmiare, Mettere in serbo. Forse da STAGGIRE.
Arlecchêre = Rileccare, Riguadagnare. — ARLÈCCO *pres. e part. p.*
Arlumenêta = Luminaria, Illuminazione.
Armanère = Rimanere, Restare; Divenire. ‖ *Armanè' secco* = Restare attonito.
Armesquèlêre = Rimescolare; Rabbrividire. — *Me sento armesquelê,* — *v. pag. 20 linea 21.*
Armiedêre e **Arimediêre** = Rimediare, Raccapezzare, Ragranellare. — ARMIÈDO *pres. part. p. e sost.* — Rimedio.
Arnire — Sincope di **arvinire** = Tornare, Rivenire. — *pres.* ARVIENGO. — *part. p.* ARNUTO.
Arniòvêre e **arnovêre** = Rinnuovare. — *pres.* ARNIOVO, che è anche *sost.* Innovazione, Rinnuovamento.
Arospasse — *v. rif.* = Arrabattarsi, Attapinarsi. — È tratto forse dal rospo, che a stento si trascina sul suolo. *v. pag. 84. v. 17.*
Arotemasse *v. rif.* = Infognarsi, Impantanarsi: anche *met:* Degradarsi, Avvilirsi. — *v. pag. 70. ver. 25.* — Per l' etimologia V. ROTAMA.
Arpintisse — *v. rif.* = Ripentirsi, Pentirsi — *part. p.* ARPINTUTO.
Arprèchêre = Replicare, Ripetere, Ridire. ARPRECO *pres. e part. p.*
Arrièto = Addietro. — *El piggiurime viene (o sta) sempre arrieto* = Di male in peggio; il peggio è sempre in fondo; ec. ec.
Arsilustrêre *v. intr.* = È in tempo nuvoloso quel diradarsi delle nubi e apparire il sereno. Si dice allora che *'l tempo, o el nùveglio, arsilustra.* — *v. pag. 24. ver. 4.* —
Arsoprellêre = Raddoppiare, Aumentare, Soprapporre.
Arucinêre = Arrotare. — **Arucinasse** = *v. rif.* vale come AROSPASSE. *V.*
Arvedère = Rivedere. — *Ci arvedarieno!;* saluto = A rivederci!.
Asième e **asièmi** = Insieme; *v. Fanf.* ASSIEME.
Asôrdio = Esordio, Introduzione; — Esortazione, Riprenzione, che alcuni dicono anche — PREDICOZZO.
Assà' = *Sincope* d' Assai.
Asucenêre = Applicare (e dicesi dei pugni); Ammenare ec.
Atègnere = Attingere. Dicesi del cavar vino da una botte: *v. pag. 32. v. 10* — *pres.* ATÈNGO — *part. p.* ATENTO.
Atizzêre = *Perfettamente uguale ad* = ATTIZZARE. — *v. Fanf.* —
Atto (Tull') = All' istante, Nel momento, Nell' atto.
Auncechêre = Auncicare, Acchiappare, Agguantare. ‖ *Si t' àuncioco me l' hè a falla 'n mêno comm' i passarotti* = Se ti agguanto ti vo' fare stridere; e simili.
Aunghiêre = Augnare, Adunghiare. — Si adopra indifferentemente per il precedente.
Autêre lo stesso che **Aitêre** = Aiutare. *part. p.* AUTÊTO.
Auto = Aiuto, Soccorso. Ma è anche *part. p.* di AÈRE O AVERE.
Avedèsse *v. rif.* = Avvedersi, Accorgersi ec.
Avière = Avviare, Principiare, Cominciare. ec.
Avôglioco = Voglioso, (sempre dispregiativo) Cacavoglie, Seccante, Svogliato. *v. pag. 74. v. 2.*
Avvi = Ebbi *perf.* da Aère: *plur.* ABBOMO = Avemmo.
Azzo = Lazzo. — Ha un senso variatissimo. — *Nun me piêce 'l tu' azzo* = Non mi piaccion le tue mosse sospette, i tuoi gestri. ec. — *Lo conosco a l' azzo* = Ho penetrato il suo divisamento ai segni esteriori. E simili.
Azzoco = Stimolo, Incentivo. ‖ *Dé' l' azzoco* = Aiz are.

B.

Babbalèo = Inetto, Sciocco. *v. Fanf.*
Bacèllo *plur.* gli = Baccello; *met.* Inetto, Dappoco, Stolido.
Badarêlle — *Fe' le badarêlle* = Trastullarsi. — Lo stesso che ABADAREL-LERE. *V.*
Badère = Abbadare, Guardare, Procurare. — *Impera.* BÊDA. — *V.* ABADÊRE.
Bagnumêa = Dicesi quell' umidità, quel bagnamento del suolo e delle piante proveniente da rugiada, o da piccola pioggia.
Bàggelo o **Sobbàggelo** = Sostegno per le botti o altro; *v. Fanf.* — BAGGIOLO.
Baldòria = Baldoria. Riunione geniale di amici, Ricreazione.
Balistruccio = Secco con gambe torte. ‖ *A tinire i buó' tutto di atacchi se fa i balistrucci* = Stancando col lavoro i buoi diventan brutti con gambe torte. — *v. Fanf.* BALESTRUCCIO.
Barcelle = Barelle a bastina con che i contadini portano il concime in luoghi impraticabili da ruote. Forse da BARCELLA = Piccola barca. *v. Fanf.*
Barchêle = Si adopra nella frase: *Vire a su' barchèle*=Andare a suo piacere.
Bardassa = Scapestrato, Discolo, Scavezzacollo: mai in senso impudico. — *v. Fanf.*
Barullêre = Rotolare. *v. att. e intr.* — BARULLO *pres. e part. p. che fa anche* BARULLÈTO.
Bastigna = Bestemmia. = ... RADICHÊLE = Bestemmia ereticale. Di qui
Bastignère = Bestemmiare. = ... *comm' un turco; quant' un lutareno*— ereticalmente.
Bastrèngo = Sala da ballo per la plebaglia. — In Arezzo ho sentito dir *Bastre;* donde venga però non saprei.
Batizzêre = Battezzare. — *part. p.* BATIZZÈTO e BATIZZO, che val pure = Battesimo.
Battere = Battere. — *Battere 'l tacco,* — *l' trintuno* = Ritirarsi, Battersela, Spulezzare.
Baturlère = Tuonare. — *Ha baturlèto tanto! e doppo tanti baturgli è 'nuta 'na sgualdregna* = Dopo tanto tuonare è venuta una pioggia insensibile: anche *met.* quando gli effetti non adeguano la causa, i gastighi le minacce ec. = BATURLO *pres. part. p. e sost.*
Baùggena = Cosa di niun valore, Inezia, Bagatella. Lo stesso vale
Bazzequela = Miscèa.
Bê ... sta per **Ba...** = in moltissime parole, che è inutile registrare. *Es: Bêbo Bêcio Bèciamèno. ec. ec.*
Beffanìa = Corruzione di EPIFANIA. Per l' uno e l' altro *v. Fanf.*
Bêlia = Balia, Nutrice. È reciproco, cioè la nutrice chiama *Bêlia* la madre del bambino. Anche il mascolino l' adopran così.
Bello *plur.* **Bêgli** = Bello. — Noterò più che altro l' uso frequente per efficacia e grazia come si può veder nel Fanfani. — *Bell' e billine* = Finte dimostrazioni d' affetto. *v. Fanf.*
Bère = Bere, Bevere. — *pres.* BEJO; *imperf.* Biio e Biivo. *part. p.* BIUTO.
Biancarìa = Biancheria.
Biascechêre = Biasciare. — *met.* Intenderla male, Mostrarsi scontento.
Biciôcquelo = Enfiato che fa la percossa, Bernoccolo. Forse da BIOCCOLO *v Fanf.* — Si t' abarbo tul chèpo questo chiôcquelo, El vedarê, bardassa, che biciôcquelo!. |
Bièrta = Conio. Bietta, Zeppa; Buona quantità di checchessia, Brano, ec
Bililllerie = Moine, Ciance, Carezze finte, studiate e ingannatrici.
Binidizia = Benedizione.
Birba = Furbo, Frodolento. — *Birba bubbelona* = Birba b......na.
Biscarella = Solletico, Diletico specialmente sotto le ascelle. — Per non cader nell' osceno taceremo sulla sua probabile etimologia.....
Bocca = Bocca. — *Bocca de cecio!* — Dicesi per vezzo ad un bambino o alla propria bella. *v. pag. 20. ver. 39.*
Boccêle = Boccale, Vaso di terra cotta per tener vino.
Bochêto = Bucato.
Bon — caro = Corruzione di *Verbum caro.* — *Cantère 'l boncaro a uno* = Dirgli le proprie ragioni: Riprenderlo aspramente.
Bôncio = Boccale a labbra slargatissime. Dicono anche DOCCIO. V.
Bordellettaccio *dim. e spreg.* di BORDELLO = Giovane grassoccio, vispo, Avvenente.
Botaccio = Bottaccio, Gora del mulino. — Di qui SBOTACCÊRE = Dar l' aire al bottaccio e trivialmente — Partorire. — Dicono anche BARÈGNO.
Botechère = Borbottare, Brontolare.
Bottelône = Rettile anfibio maschio della Bôtta simile al rospo.
Braccêta = Bracciata; Riunione di cose e di persone. — Dicono anche SOTTONE.
Bravarìa = Braveria, Bravata, Smargiassata.

B. - C.

Brènsolo e **Brinselo** = Brindisi, (*v. pag. 44. ver. 16*), Stornello, in generale.
Briccaldone = Fannullone, Discolo, Rompicollo.
Bricceca e **Bricciñca** = Inezia, Cosa da nulla, Briccica. *v. Fanf.*
Brigia = Castagna. Ne ha gli stessi significati. — È venuto da Bricia.
Brisquela = Briscola (giuoco); *nel plur.* = Busse, Bastonate = *Essere 'l dua de brisquela. v. Fanf.*
Brodelone = Brodolone, Sudicio, Sporco.
Bruga = Bruco piuttosto grosso. — Brugoni = Specie di Cannonciotti a superficie striata e scabra.
Bruntilio = Brontolio.
Bubbela = Bubbola (uccello noto); ha anche altro significato come si può ricavare da Bubbelèta = Buscherata, azione sconcia e simili.
Bugiardaria = Bugìa, Mensogna.
Buldrigona = Donna di mal affare.
Bunìfeco e **bunifoco** = Bonario, Docile, Placido. — *El mi' òmo ê bonêrio; ma anch' io sô 'na donna bunifaca* = Mio marito è buono, ed io gli son docile.
Buscagnêre = Bug....re — *Va a fatte buscagnêre a Vintibèllo* = Va al diavolo.
Busilino = Posolino.
Burscillino = Borsello, Borsellino, Scarsella.
Butelêre — *v. att. e rif.* = Voltolare, Rotolare. — *pres.* Bùtelo. *part. p.* Butelèto.
Butelòne = Ruzzolone. — *avv.* Voltolone, Voltoloni.

C.

Cacchio = Invece di una sconcia parola.
Cacco = Lo stesso che Caco. — *Più lèdro de Cacco* — è frase comunissima.
Cacêa = Cerchio di legno ove si fa il cacio, Luogo ove si tiene il cacio, Caciaia. ‖ *Chiude' lla cacêa* = Porre fine ad una cosa; *v. pag. 40. ver. 37.*
Cacona = *met.* Paura grandissima. — È facile vederne l' origine.
Cadie = Caide. Chiamano così quelle due aperture che sono ai fianchi in fondo alle camice: o meglio i gheroni nelle camice da donna. — *Stère alle cadie* = Accosto, addosso. Per altri significati *v. Fanf. d. U. T.*
Caffettaria = Bottega da Caffè; Caffè. — Caffittièri e Caffitchièri = Caffettiere.
Calci = Calcio.
Calcistruzzo = Indigestione. Forse come il mal del calcinaccio negli animali.
Caldarino = Caldanino, Scaldino: vale anche Cardellino.
Calendèo = Calendario. — (I nomi terminanti in Ario in generale son ridotti ad Aio e di qui ad *éo*). — Tutti sanno come questo nome vien da Kalendæ. Su quest' ultimo havvi la frase — *Ae' lle calende* = Esser noioso, fantastico.
Calèria — (**Vire 'n**) = Andare a genio.
Caluvia e **Caluvvia** = Favilla, Scintilla di fuoco, *v. Fanf. d. U. T.*
Candepela = Ellera. *v. Fanf. d. U. T.*
Catannocchie = Scuse frivole, Inezie, Finzioni, Cantafavole. *v. Fanf. d. U. T.*
Capècchio = Parte grossolana della canape. — *Lascêre 'n panno e 'n capecchio* = Lasciar in asso, Piantare.
Capènta e **Catapenta** = Spintone, Urtone. — Forse da Capo e Spinta.
Carbone = Carbone. ‖ *Vire a fe' 'l carbone* = Andare all' Inferno.
Catti (**De**)! — *escla.* = Per grazia!; Fortuna! — *De catti, si tu pù mangêre 'l pêne sciutto* = Gli è grassa, è anche troppo, se hai pane asciutto da mangiare; — *Ae' de catti* — vale lo stesso. Forse da Accatto.
Cattivo = Infermiccio, Malandato per malattia.
Cavicchio = Cavicchio, Chiodo di legno. ‖ *Ae' ppiù buchi che cavicchi* = Aver molte occupazioni, Impegni ec.
Cècera = Zanzara, Tafano: quasi sempre in senso metaforico. *v. pag. 26. ver. 16.*
Cella = Cantina. *v. Fanf.*
Chêsa = Casa. — *A chêsa mia* = A mio parere; Secondo me. *v. Fanf. d. U. T.* — *Stère 'ntorno a chêsa sua* = Pensar per sè, Guardare ai fatti suoi.
Che' 'nn ê = Che non (è) ; Piuttosto che, Invece di, Che non ec.
Chêpo = Capo. — Chepogatto = Vertigine, Colpo apoplètico.
Chiedètore = Chieditore, Mezzano di un matrimonio, Paraninfo.

C.

Chieppòna = Paura grandissima. V. Cacona.

Chièrla = Chiucchiurlaia. — *Fè 'lla chierla* — (si dice propriamente degli uccelli che stanno attorno alla civetta) = Mettere in canzonella e meglio alla berlina *ovv:* Attorniare.

Chinche = Chi. — **Chinchesia** = Qualcuno, Chicchessia.

Chiòcana = Chiavica per lo scolo dell' acque. — Chiòca *v. Fanf. d. U. T.*

Chioccia = Gallina quando cova, Chioccia. — *Vole' mmangê' chioccia e pulcini* = Tirar tutto a sè, Non esser contento del poco.

Chiòcquelo = Ciottolo, Ghiajottolo piuttosto grosso. — Chiocquelêta = Sassata; e Cioccolata.

Chitichêlla = Bagattella, Inezia, Cosa di niun prezzo; Fandonia, Cantafavola

Chitichèrio = Ingegno, Talento, Criterio.

Chitichetta = Etichetta, Cerimonia, Convenienza; Sussiego, Puntiglio.

Chiugghi — *Congiuntivo 3. pers. pres.* = Chiuda: da Chiudere.

Chiuvègli = Nessuno. *v Fanf. d. U. T.*

Chiucchiumêlla = Lo stesso che Chierla. Fischiata, Canzonella ec.

Ciabatto = Ciabatto. È d' uso frequentissimo.

Ciaccapesta = È quel danno che si fa ai seminati passando pe' campi dopo la pioggia.

Ciaffo = Viso grassoccio — *v. Fanf. d. U. T.* — Di qui Ciaffone = Ceffone, Schiaffo.

Cianfo — (**Vire a**) = Andare alla sbadata, alla scapata.

Ciambala = Debolezza, Astenia. — *Ae 'lla ciambala* = Esser debole.

Ciarafiquela = Insetto ronzante, Formica alata; — *Scaruzzeché 'lla ciarafiquela* = Levare ad uno le matterie della testa; Sturargli le orecchia v. Ciarmare.

Ciaramêlla = Insetto che rode le radichette del frumento, detto anche Zuccaiola. — È il — *Grillo-talpa* — degli zoologi.

Ciaravèllo *plu.* — **êgli** = Cervello, Ingegno.

Ciarmare e **Cialmare** = Rimbrottare, Rimproverare, Sturar le orecchia.

Cicastrêta = Frustata, Sferzata con bacchetta cedevole come il vinco. *confr.* — Vincastra.

Cicatto = Antipasto; Companatico.

Cifraca = Cifra.

Cigòla (**Fê'**) *v. att. e v. rif.* = Far gola; Desiderare ardentemente.

Cigrigna = Grinza qualunque, ma specialmente nei vestiti gualciti.

Cimicco = Ammicco, Cenno muto convenzionale. — Cimicchêre = Ammiccare.

Cinturino = Fazzoletto. Sciallètto, Fisciù: proprio quello da naso, quello che legano alla vita gli uomini per sorreggere i calzoni e quello che portan sulle spalle le donne. — Fazzoletto poi è quello pel capo, che pochi anni or sono avevan bianco ricamato, da sembrar tante monache. Ora ne hanno sostituiti di seta colorata; ma nelle vecchie l' uso rimane ancora.

Ciòmba = Grinza, Ammaccatura, e veramente quelle che si fanno nei vasi di rame come paioli, brocche, ec: si dice dei cappelli e simili: e anche *met: v. sonetto ultimo.* — *El tu' discorso 'n fa manco 'na ciomba* = Il tuo discorso è chiaro, assennato ec.

Ciombêre e più spesso **Aciombêre** = Ammaccare, Gualcire. — *part. p.* Aciombèto.

Cioncarino = Porco, Porcellino. *v. Fanf. d. U. T.*

Cirnicchio e **Cirnitoio** = Matterello, Lasagnolo; Bastone cilindrico con cui si tirano in isfoglie i maccheroni. Anche Bastone qualunque, più raramente.

Citela = Rosolaccio, fiore estivo a petali di rosso purpureo che nasce fra le messi. — *Che bella citela!* = Che bel pezzo di fanciulla!

Citelêre = Rimanere zitella. ‖ *Ho citelèto tanto e più vò citelêre* = Sono stata tanto tempo senza marito, e più voglio restare.

Citta e **Citto** = Ragazzo, Ragazza: Giovinetto ec.

Ciucchêre e **Aciucchêre** = Acchiappare, Prendere, Acciuffare ec.

Ciuètta = Civetta. si dice *met.* anche ad una ragazza accattamori.

Ciufèlotto = Pugno, Garontolo, Ca....tto.

Cogliombolo = Invece d' una sconcia parola. — Così l' esclamazioni. — *Oh cogliombili!; — Oh cogliorghini!; — Oh coglietili! (e' son maturi!* spesso si aggiunge).

Colmaccio = Coperchio, di paglia anch' esso, che si fa al pagliaio, Coperchio; Colmo: ‖ *Mettere 'l colmaccio a le birbonarie* = Colmar la misura delle scelleraggini. — E sic de cœteris.

Compiccêre e **Compiccêre** = Compicciare, Conchiudere, Deliberare. — *part. p.* Cumpiccio e Cumpiccièto. — Trovandosi in un imbroglio si dice: *E qui ora, mò, che se cumpiccia?* = Che si delibera?, come si rimedia? ec.

C. D.

Concôrdio = Accordo, Concordato, Partito.
Confessionêle = Confessionale | *A quel confessionêle l' arsulizione 'n ce se stacca* = Quel prete è troppo scrupoloso, è di maniche strette.
Contêdo = Contado; Contadiname, L' insieme de' contadini. — Di cosa nota a molti si dice: *El sa 'l pòpelo, 'l cumune, 'l contêdo.* — *v. Fanf.* —
Contracapimento = Cosa intesa al rovescio, Malinteso.
Corbellaria = Inezia, Buffonata, Minchioneria ec.
Corbezigli — Oh = lo stesso che = Oh corbezzole! e simili.
Cornigli 'n tasca = Mettigli i corni in tasca, Dagli cartacce, Fagli un brutto tiro; e frasi analoghe.
Cortèo = Corteo. *v. Fanf.* = Accompagnatura di una sposa novella che va a rimettersi in santo dopo il primo parto. ‖ Si chiamano i parenti (non più di due per casa) che portano un presente di 1 o 2 pollastre, un pane di libbre 3, e da 4 a 10 coppie d' uova, secondo la condizione dell' invitato: accompagnata la puerpera alla chiesa, la riconducon poi a casa ove ella ha già preparato un pranzo più o meno sontuoso. La comare fa il regalo di un vestito al neonato, d' una camicia agli sposi. —
Cotêgli = Coetanei. *v. pag. 32. ver. 13.*
Covêlle = Nulla *v. Fanf.* ‖ *Dêre 'n covelle* = Essere sciocco, Concluder poco, e simili.
Craino, Crainetto, Crialino = Clarino, Clarinetto, — strumenti noti.
Crausaria = Clausura; Chiostro.
Creppêre = Crepare, Scoppiare, Schiattare. — *part. p.* CREPPÊTO.
Cridìo , Cridivi; Criduto = Voci dell' *imperf.* e *part. p.* di CREDERE.
Crispecioso! — *escl.* = Affè di Bacco! Santo Dio!.
Cristo = Su questo nome santo si formano varie frasi, che potrai vedere anche nel *Fanf. d. U. T.* — Curiosa è questa: *Cristo ce potarà perdonère, ma 'l Signò' cchi lo sa!.* — È facile vederne l' applicazione. ‖ *Cristo per le chêse, 'l Diascol pi tetti!* — Augurio devoto.
Crôccella e Scrôccela = Vaso incrinato; *met.* Ogni cosa o persona malandata. — Forse da Scocciare.
Crôcquela = Zucca, La parte superiore del capo; Cervello. — Certo vien da CROCCHIA, d' uso anch' essa.
Croccolêre = Croccolare: dicesi di donne vicine al parto *v. Fanf. d. U. T.*
Crupìo = Cuopriva. — La metatesi dell' *r* è comunissima, *Es: Drento* = Dentro; *Crompêre* = Comprare; *Cudirone* = Codrione ec.
Cucchêre = Acchiappare, Ingannare, Cuccare. — *v. Fanf. d. U. T.* ‖ *Tu, tattecône, co la tu' pulitfeca hê 'nteggh̀ièta qualca baronfugliutaria; ma si sto svêgghio cô tù solenghi, tu nun me cucchi* = Tu, acqua cheta, colla tua politica hai intelaiata qualche furberia, ma colle tue lusinghe non m' inganni.
Cucchiêle = Cucchiaio. ‖ *Da la fême ho fatta la trippa a cucchiêle* = Dalla fame ho fatto il corpo smilzo. — *dim.* CHIUCCHIALINO.
Culetti = Saltelli, Balletti. — *etim.* SCULETTARE.
Culo = Oltre alle frasi che son nel Fanfani, è da notarsi qui — *Aere 'l cul terroso,* e si dice di una fanciulla, che abbia bella dote in poderi.
Culpulzone = È la posizione di chi mettendo le mani in terra e facendo arco della vita resta coll' ano rivolto in alto. Dicesi anche A BUCO RITTO.
Cumbrugliume = Crepuscolo; Confusione *v. Fanf. d. U. T.* — COMBRUGLIUME.
Cumprimento = Complimento, Atti ossequiosi; Leziosaggini.
Cumprissione = Complessione. ‖ *Ho mangêto la mi' cumprissione* = Ho mangiato tanto che mi basta.
Cunfissione = Confessione. — U sta in molti casi per O *Es*: *Currire, Curêto Cunfiteorre* = Correre, Curato, ec. — È inutile distendervisi.

D.

Damedoa = Ambedue.
Dè = Sta per DI e DA in molte parole che è inutile registrare.
Dêre = Dare. ‖ *O me ce do o me ce 'mbatto!* si dice incontrandosi con un noioso o scapato e simili. = ‖ *Dêre tul lecco* = Andare a genio. = ‖ *Gigi nun me dà bon bere* = Gigi mi piace poco, mi persuade poco.
Deboscière = Prostrato di forze per stravizj.— *part. p.* DEBOSCÊTO Debole, Affiacchito
Desième e Desièmi = Insieme.
Detèllo = Concavo del braccio presso la spalla, Ascella.
Dìaccio = Giorno, Dì. ‖ *L' altro diaccio* = L' altro giorno, Tempo fa.
Diàsquelo = Diascolo, Diavolo.

D. E. F.

Dicètte = Disse; da Dire. — Dichi = Dici; *v.* — DIRE. —
Dicittuito = Chiaro, Determinato. — ‖ *Testo discorso è poco dicittuito* — È poco chiaro, persuasivo.
Digannanza = Companatico, Antipasto. — Donde venga non saprei davvero.
Diliggirire = Digerire: *part. p.* Diliggirito.
Diminio = Dòminio, Falcoltà. ‖ *Aere a su' diminio* = Avere a sua disposizione.
Dimisêrta = Discorso lungo e noioso, Lungagnola, Tantaferata.
Dio = Iddio. ‖ *A quel Dio* = Squisitamente; *v. Fanf. d. U. T.*
Dirièto = Di dietro. ‖ *Al dirieto* = alla fine; ‖ *La dirieta volta* = L' ultima volta.
Disàmmana = Disamina, Interrogatorio; ‖ *El Dilechèto e 'l Pritòrio m' hèn fatta la disammana.*
Discepolo = Inferiore, Di minor valore. ‖ *Tèsto vino 'nn è discepolo, ma anzi me parrì orevele* = Cotesto vino non è di cattiva qualità, anzi mi par buono.
Discurrire = Discorrere; *pres.* Discorgo, Discorghi: *part. p.* Discurrito.
Disenêre = Desinare. *pres.* Disèno. *part' p.* Disenèto.
Doccio = In modo di dispregio si dice un labbro grosso (onde si forma Doccione chi ha labbra grosse). Vale anche Boccale *v.* Bòncio.
Donqua = Dunque. — **Doppo pue** = Dopo poi. — **Dota** = Dote.
Dòtta = Dotta, Tratto di tempo. ‖ *A fé' ben le cose 'gna guité' lla dotta* = A far ben le cose, bisogna guardare all' opportunità.
Dotto' da la roga = Dottore rogante, che può rogare.
Dragura (Vire a) = Andare a casaccio, alla scapata.
Drento = Dentro. — **Drentaolo** = Che sta dentro, cioè il paesano.
Dubbetêre = Dubitare.
Dùddeva (vire 'n) = Andare in paesi lontani. Lo dice chi non è andato in nissun posto. *Du sé stèto?*, domanda un curioso: — *'N duddeva!* risponde l' altro.
Ducche = Dove, Dove che. — **Ducche sì' altro** = In qualche altro posto.
Dummelassù e 'mmelassù = Lassù.
Dummên—dummêno = Di mano in mano, Di seguito.
Duvèlle = In nessun luego. — si dice però sempre, o quasi sempre, 'n duvèlle perchè s' adopra coi verbi Stare, Essere, Andare.

E.

Èa = Aia. — **Êca** = Ago. ‖ *Varchê' pe la cruna de l' êca* = Riuscir fortunatamente in una cosa difficile.
Empiezza = Sazietà: Ribrezzo. ‖ *Questo me fa empiezza* = Mi addolora. *v. pag. 44. ver. 7.*
Eppù = E poi, Quindi.
Esono = Asino: ‖ *Fé' vvire a l' ѐson più di frutti 'cerbi. v. pag. 82. ver. 15*
Ete = Dovete, Avete, da Aere, Così Ebbomo e Abbomo = Avemmo; Esti = Avessi, avesti.

F.

Facênde = Faccende. — **Falcia** = Falce.
Fantastoco = Fantastico, Bisbetico.
Fêre = Fare. ‖ *Fe' ccomme s' é* = Fare alla peggio, alla buona. *pres.* Fe *perf.* Facetti.
Fêto = Ceto. ‖ *Primo e secondo feto* = Prima e seconda classe.
Fêva = Fava. ‖ *Muso de fêva!* = Muso di fava! Testa... d' asino!
Fiàcquela = Fiaccola, Fiammella.
Fiatte = Fiat. ‖ *'n tur un fiatte* = In un momento, In un *fiat*.
Fidêre = Fidare: Lasciare. ‖ *Fido qui 'sto pastrèno* = Poso, lascio, qui questo pastrano.
Figliêre = Figliare, Partorire. In generale lo dicon degli animali.
Figliolo (*pl.* gli) = Figliolo: si dice anche a chicchessia amorosamente.
Figurasse = *v. rif.* ‖ Imaginarsi, Credere, Suppore. ‖ *L' Orsela e 'n bel tocco de citta! — Oh! figureteve!* risponde l' altro.
Filone = Filare, di alberi o viti: Soverchieria. ‖ *Tu nun me fé filone* — Non mi soverchi, Non mi fai paura, Non mi lascio regolar da te.
Filucchêre = Si ha nella frase — *Va a fatte filucche* = Va a farti impiccare,.. friggere. ec.
Fina = Fino, o meglio Fino a. — **'Nfina** = Perfino.

F. G.

Fodarêre = Foderare; Bastonare. V' è chi crede che venga dal percuotere col fodero d' una spada; io però ci vedo una chiara metafora e nulla più
Forfecchia = Asticella di legno sottile, e meglio di canna, biforcata in cima, con cui i poveri vagabondi del paese, detti *della compagnia del sacco*, vanno avanti o in tempo di vendemmia a rubar l' uva per le campagne.
Fracaria = Fracidume; Etisia. Così di un tisico si dice: *È fraco* = È fracido
Frenguèllo *plur.* (**gli**) = Filunguello. ‖ *Piglié' (o amostrê') pèpece per frenguègli* = Mostrare, o prender lucciole per lanterne, ca ... chi per fischi.
Frignêre e **Frignêlêre** = Frignare, Pianger proprio dei bambini; *v. Fanf. d. U. T.*
Frughêre = Frugare. — **Frugone** = Cotalone, e meglio Ca... tto.
Fruscio = Diarrea, Flusso di ventre. — Certo da FLUSSO.
Fruselêre Lo stesso che — **Arfrusquelêre** V. = Ronzare. — Anche *met.*
Frusènguili = Balocchi, Ornamenti vani, Fronzoli. — Si adopra al plur.
Frusilìo = Brontolio, Ronzio, Da FRUSELÉRE.
Frùsquelo = Fuscello, Ramoscellino. — *Dim.* ...etto e ...otto.
Fuggastra (A la) = Di soppiatto, Di sotterfugio. — Dicesi pure — DE TRAFUGONE.
Funire = Finire, Terminare. ‖ *Se funischi!* = Finiamola!
Fuoco = Fuoco. — Al *plur.* = Fuochi di gioia, Falò.
Furcina = Forchetta da tavola, Forcina.
Furmiquilìo = Formicolio, Vellicazione, Titillamento, Brivido. *v. pag. 10 ver. 35.*
Fusaòla = Fusaiolo, Piccola rotellina che si mette in fondo al fuso. *v. Fanf.*

G.

G = sta spesso per **C**.
Garavêna = Sollazzo, Spasso in una brigata d' amici: ‖ *Stêre 'n garavêna* = Oziando.
Genio = Piacere, Gradimento. ‖ *Ae' ggenio* = Gradire ec.
Gerghi = Gestri, Moine, Leziosaggini, Bambocciate. ec.
Ghissimino = Gelsomino, Gesmino, noto fiore.
Ghiuttunizia = Ghiottornia, Golosità; Avidità; Ghiottume.
Giambro (A) = Senza regola. ‖ *Tinì' lla famiglia a giambro* = Tenerla senza economia. — Vale stesso = A SCIALTRO. Da SCIATTO.
Gillusia = Gelosia; Invidia. — . — **Gilloso** = Geloso; Invido; Sofistico.
Giomêlla = Quanto può prendersi facendo coppa delle mani, Giumella. *V. Fanf.*
Giongere = Giungere. — GIÓGNE = Giunge. — *part. p.* GIÓNTO.
Giôrgio (Vire o Portêre al) = A cavalluccio sulle spalle.
Giribrisquigli = Inezie, Bagattelle. S' adopra al *plur.*
Girumetto = Atto ridicolo, Lazzo, Buffonata.
Gisso = Buono, Bello, Eccellente. *v. Fanf. d. U. T.*
Giurabrio! = *Escl.* invece d' una bestemmia. Si dice anche *Giurabrio sereno!*
Gliè = Ella, Lei ec. *pronome fem..* — **Lu** = Egli, Lui: *masc.*
'Gna — Per — BISÓGNA. Come pure GNARÌ, GNARÀ.
Gnavelêre = Miagolare; Anche il vagir dei bambini. — GNAULARE *v. Fanf.*
Gnente (Piu de) — *m. avv.* = Tutto al più, A far molto.
'Gni — *Sincope di* Ogni. — GNI TANTINO = Ogni poco.
Gniscôsta e **Argniscôsta (A l')** = Di nascosto, Di sotterfugio.
Gnocco = Stizza, Rabbia, Cappello: *met.* Uomo Grossolano, Rozzo.
Gnocequela = Nocca, Noccola, Congiuntura delle dita.
Goccio = Gozzo, Enfiato nella gola; Nei polli è l' esofago o ingluvie.
Gomèa = Vomero o Vomere, Il ferro che s' incastra nell' aratro.
Granêto e **Granito** = *sost.* Granato, (gemma); *agg.* Forte, Gagliardo, *v. Fanf.* = Vale anche Graziato. ‖ *Mimoriele granito* = Istanza graziata.
Grêa = Moltitudine, Calca di popolo.
Grillo *plur.* **Grêgli** = Grillo, insetto noto; *met.* Ghiribizzi stravaganti.
Grinsèloso = Grinzoso, Gualcito; Smilzo, Smunto.
Grolia = Gloria. — Ora si fa la metatesi, ora no.
Groppetta (Fê') = Farsi montare alcuno sulle spalle perchè raggiunga una cosa alta: *met.* Tener di mano, Reggere il sacco.
Guaitêre = Guardare, Osservare; *v. Fanf.*
Guluppêre = *v.* AGULUPPÈRE. — GULUPPONE = Ingordo, Avido.
Gurguglione = Gorgogliamento; Ribollimento; Infiammazione nel sangue.
Gutturia = Stizza, Inquietudine, Caponeria dei bambini. *v. Fanf. d. U. T.* ‖ *Ae' lle gutturie* = Aver i grilli pel capo, Esser noioso.

H. I. L. M.

H.

Non vi son che le voci del verbo Aêre *Es: Hêno* = Hanno; *Hé* = Tu hai.

I.

'I' = *Escl.* Orsù!, Via!, Animo! — *Sincope di* Via!
— **Im ... In ...** Le parole che comincian così le puoi vedere o sotto la M, o sotto la N perchè in generale l' I viene eliso.
Immaria = L' Ave Maria. ‖ *A 'gni 'maria* = Ogni poco, spesso.
Indulgenzia = Indulgenza ‖ *Nun conoscere indulgenzia nè pechêto* = Mostrarsi poco condiscendente, Esser poco benigno, Intenderla male.
Intendorio = Intelletto, Acume; Intendimento.
Iprire e Uprire = Aprire. — *pres.* Opro; *part. p.* Iperto.
Isonne (A) = A caso, Senza ponderazione, Sbadatamente. = Nel senso riportato dal Fanfani non l' ho mai sentito usare o almeno sarà cosa rara. — Si dice — *Vire a isonne; — Parlêre a isonne* — e frasi simili.

L.

Lancia — spalla = (*Tinire a*) = *cio è* A segno. ‖ Es: *El mi' padrone ha tinuto a lanciaspalla gente che 'n se credari mèo, anco rôbba co' ciondigli a la giubba* = Mio padrone ha tenuto a dovere (non l' ha ceduta a) persone istruite, benchè pezzi grossi coi ciondoli all' occhiello.
Landrona = Donna di mal' affare, da conio, di partito, ec.
Lascêre = Lasciare. ‖ Lascio *pres. part. p. e sost.* = *Dêre 'l lascio a la pacenzia* = Uscir dai gangheri. E senza metafora *v. pag. 36. ver. 14.*
Lavandello = Strumento fatto d' un tronco d' albero incavato a guisa di mezzo cilindro, con cui portan la calcina i manuali. — Giornello. — *v. Fanf.*
Lecco = Nel giuoco del Sussi è il sasso che si mette per segno. ‖ *Dêre 'n tul lecco* = Andare a genio, far cosa grata ec.
Lêdra = Ladra. — *Occhj de lêdra!* È complimento amoroso.
Leicisonne = Eleisonne. ‖ *Cantêre 'l Leicison* = Seguir le pratiche devote.
Levêre = *v. att.* Levare, Togliere. *v. rif.* Alzarsi dal letto. — *part. p.* Leveto.
Liênda = Faccenda, Lungagnata, Azienda. ‖ *Quant' ha a durêre 'sta lienda?* = Faccenda *v. pag. 122, ver. 21.* — *Tu vieni colla sollêta lienda* = Colle solite seccaggini, Siamo al *sicut erat*, Tu vieni colla solita questione; ec.
Littecareccio *Agg.* = Puntiglioso, Pettegolo, Litigioso.
Locco = Allocco, Uomo stupido, Ignorante, Minchione. *v. Fanf.*
Loda = Laude, Lode. — *Confr.* — « Beatrice, *lode* di Dio vera » Dante. — È voce un po' antiquata, ma d' uso comunissimo.
Logrêre = Logorare, Consumare. — *Logrêre più oglio che vino* = Si dice di chi studia molto, e veglia a tavolino.
Longo = Lungo. ‖ *Nun la fé' 'ttanta longa* = Alle corte!.
Lontêno = Lontano *agg. e avv.* — *Lontên da gli occhi, lontên dal core* = È detto di chi uscito di patria scorda famiglia e amici.
Luttêre = Lottare, Durare; — *Lutté' ffatiga* = Durar fatica.

M.

Macca = Abbondanza *v. Fanf.* ‖ *Una gran macca* = Un gran che, *v. pag. 124. ver. 22* = Abbondante, una bella fortuna.
Magiêtaca = Maggese. ‖ *Bello, grosso de magiêtaca* si dice del grano raccolto nel maggese che è assai più bello di quello che può dare un terreno ristoppiato: *met.* si dice di ogni cosa bella e grossa *v. pag. 74. ver. 35.*
Magona = Luogo pieno d' ogni ben di Dio. *v. Fanf. d. U. T.*
Mangêre = Mangiare. ‖ *Mangia e dormi* = Fannullone. *v. Fanf. d. U. T.*
Mantile = Tovaglia e Tovagliolo grossolano *v. Fanf.*
Maravalle — Da — Amara valle corruzione di Amara valde. ‖ *Vire 'n mora valle* = Andare in malora, Morire. *v. Fanf.*
Maravègliasse = *v. rif.* Meravigliarsi. — *pres.* Maraveglio.
Marranicchio *Sost.* = Bastone; Errore; *Piglière 'l marranichio* = Riuscir male, Andar fallito, povero; Sbagliare: — *agg.* = Infermiccio.
Matrechêa = Matrice, Placenta, Utero.
Màttara = Madia ‖ *La chioccia te cova 'n tu la mattora* = Non hai pane

M.

Mattôlloco = Matto, Giucchereilo, Estroso, Vanesio. *v. pag. 74. vers. 1.*
'Mbarcasse = Confondersi, Imbrogliarsi. ‖ *Un questo conto me ce 'mbarco* = In questo calcolo non mi ci racapezzo. — . — Per 'M cominciano molte parole che più propriamente andavan messe all' IM; le riporto qui perchè generalmente l' I è eliso dopo parola, che finisca per vocale.
'Mbastreghêre *v. att.* = Intricare; Imbrogliare: *v. rif.* — Come il precedente.
'Mbrocchêre = Imberciare, Imbroccare, Cogliere. — Anche *met.* — ‖ *Si 'n ce 'mbrócca a lo 'mprimo, a la dirieta ce 'mbroccarà* = Se non riesce fortunato al primo tiro, vincerà al secondo; — Se non alla prima, alla seconda lo coglie.
Mecèllo = Capezzolo nella mammella della femmina. — *met. v. pag. 40. ver. 30.*
Megghiêre *v. att.* = Ammenar busse. *Megghia du scapaccioni* = Dagli due scappellotti.
Mèglio — (Misura itineraria) = Miglio. *ovv.*: = Miglio, (pianta).
Mêglio = Il meglio, e il migliore. *v. pag. 54. v. 26.*
Mêma = Mamma, Madre.
Mêna = Mano. ‖ *Baciê' lla mêna* = Dichiararsi, Esser da meno. Si dice di persone e di cose. ‖ *Menê' lle mêne* = Lavorare; Percuotere.
Mendèccia o **Mendècciaca (Fêre a)** = Fare a pochino, a miccino.
Mêi e più spesso **Mêo** = Mai.
Merollo = Midollo; nei frutti carnosi è la parte edule, specie nel cocomero: si dice anche della parte migliore d' una cosa.
Mertêre = Mertare. *Imperf.* MIRTÌO, *part. p.* MERTÊTO e MIRTUTO.
Mètere = Mietere. ‖ *Chi méte, se vede, chi batte se sente* = Il Diavolo fa la pentola non i coperchi. Proverbio comune.
Mì! Sincope di = Mira! Guarda! — È anche pronome possessivo = Mio, Mia. — *v. Fanf. d. U. T.* — PRONUNZIA (d' AREZZO).
Micidio Aferesi di = Omicidio; — e corruzione di = Domicilio. —
Miluôsena = Elemosina.
Minoria = Memoria: in senso più lato = Mente, Ingegno, Estro.
'Mmquì e **Ummiqui** = In questo luogo, Qui.
Misquilino = Mestolino. ‖ *Aére un pò de misquilino* = Comandare un po'.
Mitidio (pronunzia MITIGHIO) Senno, Talento. = *v. Fanf. d. U.* T.
'Mmattupire *v. att. e v. intr.* = V. — AMATTUPIRE = Immattire.
Mô e **Môe** = Ora, Adesso, Mò.
Moderna = Moda, Metodo, Sistema. *v. pag. 102, ver. 2.*
Môglioccò = Morbido, Molle, Lubrico, Soffice, Tenero: — detto di un uomo vale Lento, Freddo. — Di qui vien **Muglicume** = Cosa lubrica, Poltiglia vischiosa, La striscia che fa la lumaca.
Moncèllo = Castello. Termine del gioco delle noci: *v. Fanf. d. U. T.* — NOCCIOLO. — E' vien certo da Mon(ti)cello. *met.* = *v. pag. 82. ver. 34.*
Montagnino = Montanino, Di montagna. ‖ *Chinch' è de razza montagnina, la morte nun ce nè pole;* — Si dice a chi ha buona salute.
'Mpicciêre = Compicciare. = V. CUMPICCÊRE.
'Mpruvisêre = Improvvisare. — *part. p.* 'MPRUVISÊTO.
'Mpustura = Impostura; Postema, Indigestione. ‖ *El mangêre un te fa 'mpustura, 'n tu lo stómbeco* = Non hai da mangiare.
Muliquala = Mollica, Briciola; Piccola quantità di chicchessia.
Murire = Morire. — *perf.* MURÊTTI.
Murmìo — Da — Amor mio ! — Carezza. — Di qui MURMIÊTA = Carezza, Moina, Finezza, Complimento.

N.

Nascere = Nascere. — *perf.* NASCÊTTI : *part. p.* NÊTO. — *Co' mi' orecchi sintiri l' erba nascere* = Son di ottimo udito: *met.* = Non sono un grullo.
Navêchêre = Farneticare, Vagellare. ‖ El mèle s' arsoprèlla, l' amalêto — 'N tu la nottêta ha sempre navechêto.
Nazzechêre = Studiare attorno a cose inutili. Vaneggiare.
'Ncalciêre = Incalzare, Rincorrere uno a calci nel sedere. = Molte parole che comincian per *In*, generalmente composte, perdon l' I.
'Ncarchêre = Incaricare, Impegnare alcuno.
'Nciàmpoco = Inciampo. — *met.* di un giovane — Discolo, Rompicollo.
'Ncôrnêre = Incornare: *met.* Andare a genio, Piacere. *v. pag. 10 ver. 4.*
'Ndûcchese — Si dice: *Ômo 'nducchese* = Uomo senza giudizio, Sciocco.
'Nduvêlle = In nessun luogo. — *V.* DUVÊLLE.

N.

Necêto = Affamato. — V. ANECÊTO. — Chiamano *anno dè la nêce* un anno di gran carestia. Di qui l' aggettivo.
'Nfinocchiêre = Ingannare, Deludere, Infinocchiare.
'Nfistulito = Infistolito. Detto di una persona vale = Ingrullito.
'Nfrastagliêre = Imbrogliare, Ingannare, come il precedente.
'Nfrocchiêre = Lo stesso che 'NFINOCCHIÊRÊ. *V.*
'Nguanno e **Uguanno** = In quest' anno corrente.
Nire — Per — *prés.* **Vinire** = Venire. VIENGO. *part. p.* — NUTO.
Niscire = Uscire. *part. p.* NISCITO. — Lo si usa anche per SORTIRE.
'Nn ê di mal ê = Non fa meraviglia ... Ecco, perchè ... *v. pag. 118 ver. 5.*
Nòmana = Nomina, Soprannome, Fama.
Notêo = Notaro. — Per la terminazione ÊO, *V.* CALENDÊO.
'Ntàtteco = Colto d' apoplessia, Morto stecchito.
'Nteggbiêre = Intelajare, Tramare ad uno insidie. *V.* CUCCHÊRE.
'Ntènto = Intingolo. ‖ *Pêrde' llo 'ntênto e le spinèce* = Perder tutto.
'Ntimarêta = Riprensione. *V.* ANTIMARÊTA.
'Ntrampelêre = Intrampolare in checchessia camminando: *fig. v. pag. 86. ver. 2.* — Certo vien da TRAMPELO. *V.*
Nun = Non. — Talora sparisce il primo N. e il secondo al seguir d' una vocale si raddoppia; ora si riduce alla forma elisa 'NN: tutte queste varie forme si trovano ad ogni passo.
Nusêre e **Anusêre** = Annusare: *fig.* Stimare, Guardare.
Nùveglio e **Nuvveglio** = Nuvolo: al *plur. met.* Bizzarrie: ‖ *Oggi, mi-riggione, tu hê i nuvegli pe la testa* = Oggi, fannullone, tu sei fantastico, hai i grilli pel capo, sei noioso ec.
'Nvidia = Indivia (erba); Invidia, che si dice anche 'NVILIA.

O.

Occhêbelo = Vocabolo. Di qui — OCCABELÊRIO = Vocabolario.
Olère = Volere. Si adopra solo in alcune voci e in generale è usata la forma piena — VOLERE. — *part. p.* VULSUTO.
Oparêre = Operare. *part. p.* OPARÊTO, *che è pur sòst.* = Operazione.
Opra = Opera; Il lavorante stesso. *v. Fanf.* — È anche voce del verbo IPRIRE o UPRIRE = Aprire. V. queste voci.
Ordio = Aspro, Cattivo, Orrido, Nero, Ostico. *V. Fanf. d. U. T.*
Orèvele = Idoneo, Buono assai. — Quasi da ORREVOLE.
Orgnelêre = Miagolare, Guaire; *fig.* Piagnucolare, Lamentarsi.
Orpècòne = Aratro. — Se uno all' incontrare altri si tira indietro con sospetto, o in casi simili, questi dice: *E che nun varco mica co l' orpecòne.* Cioè: Non c' è bisogno di mettersi in sospetto, Temere ec.
Orscèllo ed **Orcello** = Estrema corteccia del pane, Orliccio, Oriscello.
Otta = Ora, Tempo, Volta, Fiato ec. — *A un' otta* = Per caso, Qualche volta.

P.

Pagliêo = Pagliaio. ‖ *Ae' ffatto 'l forno tul pagliêo* = Aver scialacquato tutto il suo a segno di non aver come far pane in casa.
Palpêto = Polpastrello delle dita.
Pannuccia = Grembiale. ‖ *Tornêre a chêsa co la pannuccia alzêta* = Dicesi di fanciulla cui sia stata fatta offesa.
Pantellêre = Ansare, Respirare affannosamente.
Pantènna = Pantano. *met.* = Luogo poco onorato.
Paràbela = Discorso noioso, Cosa già sentita, trita. ‖ *Têste son paràbele del ricco Pelone:* — È detto di cosa nota come quella-parabola.
Paranzêlla — *(per lo più al plur.)* = Impostami di usci e finestre.
Parasèquelo = Sproloquio, Esclamazione affettata.
Partiquelêre = Dividere, Sminuzzare, Analizzare.
Patêno = Grosso, Materiale; Grande in ogni senso; — *v. Fanf. d. U. T.* — PATANO. —
Patôcchio = Ultima dormita dei bachi prima d' andare al bosco. — *dim.* PATUCCHINO = Sonno leggero, Dormitina.
Pavèsi — *(sing. e plur.)* = Paese, Paesi. ‖ *Mandêre 'n quel pavèsi* — Frase comune.
— **Pê** . . . Sta per PA al principio di molte parole; *Es.* PÊNE, PÊCE, PÊO ec. e questo per il solito fatto frequente dello scambio di quelle vocali.
Pèggio = Peggiore; Il peggio. ‖ *Péggio nun murètte mêo* = Il male vi fu sempre; Declina il mondo e peggiorando invecchia: e simili.

P.

Pêne = Pane. — PÉNPEPÉTO = Pan pepato, Panforte.
Pènta = Urto, Spinta.
Pêo = Paro. — È anche *1. pers. sing. pres.* del verbo — PARERE — come — PÊONO = Paiono, ne è la 3. *plur.*
Pêpacia = Farfalla; *v. Fanf. d. U. T.* — PÀPECIA.
Per = Per. ‖ PER ESSO, e PER ESSA — Si ha nelle frasi — *Viengo per esso, Védo per essa* e simili = Vengo a prenderlo, Vado a prenderla. *V. pag. 28. v. 18.* ove la versione è tutt' altro che fedele.
Per brio-sereno! — Per-dina-nora! Esclamazioni per evitare il nome — DIO.
Pètoia = Superbia, Baldanza, Arroganza. ‖ *Confr.* PETO — *Fanf. d. U. T.*
Piccilino = Minutissima cosa; *dim.* di — PICCIOLO — *V. Fanf.*
Pichêre e **Piconêre** = Carpire ad uno qualche cosa a forza di raggiri.
Pichino e **Picino** = Piccino, Piccolino.
Picugna = Avarizia, Golosità; Ripicco.
Piègionta (A) e — A PIÉ PÈRI = A piè giunti, A piè fermo; *fig.* Con energia, Con trasporto.
Piègnere = Piangere. — *perf.* — PIAGNÊTTI: — *part. p.* PIÈNTO — che vale anche = Pianto. —
Pieje e **Piè** = Piede, e Piedi. ‖ *Vire a pièje* = Andare a piedi.
Pìfara = Piffero. ‖ *Sonê lla pifara dal sacco* = Accoppare, Bastonare; intendendo *fig.* per *piffara dal sacco,* il Tergo o il Deretano. — *dim.* PIFARINO. —
Pinconêre = Minchionare, Corbellare, Schernire, Burlare.
Pio = Piuòlo, nelle scale di legno; Cavicchio, Chiodo di legno qualunque. — *Atacchê' ll' annama a un pio* = Essere un miscredente. — *Es.* — Quètete sciagurêto! . . . hê atacca al pio — L' annama? tu diristi che dal freddo — Sì morto Ghissù Cristo, e che 'n sì' Dio! ! . —
Pirbinino = A modino, Con ordine, Per benino.
Pisticchiaòla = Danno recato ai seminati coll' andar nei campi dopo la pioggia: Calpestìo, Fanghiglia prodotta dal frequente calpestare.
Pittieri — *Sing. e plur.* = Pettirosso. — Pettiere. — *V. Fanf.*
Più = Più. — *È'n de più* = È inutile; — *Es.* È 'n de più che tu bòtichi e te gratti! — Con mê bisògna stêre a conti fatti.
Piuvigginaòla = Pioggia minutissima e intermittente.
Pizzechêre = Dar pizzicotti, Pizzicare, Pizzicottare.
Poccia = Il latte, e più spesso la — Mammella. Di qui
Poccêta = Quanto di *poccia* può prendersi in una volta, come si dice BEVUTA, MANGIATA una tirata nel bere, e nel mangiare. *V. pag. 40. ver. 17.* — ove ho volto POPPATA — quantunque il Fanfani non la registri.
Polèro = Puledro: detto di uomo — Robusto, Avvenente, Vispo, Lascivetto.
Ponto — *Avv.* = Nulla, Punto. — *sost.* = Punto, *v. Fanf.*
Ponzêllo = Pungolo, Pungiglione, Punzello. — PONZÊLLO e più veramente POLSÊLLO chiamasi la rosa, che ha il calice schiuso, ma la corolla non per anco aperta; Boccia, Boccio.
Pòro — Sincope di = Povero.
Potèca = Ipoteca, Assicurazione.
Potère = Potere. v. APOTERE.
Preddechêre = Predicare, Ammonire, Avvisare; *part. p.* PREDDECHÊTO.
Presacchio = Legno a traverso nella vanga, cui calca col piede il contadino.
Prêscia = Fretta, Prescia.
Promettere = Promettere. — *part. p.* PRUMISSO. — Si dice anche — AMPROMETTERE.
Propio — *Avv.* = Veramente, Proprio, Sicuramente.
Puarino — *dim.* di PÒRO, — Poverino. ‖ *Puarin' a 'nnò* = Poverini noi!
Pulezze — *(plur.)* = Son le foglie della rapa.
Puntura o **Strono** = Chiamano così una specie di *pleuritide* o *mal di petto* per cui si manifestan delle punture acutissime. I nostri contadini sogliono con legno, o altra materia dura, fregare, o meglio premere, la parte inferma. — Perciò *a pag. 26. ver. 23.* è da intendersi *fig.*
Pù - Pù = Poi poi, Alla fin fine; *avv.* che si pronunzia con enfasi.
Putadire — Dal verbo PUTARE = Per esempio, Come sarebbe a dire ec. — Così dicesi PUTA' CASO. — *v. Fanf. d. U. T.* — PUTARE. —
Puvisia = Poesia. — Di qui, ma raramente, — POVÊTA = POETA.
Puzza = Cattivo odore, Puzzo. — Ad un tale, che non lo si vuol più vedere attorno, e si scaccia, dicesi — *Levete da còrbêzzigli de torno a chêsa mia, e bêda che 'n ce n' arsenti manco la puzza.*

Q. - R.

Qualchedunicchio — *dim.* di = Qualcheduno; Alcuno. — Questa forma ha forza di restringere assai il significato di QUALCHEDUNO, e QUALCO.
Quatrino e **Quadrino** = Quattrino; Antica moneta toscana.
Quèla = Quella. — Si adopra però anche la forma retta — QUELLA.
Quèle = Quale. — Di oggetto non tanto buono dicesi: — *Nunn è pe la quèle.* —
Quetasse = Acchetarsi, Accontentarsi.

R.

Rabuìno = Rabuino. Così le mamme e le balie accennano ai bimbi o il diavolo o qualche animalaccio terribile. È un *quid simile* del *Bau*, dell'*Orco* ec.
Ragghièta = Raglio, Ragliata, voce dell'asino.
Ranzagnòlo = Matterello. Lasagnolo. — V. CIRNICCHIO. —
Rembêre e meglio **Arembêre** = Accoppare, Picchiare, Ammenare (colpi).
Riacrière = Ricreare, Sollevare; — V. — ARACRIASSE. — RI, come già si disse, era sostituito da RA, ma l'uso dell'una e dell'altra forma è indifferente. — Così è superfluo il riferire altre voci come — RICURRIRE; — RIENDÈRE; — ec.
Rièno = Le reni. — *El fil de le riène* = La spina dorsale.
Riguvire e **Arguvire** = Seguire, Tener dietro. D'uso frequentissimo e svariato. *Es.* ‖ *Nun si arguvisce a fatte i panni, che tu gli hè bêgli e stroppi* = Non facciamo a tempo a farti le vesti che tu le hai belle e rotte. — *Nun fuggi' ttanto chè nun t'arguvisco* = Non correr tanto, non ti tengo dietro: e simili.
Rimarchêre = Rimproverare, Riprendere aspramente. — El Padron che m'ha visto fêre 'l chiòdo (debito) — Per vi' de tè, m'ha rimarchêto sòdo.
Riminsiglio = Avanzo, Rimasuglio.
Rimpetto = Dirimpetto. — *v. Fanf.* — Così pure vale — A LA (MI', TU', SU') RIMPITTURA = Di fronte; In confronto, Al paragone. — *v. pag. 70. ver. 23.*
Rincricchêre — *v. intr.* — Vien da RINCRICCO = Lo Scattar d'una molla, Lo scricchiolar delle scarpe: onde di chi zoppica, o di chi cammina con affettazione, in gèrgolo, vien detto: — *Mi! , come rincricca!* = Ve', come s'alza e s'abbassa, che pare una molla. Vale anco = Incalzare, Ricalcare. — *V. Fanf. d. U. T.*
Rincurbillire — *v. intr.* = Ingrullire, Rimbambire, Rimbecillire. *part. p.* RINCURBILLITO.
Rindoppio — Doppio. = A RINDOPPIO = A doppio, Doppiamente.— RINDOPPIÈRE = Raddoppiare, Aumentare.
Rigrumêre = Ruminare; Mescolare, Metter sossopra. — V. ARIGRUMÊRE.
Ripintino = Subitaneo, Impetuoso, Focoso.
Robèca = Rozzo violino dei montanini, Ribeca. *V. Fanf.*
Robèglio = Legume simile al pisello, meno buono però, Rubiglia.
Rogo = Specie di pruno per far siepi, Roveto, Spina.
Rotèciomo — Si dice di fanciullo vispo, ma molesto: — *Che rotèciomo!* — come si dice: — *Che tremòto!* — Equivale all'*agg.* — MALSUTILE = Furbo, Discolo, Focoso, ec.
Ròtema = È quel rivoletto d'acqua sudicia e giallognola, che piovendo si forma nel mezzo alle strade delle città; Una piena qualunque di fiume. — Di qui — AROTEMASSE. — *v. Fanf. d. U. T.* — RUÒTEMA. —
Rùbbelo = Massa di checchessia; Buona Quantità in generale. — V. SMERGUELO.
Rugghière = Rugghiare; è proprio del leone irato, ma dicesi in simil caso e del cane e del toro e del gatto ec.; Il Gorgogliare delle budella; Il Borbottare degli uomini, così: *Rugghiè' mmêle* = Intenderla male. — Vale anche: — Rogare.
Rulla = Ruzzola, (È d'uso comunissimo accennando al giuoco, che tutti conoscono. *V. Fanf. d. U. T.);* — Piccolo disco qualunque, così: *Rulla de chècio, de pène.*
Rumêre = Ruminare, Rimescolare; — è usato spesso per — Sbraciare.
Runquilino — *dim. di* — RONCOLO = Roncoletto, Coltello fisso e non da chiudere, solito portarsi in tasca dai più rozzi.
Ruota = Ruota, Rota. ‖ *Fè' lla ruota* = Aggirare; Girare attorno ad uno, (specialmente alle fanciulle).
Ruschia = Ramoscello cedevole; Frusta, Scudiscio. Di qui,
Ruschiatêlla = Colpo di scudiscio, Frustata.

S.

Sabbière — *v. intr. e v. att.* = Combaciare perfettamente; Chiudere con sabbia.
Sagrêto = Bestemmia; *(sempre al plur.)* — *v. Fanf. d. U. T.*
Salittino = Vaso pel sale, Saliera da tavola.
Sansa = Senza. = *Conf.* — SANZA. —
Sapere = Sapere. — *Perf.* — SAPPI e SAPÈTTI. — SAPPARÌ = Saprei.
Sapimo = Scienza, Sapienza; Intelletto, Mente.
Sapina — È termine del giuoco delle noci. — Quegli, su cui è caduto il conto, posa ad una certa distanza dai *moncelli* (castelli) il suo *bôllo* (bocco), gli altri fermi in un passo presso i castelli tirano ciascuno il proprio bocco per *asapèrgnene*, e la noce che di poco sopravanza quella di un altro dicesi che *fa sapina*. — Quindi — FÈ' SSAPINA = Sopravvanzare, Superare. — *v. pag. 70, ver. 24.*
Sbajardasse = Darsi alla fatica, allo sbaraglio, Attapinarsi; Vociare smoderatamente.
Sbastreghère = Districare, Disimpacciare; Difendere, Liberare.
Sborscière = Sborsare, Pagare. — V. — BURSCILLINO. —
Sbotaccère = Partorire. — V. — BOTACCIO. —
Sbruccelère = Raccontar tutto minutamente, Svesciare, Sbrodettare.
Sbufilina = Branco di animali come una — Nuvolina. — Può anche esser venuta da — BUFÈRE = Il cadere della neve. — BUFÈTA = Onda di neve.
Scagnardère = Maltrattare, Rimproverare, Strapazzare: — Far cagnara, Fare una canata.
Scalabria = Mobile antico, tarlato; Oggetto malandato. ‖ La mì' vacca s' è ardutta 'na scalabria; — Co' denti arègge l' ànnama!... È' na scròccela!
Scalampère = Dilatarsi, Aprirsi, Diradarsi. — *V. pag. 21. ver. 3.* — La è certo con metatesi lo stesso che — Spalancare —, dicesi infatti: L' uscio s' è scalampo.
Scaluchèto — (Detto di un fuoco, un lume ec.) = Smorto, Debole, Che non arde.
Scappière = Digrossare (il legname) colla scure.
Scarcavèllo = Rovo per siepi, di acute e grosse spine, detto pure — Spino maremmano.
Scarco = Discarco, Rendiconto, Sodisfazione. = O 'l conto viènghi bène, o ce si 'mbarco, — Un tutti i muodi te darò lo scarco.
Scardicchière = Graffiare con rabbia quasi — Scardassare: Lacerare.
Scaruzzechère = Stuzzicare, Frugare. — *v. Fanf. d. U. T.*
Scavitelarìa = Amminicolo, Cavillo, Bindolerìa — *v. Fanf. d. U. T.*
Schiarambôttelo = Colpo di chi cade; — Error grosso, badiale, Strambottolo.
Schiriòlo = Che non soffre soverchierìe, Non curante. — *v. Fanf. d. U. T.* — STRAFOTTENTE. *Sost.* = Scoiattolo, noto animale. Dai suoi caratteri, l' aggettivo.
Schiucquèlotto = Scapellotto, Scapezzone, Scapaccione.
Sciadatto = Sciatto. ‖ *Campèr a la sciadatta* = Vivere con indolenza, alla carlona.
Sciatto o **Giambro** — *Tinire 'na famiglia a sciatto* = Ten rla senza economìa.
Sciansciome = Mosca azzurra, che deposita i suoi *Cacchioni* sulle carni vive e morte, talchè poi divengon piene di vermi. — È chiamato anche *Moscon matto, Mosca bacaia.* — Se quei vermi svolgonsi entro l' orecchie, l' individuo soffre molto e talora ne consegue la sordità. Onde:
Sciansciamito = Sbalordito, Ingrullito, Rimbecillito.
Sciattère = Sciupare, Usar male e senza profitto: ‖ *Mirète li comm' ha sciattèto tutto quel pène.* ‖ — Dare una parola: — Quande che la paròla uno ha sciattèto — Nun pòle aringambère o arvire arrièto.
Sciùbboto = Subito. — SCIUBBOTO — DE — FILO = Immediatamente. — SCIUBBETÈNO = Subitaneo, Impetuoso: — Dicesi anche RIPINTINO.
Sciuttifòco — (Terreno) = Arido, Che soffre siccità, asciuttore; Infruttifero.
Scoccelère = Fracassare, Scocciare. Onde — SCUCCIULìO.
Scoltère — *Afèresi da* — Ascoltare. — *part. p.* SCOLTÈTO e SCÒLTO.
Scompèglio = Guasto, Scompiglio.
Scrizione = Leva militare, Coscrizione.
Scuculèto = Svergognato, Canzonato, Corbellato; da SCUCULÈRE = Corbellare, ec.
Scurcino = Piccola roncola, Scure.
Scumpuzzère = Turbare, Scompigliare, Metter sossopra.

S.

Sdementecasse = Vendicarsi, Rispondere ingiurie ad uno, Ricambiar l' offesa.

Sdrenguelêre — *v. att. e v. intr.* = Strimpellare, Dringolare, Tentennare.

Sdruguelère = Sdrucciolare, Scivolare. — Dicesi anche SDRUCCHIÈRE.

Sèquele = Esequie; Le preci in suffragio dei morti.

Sfacendêre = Far molte faccende, Lavorar con impegno.

Sfradicêre = Levare il fradicio: *fig.* = Saldare un debito. — ‖ *Só più felice del ricco Pelone — Mò ch' ho sfrádocio 'l cònto còl Padrone.* = Ora che ho fatto il saldo e pareggiato le partite, son felice come il ricco Epulone.

Sghinghinnêre = Tentennare. — Simile a SDRENGUELÈRE: V. sopra.

Sgualdrègna = Piccola pioggia con sole. — V. BATURLÈRE.

Sguarguênzia = Atto sconvenevole, imprudente, contro alcuno. — *v. Fanf. d. U. T.*

Sguillêre — *v. intr.* = Scivolare, Sguizzare, Sguisciare.

Si = Se. ‖ SI ALTR' È = Se altro è, Altrimenti, In caso diverso. — ‖ SI NON — NÒ = Se no, Altrimenti.

Silustrêre — V. = ARSILUSTRÊRE.

Simbilino = Semolino (sorta di minestra). — SÈMBELA = Semola. Crusca.

Sinighêlla = Cosa di poco pregio, Lavoro di poco merito, Cosa da nulla, Bagattella, Inezia. — V. per il vero suo senso il Fanfani.

Sintire = Sentire. — *perf.* SINTI: *part. p.* — SINTUTO.

Sivèro = Severo; Fantastico, Bisbetico, Dispettoso.

Smèrguelo e **Smirguilío** = Buona quantità di checchessia, Un visibilio.

Smorchêre = Levar la morca, Purgar l' olio: *fig.* Pulire, Pareggiare, Correggere.

Smundiccichêre = Spellare, Sbucciare; Gravare. — ‖ *Sborsciêre questa somba li pper lie — Smudicciaca chi s' è, fusse anche pinco* = Sbosar questa somma su due piedi è cosa che dissesta chiunque, chi si sia.

Solèngo = Lusinga, Raggiro. — SOLENGHÊRE = Lusingare, Ingannare.

Sollêmme = Pian piano, Adagio adagio. Lemme lemme.

Sòllo = Soffice, Sollo. — ‖ *Sollo de core* = Di buon cuore, Tenero. — Questa figliòla ha tutto 'l mì custume, — Solla de còre, tutta tenarume!

Sôlloto = Solito, Consueto. — ‖ *Sieno a le sôllete!* = Eccoci al solito!

Sòpanna = Soppanno, Fodera. — *Gioché 'lla giubba e perde' lla sopanna* = Perder tutto, *v. pag. 34. ver. 17*

Sottone = Quanto può tenersi sotto il braccio, così: *Sottoǹ dè paglia,... de legne.*

Spalfitta (Pìglê'lla) = Lavorar di proposito, Scioglier le mani.

Spandeciarasse = Dilatarsi (per contento); — *v. Fanf. d. U. T.* — SMAMMOLARSI. —

Spapacciêre = Acciaccare, Pestare, Spiaccicare.

Spargiglio = Aspersorio.

Spargio — (*plur.* SPARGI e SPARGIGLI e SPARNICI) = Asparago.

Spatassone = Urto, Spinta, Percossa, Bastonata.

Spatocchiasse = Destarsi, Svegliarsi, — *part. p.* — SPATOCCHIÊTO. — V. PATOCCHIO.

Spiguelêta = Spigolo. Cantonata; anche l' Urto in qualche spigolo.

Spiluzzechêre = Spiluzzicare. — *V. Fanf.*

Spinèce (*plur.*) = Spinaci, erbaggio notissimo.

Spitto = Spicciolo (di moneta); Chiaro, Nitido, Nudo.

Spôcchia = Alterigia; Superbia, Coglia, Fasto.

Spôsto = Disposto, Inclinato: Esposto, Espresso.

Spòteca — Corruzione di = Dispotica. — ‖ *Quandè murètte 'l mi' pòro marito, me lasciôe padrona testamentèle de la spòteca,* cioè — Testamentaria dispotica.

Sprumenêre = Sperimentare; Ammirare (degli amanti).

Spurchizia e **Spurcìzia** = Sudiciume, Sporcizia.

Staccia = Staccio. — ‖ *El rimor de la staccia 'unn el fa ni' piùe 'n chêsa tua el mèl de chépo* = Si dice a chi s' è ridotto povero.

Starnazzechêre = Starnazzare, Dibattersi; Almanaccare, Armeggiare; Girare attorno senza trovare posa.

Stempeggiòne = Spinta. — ‖ *Vire avanti a forza de stempeggioni* = Strappar la vita a forza di stenti; Andare innanzi a spinte.

Sticchito = Secco, Ristecchito, Morto, Freddato all' istante.

Stimelòso = Premuroso, Stimoloso.

Stízzelo = Tizzone, Stizzo. — *V. Fanf. d. U. T.*

Stombechèvele = Stomachico; Emetico. — ‖ Siccomme calcitruzzo 'n tu lo stómbeco — M' aia fatto 'l mangère, jarsèra 'l miéddoco — Me 'nnordenètte ròbba stombechèvele.

S. - T.

Stômboco = Stomaco. — ‖ *Fê' vvi' de stomboco* = Perturbar lo stomaco.
Stormento = Istrumento; ‖ Atto notarile, Documento qualunque. — ‖ *La mi paròla è 'nò stormento* = La mia parola è un contratto.
Strabùno e **Trabuno** = Dirupo, Precipizio, Baratro.
Straccechêre = Malmenare, Strapazzare, Tartassare, Mantrugiare.
Strafelèto = Strafilato, Scalmanato. — Riporto l'etimologia che ne sentii dare da un amico: — Questa voce verrebbe, secondo lui, da TREFOLO, e come la fune guasta, scomposta, dicesi STREFOLATA, così STREFOLATO (o Strafelèto) sarebbe quel malato che per una scarmana va in isfacelo, in consunzione.
Strafizzèca = Cibo ordinario, di soprappiù, Cosa di poca entità.
Strambèlaría = Strampaleria, Atto o Detto strano.
Stranguiglione = Reuma, o meglio, Afflusso di sangue, Colpo apopletico, Stranguglione. — I contadini lo medicano con violente fregagioni, e di qui la figura *pag. 26. ver. 23.* ove per error tipografico la versione ha *sanguiglioni* per *stranguglioni*.
Strapazzamerchèti = Vagabondo, Girovago, Dissipato, Fannullone.
Stratelêre = Distendere, Prostendere, Stratare: — *part. p.* STRATELÈTO.
Stratòne (a) e **Stratelòni** — *Avv.* = Per terra, A sdraio, Sdraione.
Stregghièta = Stregghiatura, Rabbuffo, Bastonatura.
Strègnere = Stingere. — *imperf.* STRIGNIO. — *perf.* STREGNÈTTI. — *part. p.* STRINTO, STRETTO.
Stricatoio = Pettine da capo piuttosto rado.
Striôcco e **Stralocco** = Errore badiale, Strafalcione.
Stròbele (*plur.* **igli**) = Strano, Scontroso, Bisbetico, Noioso.
Stoppêre = Strappare — *Stròppê' lla foglia* = Adirarsi, Romperla; preso dal giuoco del verde *(v. Fanf. d. U. T.)*. Strappasi una foglia per sciogliersi e finirlo.
Struono = Mal di petto. — *V.* PUNTURA.
Stuzzechêre e **Struzzechêre** = Maneggiare, Toccare, Stuzzicare.
Strùzzoco = Permaloso, Fantastico, Ruvido.
Sturcinasse = Contorcersi, Divincolarsi.
Sturticchio = Sfortuna, Sbaglio, Un *qui pro quo*.
Sulinêre = Il coccolarsi degli oziosi stando al sole.
Sumiccelêrè = Il pianger noioso dei bambini, Frignare. = Ha forse questa voce la stessa origine che — SUMICARE. — *V. Fanf. d. U. T.*
Svegghiêre = Svegliare, Destare. ‖ Lasciar la veglia.
Sviltro = Snello, Sveltro.
Svita — ‖ *Tale vita, fine svita* = Qualis vita, finis ita: frase nota.
Svogliechêto = Svogliato, Disgustato, Senza appetito. — *La mi troia s'è adêta a mangêre i lumbrichi e me s'è svogliechêta* = È divenuta secca, e ha nausea del cibo.

T.

Tantinino e **Tantinicchio** — *dim. di* TANTO = *avv.* Alquanto, Un tantino.
Taocchèto = Luogo alpestre, infecondo, montuoso.
Taramuotelo — (*plur*, **igli**) = Terremuoto. — Si dice anche ad un fanciullo vispo, brioso e attivo; nel qual caso per attenuare dicon TREMÒGIOLO.
Tarocchêre = Sdegnarsi, Sagrare, Taroccare.
Tartussêre = Malmenare, Tartassare.
Tatino e **Tatinino** — *dim.* di TATO voce dei bambini = Mio caro, Amor mio.
Tattecone = Uomo furbo, che opera con tattica, Tatticone.
Tavarnêlle — *v. Fanf. d. U. T.* — TAVARNELLA. — *Rompe' lle tavarnelle* = Infastidire.
Tègnere = Tingere, Macchiare. — *perf.* TÈNSI e TÈGNÈTTI; *part. p.* TÈNTO.
Tègo = Bastone: onde TEGGHIÈTA o TEGHÈTA = Bastonata.
Telêfroco — Corruzione di = Telegrafo,
Têmpo-bus-grigli = *Temporibus illis*, Nei tempi andati, In prima.
Tèmpono = Lombo, Postione: certo è vien per corruzione da TIMPANO.
Tènca = Tinca (pesce). — Quando in una stanza si fa baccano, se sopraggiunge un capo umoristico, grida: *E ch'ha èsse' qquesto triminio? che nun è mica la scuòla del Tènca.* = *V. Fanf. d. U. T.* TINCA. —
Te-sprefondi — Corrotto da = *De profundis*, orazione funebre.
Tèsto — *pronome per aferesi da* = Cotesto. — TÈSTO, *sost.* = Vaso da fiori.

T. - U.

Tittiri = Nome proprio che si pone a qualche cane. Chi vien tartassato e messo alla berlina, se risentesi dice: *Ma che m' ete preso per Tittiri?*

Tienère (pronunzia CHIENERE) = Tenere. L' interpolazione dell' I si fa in alcuni tempi.

Tiòrba = Strumento simile al liuto, Tiorba. — *V. Fanf.*

Toccamêno = Toccamano. Non solo è il darsi la mano degli sposi, ma anche lo stringer dei parenti la mano alla sposa: rubrica solenne nello sposalizio de' contadini!

Tòccio = Tócco. — ‖ *Fère a tòccio* = Toccare, Urtare: preso dal giuoco delle noci.

Tofanìa = Specie di vassoio ove tiensi la farina che deve servire al fritto.

Tonfi *plur.* = In questo numero indica i Fuochi di gioia, Mortaletti ec. di una festa.

Torcècollo (*plur.* **Gli**) = Pollo qualunque, Gallina, Oca, Anitra, Piccione ec.

Traddovêna — (Tinire 'n) = Traccheggiare, Deludere uno col mandargli alle calende greche un affare, (così di un amante, di un debitore ec.).

Trafugone (De) = Di soppiatto, Di nascosto, Di traforo.

Trainèlla = Scusa frivola, Pretesto, Inganno. — *Confr.* TRANELLO.

Tràmpelo = Pezzo di legno che si lascia con una fune orizzontalmente pendente dal collo dei maiali per frenarne il passo. Quindi si dice *Trampolo* a persona noiosa che stia sempre fra' piedi.

Trappelère = Trappolare, Ingannare. — TRAPPELONE = Imbroglione.

Trappière = Il filtrar dell' acqua, Penetrare. — *V. Fanf. d. U. T.*

Trasto = Impiccio. | Fracasso, allegria d' una festa da ballo.

Trastùsceca = Flusso di ventre, Diarrea.

Traverso — *agg.* = Tarchiato, Fatticcio: ‖ Bisbetico, Senza verso, Noioso.

Treggelère = Operare con indolenza, Gingillare, Tentennare. Di qui

Treggelòne = Uomo pigro, Tentennone; Perplesso.

Tresemarrino = Rosmarino, pianta notissima.

Triggière = Andare, Muoversi. — *Es. Triggia giù* = Scendi giù.

Triminère = Operare senza profitto, Armeggiare. Inchiude spesso l' idèa di operazione occulta, silenziosa. — Così dicesi dei bambini che si baloccano cheti, cheti.

Triquilino = Piccola quantità, Briciolino.

Tromba da ùtele = Tromba duttile (strumento musicale). ‖ In senso osceno....

Tronnècone = Uomo seccante, fastidioso.

Trôscia = Fogna, Melma, Pantano. — Quindi INTROSCIASSE = Infognarsi.

Tufèa = Nebbia densissima, che occupi luoghi bassi.

Tu, tul, tu la, tu le — *avv.* **'n tu, 'n tul** ec. = In, nel, nella ec. La particella *tu* fra la preposizione *in* (*'n, un*), e l' articolo, è interposta sempre. A me pare che *tu* non sia altro che *su*, e quei segnacasi o preposizioni articolate equivalgano a *Sul, Sulla* ec.

Turêta = Siepe, Argine, Chiudenda, Turata.

U.

Uggêa = Terreno aduggiato da molte piante, *Uggiaia*. — BACIO o PAGGIO poi è quel terreno poco esposto ai raggi solari a cagione di qualche monte che l' adombra.

Ugnarà, i — voci del verbo BISÓGNÈRE. — Si toglie spesso anche l' u.

Un = **In**, *prep.*: spessissimo si apostrofa — 'N. — UNNESCAMBIO = In cambio, Invece.

Unn = Non, *avv.* — Da NON si fa NUN, talora UNN, UN', e spesso 'N. — V. — 'NN.

Unnanzi = Innanzi, Avanti, Davanti.

Un-primisse — Corruzione di = *In primis*, Primieramente, Anzi tutto.

Unsomba = Insomma, Finalmente, Alle corte.

Untanto = Intanto, Frattanto.

Uprire = Aprire. — In alcune voci si vede l' O *(òpro)*, in altre l' I *(ipèrto)*.

Urivuolo = Orologio, Oriuolo. — ‖ *Schietto comm' un Urivuòlo* — Dicesi di cosa buona.

Urristi, Urrinno, ec. — voci del verbo — VOLERE. — Spesso usansi promiscuamente forme piene, e con aferesi, e con cambio della vocale; così — *imperf.* — VOLEVO, VULIO e ULIO è sempre la stessa voce — Io voleva. — « *Chi' ugliù? = Chi volevate?* » — è anche più storpiato.

U. - V. - Z

Usanza = Costume, Usanza; — ‖ *A usanza* = Sul costume di . . . Sul sistema di. . .
Utêloso = D' assai utilità, Utile, Vantaggioso.
Utero — Nella frase latina corrotta: NUN PIUS UTERO = Non plus ultra.
Uttumía = Anatomia, Sezione del corpo di un animale.

V.

Vacca = Vacca. ‖ *Fé' lla vacca* = Darsi al cattivo, Tradire uno al giuoco, e simili.
Vaccio = Avaccio, Presto, Con sollecitudine.
Vagille (Vire 'n) = Vagellare, Farneticare, Dir cose insipide e strane.
Vaglio = Vaglio; — Vaglia: ‖ *Vaglia postolloco* = Vaglia postale.
Valeggio = Forza, Potere. — *V. Fanf.*
Vampaglia = Materie secche facilissimamente combustibili, come foglie e paglia secche. — Par derivare da *Vampa* e *Paglia.*
Vangile = Manico della vanga; La vanga stessa.
Varchêre = Passare per . . . ; Sembrare; ec.
Vatte scorrendo = Via discorrendo. Frase comunissima.
Vêcco, Vêcchelo . . . = Ecco, Eccolo. — VÊCCHEME = Eccomi.
Vecchiarina (de vento) = Turbine vorticoso, Vento impetuosissimo.
Vègghia = Veglia; Conversazione notturna. — ‖ *Vire a vègghia* = Andare a fare all' amore. — D' inverno le contadine si radunano nella stalla a lavorare e là di notte vanno gli amanti dalla propria bella.
Vegghiêre = Vegliare. — Per VEGLIA e VEGLIARE *V. Fanf. d. U. T.*
Vèglia = Scopa, Granata. — *Confr.* — VIGLIARE. *Fanf.*
Vi! — *escl.* = Via ! animo ! — **Per vi** = A cagione, Per causa, Per via di.
Vicchio (A) = A miccino, In piccola quantità ; A stento.
Vièguelo = Erpice (strumento rurale).
Vintricchio = Stomaco, Ventricolo, Ventriglio, Ventricchio.
Vire — *V.* ANDARE. — *pres.* — VÊDO; *Perf.* VÊTTI; *part. p.* VITO.
Viso = Viso. — ‖ *Parère 'n di viso* = Sembrare. — El Guardia stamattin m' ha scagnardêto — Pêre 'n di viso che gli abbi robbêto.
Volere = Volere. — *pres.* VOLGO; *imperf.* — VULIO. *perf.* VOLSI.
Vultelêre = Rivoltare. — **Vultelasse;** *v. rif.* = Contoncersi, Rivoltarsi.
Vuoltêre = Voltare.

Z.

Zabuglio e **Zabruglio** = Miscellanea, Guazzabuglio, Confusione.
Zagliona = Donna sudicia.
Zazzechêre = Confondersi. Armeggiare, Stillarsi il cervello.
Zimbellêre = Azzicare, Tenere per zimbello.
Zimbiglio = Impiccio, Intrico, Imbroglio, Sopraccapo.
Zitta (A la) = Di soppiatto, Di trafugone, In silenzio, Tacitamente.
Zonzêlla = Donzella, Ragazza nubile, o come dicon loro, — *da basto.* —
Zôrdelo = Gruppo di roba intricata, Massa informe di checchessia.
Zuzzera e **Zuzzara** — *Nun me rompe' lla zuzzera* = Non mi rompere la testa, i stivali, o la bug . . . . ra
Zubbêre = Divertirsi (dei ragazzi specialmente).

FINE DEL VOCABOLARIO

QUADRO SINOTTICO

di varie terminazioni.

GENERALITÀ

(Nome) — *Plur. gli* = li, lli. — *Es.* Càvigli, Cavagli, Pògli, Bègli, ec.
» *êo* = ario, aro, aio. — *Es.* Calendêo, Notêo, Polêo, ec.

(Verbo) — *ê* = ai | *hê, vedàrê* ec. |.
ère = are | cantare |. Spesso tronco — *ê*.
êo = ava — *1. pers.* | cantava |.
éo, io = eva — *1. pers.* | vedeva, sapeva |.
ia = eva, iva — *3. pers.* | sapeva, sentiva |.
iono = evano | sapevano, sentivano |.
éi = ai | cantai |. Spesso *étti, étte*.
rô, arê = erò, erai | canterò, canterai |.
ono = ero | *présono* = presero: dissero, lessero |.
inno = irono, irno | sentirono, sentirno |.
iéno — iamo | cantiamo, leggiamo... |.
rí = rei, rebbe | canterei, canterebbe |.
ribbe = rebbe | leggerebbe, vedrebbe, ec. ec, |.
rimmo = remmo | diremmo, sapremmo . . . |.
risti = resti, reste | canteresti, cantereste |.
ête = ate | cantate, recate . . . |.
ete = ati | chetati, recati, posati |.
amme = armi | recarmi | *assimilazione* |.
emme = ermi | vedermi |.
imme = irmi | sentirmi |.
acce, ecce, icce = arci, erci, irci.
àvve, acce, atte, ec. = arvi . . . arti
asse = arsi | darsi, amarsi |.
alle, alla = arlo, arla | amarlo, darla.
iéncene = iamocene | andiamocene |.
iémla = iamola | pigliamola |.
iémlo = iamolo | cantiamolo |.
iémgli, iemigli = iamoli.
PART. — *éto* = ato; *ùto* = ito.

I participi sono spesso ridotti ad una forma più corta simile al presente.

(Aferesi). *Es. Nuto* = Venuto; *Gnarà* = Bisognerà; *Micidio* = Omicidio.
(Sincope). *Es. Arnire* = Rivenire: *Bigna* = Bisogna: *Moncéllo* = Monticello.
(Paragoge) *Es. Môe* = Mo; *Vòe* = Voi; *Fôe* = Fo; *Têje* = Te ec.
(Metatesi) *Es. Drento* = Dentro; *Crompi* = Compri; *Crupio* = Copriva.
(Apocope) *Es. Vò = Voi; Mangê'* = Mangiare; *Mi, tù* = Mio, tuo.

Frequente è lo scambio delle vocali l'una per l'altra, così:
L'*a* per l'*e*, per l'*i*, per l'*o*. *Es. Amarò, Abreo, Racrio, Fiàcqueta*, ec.
L'*e* per l'*a*, per l'*i*, per l'*o*. *Es. Êsono, Dèto* (dito), *Agevele*, ec.
L'*i* per l'*a*, per l'*e*, per l'*o*. *Es. Iprire, Aligria, Runquilino*, ec.
L'*o* per l'*e*, per l'*i*, per l'*a*. *Es. Qualco, Ultomo, Bodégli, Dòa* (due), ec.
L'*u* per l'*a*, per l'*i*, per l'*o*. *Es. Uprire, Untanto, Funire, Currire*, ec.

Una consonante spesso si raddoppia; *Es. Creppêre, Disammana, Preddaca*, ec.
Di due consonanti simili se ne prende una; *Es. Acadere, Àligria, Spruvista*, ec.

FINE.

SCUSE E PROTESTE

Per quanta cura abbia posta nel rivedere le stampe, non ostante fra tanta complicazione di segni ortografici ed ortoèpici non è stato possibile veder tutto e correggér tutto; sicchè qualche piccola inesattezza è sfuggita. Ma queste mende, certo rarissime, non son poi tali da saltarti agli occhi e svisare il vocabolo. In ogni caso si può col Vocabolario rettificare il termine.

Quanto alla versione rinnuovo la protesta fatta già alla prima pagina. — Fedeltà di corrispondenza nei vocaboli e nulla più! — Invece di sfoggiare, ho vòlto pedantemente parola per parola. — Sarà grassa se tutti i versi saran di 11 sillabe! Pei più corti si avrà il compenso nei più lunghi! — Si giudicheranno versi da orbi? — Sia pure! — Parrà strano l'usarvi termini non registrati dal Fanfani o dal Tommasèo? — E allora confesso averlo fatto o perchè la parola era d'uso comune, o per evitar perifrasi, o perchè i puristi non me ne davano una che rispondesse a capello.

Al Vocabolario credo averci atteso con tutta coscienza e dal lato tipografico e da quello della lingua; e, a quanto mi pare, corretta é la stampa e fedele la spiegazione delle voci. — Grazie alla revisione di due cortesi amici spero che non urterà i nervi ad alcuno.

Quanto all'ordine, al pregio intrinseco della poesìa, al merito letterario, non consiglio alcuno a volermi attaccare perchè fin da principio ho dichiarato, e torno adesso a dichiarare, che non ho avuto mai presunzione di far cosa d'un valor letterario; ma solo per far conoscere il nostro vivace dialetto ho ricorso alla veste poetica perchè più ne allettasse, che non un magro, pesante dizionario. — Ad altri di me più valenti e pratici dei buoni studj fo istanza e preghiera di prendere in considerazione il nostro vernacolo. Io colle deboli mie forze ho procurato di dare agli altri l'esempio. Non vi son riuscito per nulla, per nulla? — Ho fatto un fiasco? — Prego i cortesi lettori e le amabili lettrici, se pur ne avrò, ad accettare il buon desiderio e ad aver pazienza! — Addio.

INDICE

Sonetti